

La Plaza

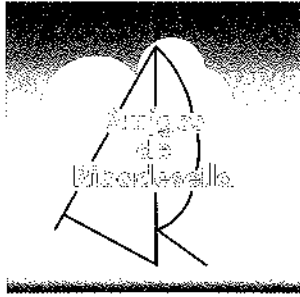
NUEVA

Nº 11

Asociación Cultural Amigos de Ribadesella

MAYO, 2001





ASOCIACION CULTURAL AMIGOS DE RIBADESELLA

Junta Directiva

Presidente: Alejandro Criado Fernández
Vicepresidente: Juan José Pérez Valle
Secretario: Alejandro Barrero García
Tesorero: Miguel Valdés Bravo
Contador: Jaime Sánchez Belío
Vocales: Javier Arias García
Ignacio Escotet Iglesias
M^a del Pilar González Bulnes
Aurora Piélagos Fernández
M^a José de la Villa Martínez

Director de La Plaza Nueva: J. J. Pérez Valle

La Asociación Cultural Amigos de Ribadesella y su Junta Directiva no se identifican necesariamente con el contenido de los artículos publicados en esta revista, siendo ello responsabilidad exclusiva de sus autores, si bien la aceptación o rechazo para su publicación es decisión de la misma.

Artículos y comunicaciones deberán ir acompañadas del nombre, apellidos y D.N.I. del autor, aunque podrán ser publicados bajo seudónimo.

Plaza de Abastos, s/n. RIBADESELLA

D.L.: AS-3.429/96

Imprime: Gráficas Covadonga

Fotocomposición: Milenium



Colección E. COFINO

NUESTRA PORTADA

La Plaza Nueva, años 50

SUMARIO

3

EDITORIAL

9

NOTICIAS DE NUESTRA ASOCIACIÓN

CRÓNICA DE UN SEMESTRE

MISCELÁNEA RIOSELLANA

- La comarca del oriente. Identidad y territorio
- El puerto
- Canción sobre Ribadesella
- Quince meses escritos en rojo
- Encuesta sobre turismo
- La cueva de Tito Bustillo y el macizo de Ardines

54

PERSONALIA

- José Manuel Hernández Cueto «Tarolo»
- Eduardo, el gaiteru de Sardeu
- El doctor César Sánchez
- Casa Delfa
- Sobre D. Cipriano Álvarez Pedrosa

64

TEREÑES ASPIRA A SER UN PUEBLO EJEMPLAR

ECOLOGIA

- Los pedrales de Ribadesella

68

DEPORTES/OCIO

- Senderismo
- Círculo Riosellano, C.F.

72

RELATOS

- El calamarón
- Verti-dos
- De vacas, animales y ética
- Ensayo para una reflexión. Sendas divergentes

78

EL BUZÓN DE LA PLAZA NUEVA

- Anécdotas de un extranjero en Ribadesella
- Nuestros amigos en la red
- Ribadesella en el recuerdo
- Crónica de un viaje a Madrid
- La Huertona
- Anécdotas riosellanas de fin de milenio
- Ribesella
- Añorances
- Vega, playa abierta

Municipios

Quando hace algunas fechas la Federación Asturiana de Concejos planteaba la necesidad de unir municipios asturianos al objeto de formar entidades municipales mayores, el alcalde de una de las principales ciudades asturianas, cogió el guante del desafío y asumió la idea con entusiasmo, que pronto hubo de abandonar al no contar con la aquiescencia del resto de los alcaldes a quienes presuntamente dirigió la opción.

No han faltado desde entonces en otros municipios voces que se unieran al coro fusionador que de vez en cuando aparece en los medios de comunicación, aunque con idénticos resultados hasta el presente, es decir, nulos.

La idea de unir administraciones municipales como medio de abaratar y proveer determinados servicios a ámbitos de población a los que los actuales municipios, dada su escasa entidad en muchos casos, se ven imposibilitados de ofrecer, no es nueva en Asturias; sin embargo, la complejidad del proceso, el peso de la tradición, el localismo muchas veces exacerbado, y una relativa comodidad a resultas de la proximidad de la administración local, ha impedido hasta el presente que la idea se llevara a efecto, ni siquiera entre los municipios más pequeños o que pudiesen presentar menores inconvenientes. Dada esta situación, se inventaron unos entes llamados Mancomunidades, que han logrado paliar de algún modo algunas de las deficiencias comarcales, pero que carecen de todo aquello que poseen los municipios y que éstas nunca podrán tener, sentimiento e identidad.

No es Ribadesella un municipio menor en Asturias en cuanto a su población, ni siquiera por su extensión territorial, pero en los últimos años se han desarrollado ciertos acontecimientos que nos han afectado directamente, y que han servido para que hayamos caído en la cuenta de

la negativa influencia que supone nuestra pequeña entidad a la hora de hacer valer ante los demás nuestros deseos y aspiraciones como pueblo. Así hemos podido observar cómo el hospital del Oriente se fue a Parres, el matadero y el parador de turismo a Cangas de Onís; Colunga se ha llevado a su territorio el museo del Jurásico y el macropuerto pesquero; Llanes por su parte el ideado macropuerto turístico de varios miles de millones que contrasta con los raquíticos trescientos del proyectado para el nuestro, y eso cuando no hay un claro desprecio a nuestras iniciativas, como ocurre en todo lo relativo a la cueva Tito Bustillo. ¿Queda algo para Ribadesella? ¿O sólo se nos tiene en cuenta, dada nuestra centralidad dentro de la comarca, como lugar de reunión para constituir la Mancomunidad de Municipios, el Club de Municipios de Excelencia Turística, la Federación Oriental de Asociaciones Turísticas o configurar en su lonja la pasada huelga de marineros del Oriente?

En los años que llevamos de democracia, nuestros dirigentes políticos no han sabido estar en muchas ocasiones a la altura de las circunstancias, envueltos la mayor parte de las veces en múltiples rencillas, enfrentados a unos gobiernos regionales que, salvo en la efímera etapa del anterior gobierno regional y por una feliz carambola del destino, no nos han hecho el menor caso.

Dada esta situación, no basta con lamentarse. Tenemos lo que nos merecemos, pero no por eso debemos seguir de brazos cruzados rumiando nuestras frustraciones, y puesto que carecemos del capital humano y elite dirigente que nos redima de nuestras carencias como pueblo, quizá necesitemos crecer para poder presionar y exigir ante los poderes públicos lo que consideramos de estricta justicia. No en vano, sirva esto de ejemplo, la crítica del alcalde riosellano a la construcción de un macropuerto en un municipio vecino, amparado en argumentos, que

deberían ser suficientemente sólidos para los que manejan los dineros públicos, como que la tradición, dado el número de ataques que se realizan todos los años, lo exige, las décadas que Ribadesella lleva solicitándolo o el que construirlo en nuestra villa sería mucho más barato, encontró rápida respuesta en aquel municipio con el argumento de que ellos tenían el triple de plazas hoteleras, el doble de habitantes y mucha mayor superficie que Ribadesella. Y, aparte de la sintonía política, ésa parece ser la cuestión.

Así las cosas ¿Resulta descabellado plantear la unión de nuestro municipio a otros de nuestro entorno para formar una sola entidad sabiendo que solo así podremos competir en plan de igualdad con los que siempre nos harán sombra por su mayor población y extensión? ¿Y en este caso, con quién?

La respuesta a ésta última pregunta no parece difícil de responder. Ribadesella tiene con Cangas de Onís y Parres unas viejas relaciones de buena vecindad. No así con el municipio de Llanes con el que ha existido siempre una rivalidad y falta de entendimiento que llegan hasta hoy. Las actividades económicas entre los tres municipios no dejan de ser complementarias: un municipio costero dedicado al turismo, otro de montaña con igual dedicación y otro interior en el que la industria y los servicios comarcales juegan una baza importante. El equilibrio en cuanto al número de habitantes es también digno de tener en cuenta pues los tres municipios tienen una población semejante; también son semejantes sus rentas por habitante, por lo que la unión entre ellos se haría en plano de igualdad; se lograría un municipio que llegaría desde el mar hasta los Picos de Europa, que contaría casi en exclusiva con el río Sella, con el santuario de Covadonga, con las playas y puerto de Ribadesella, rico en yacimientos prehistóricos..., tendría, sin duda, un atractivo indudable. Además, la proyectada autovía desde Ribadesella a

Cangas de Onís, vertebraría el territorio, facilitando notablemente la movilidad de sus habitantes y visitantes.

Las razones para la fusión con los citados municipios, que presentan similares problemas que el nuestro, son en buena parte económicas, aunque no son ajenas otras de tipo social, demográfico, cultural, histórico e incluso afectivo. Las ventajas resultan claras: el nuevo municipio permitiría una gestión más racional de los recursos y servicios públicos, lo que supondría menores gastos administrativos, mayor capacidad de presión ante otros organismos, mayores posibilidades de acceder a subvenciones regionales, estatales o europeas al ser mayor su población.

Aunque las ventajas sean evidentes, a nadie se le escapa los obstáculos e inconvenientes que la unión traería aparejados, por ejemplo y para evitar suspicacias, se debería construir una nueva Casa Consistorial en un lugar céntrico ajeno a las tres capitales, lo que supondría un cierto alejamiento del poder local en cada uno de ellos. La unión además, tendría que superar una larga tramitación administrativa (Real Decreto 1690/1986 de 11 de julio) y las reticencias de algunos. Requeriría probablemente consultas populares en los entes implicados y habría que partir de una especie de confederación de municipios, fijando objetivos, armonizando impuestos y coordinando las políticas de forma coherente

para ir profundizando en la unión, siempre desde el consenso; en el ámbito administrativo estableciendo nuevos órganos políticos y administrativos de representación, así como su composición, con un número de concejales proporcional al de habitantes de cada municipio originario, que permitiera la efectiva y equitativa distribución de recursos, infraestructuras y servicios.

Una operación de tal envergadura no se hará de la noche a la mañana, requerirá tiempo y probablemente un cambio de mentalidad que dejando atrás los localismos inoperantes y obrando con amplitud de miras, lo que hoy nos pueda parecer una utopía quizá no se encuentre tan lejos.

NOTICIAS DE NUESTRA ASOCIACIÓN



Público asistente a la conferencia de Peces Barba

El otoño marca la pauta, y como el mayor de los plantígrados asturianos, nuestra Asociación se aletarga, si bien, entre bostezo y bostezo, hemos salpicado nuestro quehacer con algunas actividades. Así, en diciembre, el día 23, fuimos a poner un "Belén de Cumbres" a la Peña del Pagadín. Los chavales del colegio Manuel Fernández Juncos nos hicieron una maravilla de Portal hecho con piedras de La Atalaya; desde aquí nues-

tro reconocimiento para alumnos y profesores.

Aquel mismo día, en colaboración con el Ayuntamiento y Parroquia, se ofreció un concierto de Navidad a cargo del grupo de cámara "Giuseppe Guarneri" y por si fuera poco, nos tocó la pedrea en la lotería de Navidad. Se puede decir que cerramos el siglo con buen pie.

Ya dentro de éste, nuestra primera actividad fue la organización de una confe-

rencia sobre la Constitución, impartida magistralmente por uno de los padres de ella: D. Gregorio Peces Barba, rector de la Universidad Carlos III, acto celebrado en el marco del salón de actos del Instituto que presentó un lleno a rebosar. Nuestra actividad senderista también nos ha llevado hasta Tresmonte durante la Semana Santa.

En otra faceta de nuestro quehacer, la plataforma creada en pro de la adquisición de la casa natal del pintor Darío de Regoyos, de la que formamos parte, ha ampliado sus miras para incluir la compra del edificio colindante, más conocido como "la casa de los Uría", a fin de dotar a la villa de un equipamiento museístico del que es merecedor y, de paso, rescatar dos edificios singulares, hoy en estado ruinoso, para que formen parte del patrimonio común. Se ha de destacar también nuestra destacada colaboración en la restauración de las pinturas de la iglesia parroquial, obras que se acometerán en breve. En otro orden de cosas hemos de señalar también nuestra participación en el Día del Libro que en su segundo año se ha celebrado en Ribadesella.

Como bien sabéis, era nuestra intención editar este año "La Atalaya" pero los presupuestos que hemos pedido a varias imprentas resultan muy elevados y la dejan,

por el momento, lejos de nuestras posibilidades pero que en modo alguno renunciamos a ello, así que, para salir del paso -no resulta fácil encontrar autores de temas rio-sellanos- hemos decidido poner los pies en el suelo y reeditar el libro "Estampas rio-sellanas", de Guillermo González, teniendo en cuenta que la mayoría de nuestros socios no lo tiene en sus bibliotecas y que sin duda se han de enriquecer con él.

Hemos comenzado a organizar el concurso de Fotografía, que experimenta algunas modificaciones; también el certamen de Pintura al aire libre, este año dedicado a Tereñes; el premio bienal de In-

vestigación y la segunda convocatoria para el premio "El Farín" para el que se admiten sugerencias sobre posibles candidatos. Al mismo tiempo, aprovechamos estas páginas para convocaros a nuestra próxima Junta:

Junta General Ordinaria

De acuerdo con el artículo 17 de los actuales Estatutos, se convoca Junta General Ordinaria para el día 23 de junio de 2001, a las 12 horas en primera convocatoria y a las 12,30 en segunda convocatoria según el siguiente:

Orden del Día

- 1.- Lectura y aprobación, si procede, del acta anterior.
- 2.- Informe del Presidente
- 3.- Informe de gastos e ingresos correspondientes al ejercicio del año 2000 y su aprobación si procede.
- 4.- Presupuesto para el ejercicio del año 2001
- 5.- Ruegos y preguntas

Alejandro Barrero
(Secretario)

Conferencia de Gregorio Peces Barba RELATADA POR UN BACHILLER

Manuel López Bode

E

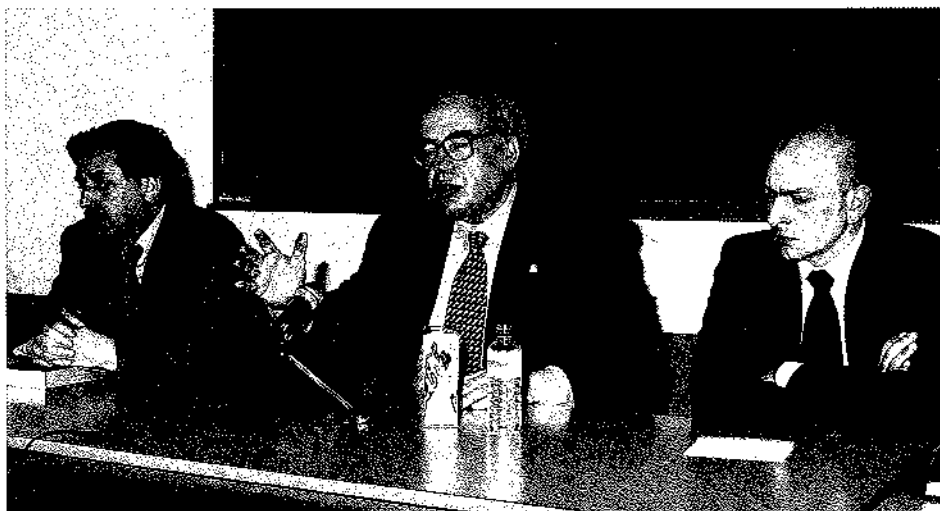
l 2 de marzo de 2001 Gregorio Peces Barba acudió al Instituto de Educación Secundaria Avelino Cerra para impartir una conferencia en torno a la Constitución

del 78, en la que él participó de forma activa, siendo uno de los padres de la misma.

El conferenciante es una importante figura de la política española contemporánea: abogado, político militante en el PSOE, uno de los siete creadores de la Constitución y presidente del Congreso de los Diputados desde 1982 a 1986, es actualmente catedrático de la Universidad Carlos III de Madrid.

La conferencia pretendía explicar los orígenes de la Constitución de 1978 y todo el panorama político-social español, antes y durante el proceso de redacción de la ley de leyes.

En primer lugar destacó como rasgo definitorio de esta Constitución el estar basada en el consenso de todas las fuerzas políticas, con el fin de obtener un documento que representase a la mayoría de los españoles, a diferencia de las anteriores que obedecían a las ideas de los grupos dominantes. Prueba de su funcionamiento son los 23 años que lleva vigente, sin haber sufrido importantes en-



El conferenciante durante su disertación

mendias; en su opinión aún es útil para unos cuantos años más.

Posteriormente pasó a exponer de forma panorámica el ambiente político de los años 1975-1977 que hizo posible la gestación y alumbramiento de la Constitución.

Tras la muerte del general Franco, se abría un periodo que ha sido conocido como «La Transición» en la que jugaron un papel importantísimo el rey Juan Carlos y Adolfo Suárez, que dirigió el segundo gobierno de la nueva Monarquía. Se trataba de devolver a los españoles sus derechos políticos y recuperar la democracia sin provocar un nuevo enfrentamiento civil. En noviembre

de 1975, Juan Carlos I iniciaba su reinado como jefe del Estado, pero se encontraba en un dilema: era Rey a partir de las leyes del franquismo. Su intención de establecer una democracia le obligó a optar por desmantelar el franquismo desde dentro de él mismo.

A partir de la Constitución de 1978 España recuperaba las libertades y las elecciones pluripartidistas acercaron a nuestro país al resto de los Estados democráticos europeos. La Constitución de 1978, a la que se llegó con el acuerdo de políticos de ideología muy diferente, ha supuesto el marco institucional necesario para la convivencia democrática.

Anteriormente, como príncipe, Juan Carlos ya venía estableciendo contactos con diferentes políticos españoles, consciente de que el régimen del anciano dictador, desde años antes, se descomponía sin salida posible. No obstante, su posición era difícil, los franquistas y las fuerzas políticas democráticas desconfiaban.

El Rey pudo apoyar este cambio porque disponía del Ejército, y porque entre los principales protagonistas sociales triunfó el consenso, aceptado tanto por los políticos del régimen, que plantearon la llamada «reforma» como por los que se hallaban fuera del sistema.

Entre diciembre de 1975 y julio de 1976 dirigió el gobierno el franquista Arias Navarro. Este inició unas tímidas reformas que pretendían ser un maquillaje para no desmontar el franquismo. Algunos de los indultos iniciados dejaban en la cárcel a presos políticos, la Ley de Asociación y Reunión no era suficiente, puesto que la legalización de los partidos políticos dejaba fuera a muchos y no se contemplaban elecciones generales.

En julio de 1976 el Rey pidió la dimisión al presidente del gobierno y todavía heredero del dictador, Carlos Arias Navarro, para nombrar a Adolfo Suárez, que aceptó pilotar la transición, con lo que ésta se puede dar definitivamente por comenzada. Así, se preparó una Ley para la Reforma Política, cuya aprobación por las

Cortes franquistas fue muy difícil ya que era su suicidio político. En noviembre se aprobó esta ley que acababa con el régimen franquista.

La ley permitía todos los partidos y la libertad sindical, y aunque los jefes militares creyeron que no consentiría la acogida del Partido Comunista, el Sábado Santo de 1977 éste era legalizado, momento clave que confirmaba que la reforma era seria, y básico para garantizar un juego democrático limpio. Además se convocaban para el 15 de junio las primeras elecciones democráticas, a las que acudieron multitud de partidos políticos.

Triunfó en ellas la Unión de Centro Democrático (UCD), una agrupación promovida por el propio Suárez. El nuevo gobierno decretó la amnistía, entabló relaciones con los países del Este europeo y restableció la Generalitat de Cataluña, así como la legitimidad del gobierno vasco (formación del Consejo General Vasco).

Después de las elecciones, el Parlamento comenzó a discutir y elaborar el texto constitucional en el que participaron políticos de las principales tendencias.

Se decidió que elaboraran la Constitución representantes de los partidos políticos en proporción a su número de diputados, así pues, en la elaboración preliminar de la Constitución participaron algunas personalidades de dichos partidos políticos (los que serán llamados los «padres de

la Constitución» o «los siete magníficos»). Los siete políticos eran: por la UCD (Miguel Herrero, Pérez Llorca y Gabriel Cisneros), uno del PSOE (Peces Barba), otro por el nacionalismo catalán (Miguel Roca), un comunista (Solé Tura) y un representante de la derecha (Manuel Fraga).

Pese a que el segundo partido político en número de diputados era el Partido Socialista tuvo que conformarse con una poco proporcional aportación, con tan sólo un único político.

En julio de 1978 el Congreso de los diputados aprobaba el nuevo texto constitucional por una amplia mayoría. Después de pocas concreciones en el Senado, la Constitución fue aprobada en sesión conjunta por ambas Cámaras el 31 de octubre de 1978 con un amplio acuerdo de las fuerzas políticas. La Constitución fue sometida a referéndum el 6 de diciembre y aprobada por la mayoría del pueblo español, aunque en el País Vasco hubo una amplia abstención. El 29 de diciembre la Constitución era promulgada y publicada en el Boletín Oficial del Estado.

Al término de la charla, Gregorio Peces Barba fue preguntado sobre una presunta colaboración de Arzallus en las reuniones de los «siete magníficos». Este contestó que era cierto que en algunas ocasiones había participado de forma clandestina y acudiendo solo para obtener beneficios propios.

LAS CUENTAS DE LA SOCIEDAD

INGRESOS 2000		GASTOS 2000	
Cuotas de socios	3.446.000	Gtos. Bancarios	78.237
Subvenciones	316.000	Devol. Recibos	358.000
V. Libros y Rec. Cuotas	1.200.425	Premio Fotografía	215.226
Intereses bancarios	1.282	Lotería Navidad	120.000
C/Oviedo	9.150	Presentación libros	50.000
B. Cumbres	18.000	Luz	12.045
Lotería	600.000	Edición Libros	1.662.804
TOTAL	5.590.857	Fiesta socios	453.472
BALANCE AL 31.12.00		Papelería	24.763
Saldo al 31.12.99	213.204	Revistas	1.212.365
Ingresos	5.590.857	Prensa	49.670
Gastos	5.158.168	Premio Pintura	394.457
Diferencia	654.893	Varios	99.641
Saldo en Bancos		Correo	4.128
Banco Herrero	35.802	Publicidad	24.360
Caja Asturias	610.091	Premio Farín	70.000
TOTAL	645.893	Senderismo	77.700
		Página Web	251.300
		TOTAL	5.158.168

Presupuesto para el año 2001

INGRESOS		GASTOS	
Cuotas de los socios	4.200.000	Revistas	1.080.000
Subvenciones	200.000	Distr. Revistas	150.000
Intereses bancarios	1.000	Gastos bancarios	300.000
Venta de libros	350.000	Fiesta socios	450.000
		Premio de Investigación	400.000
		Libro 2001	1.350.000
		Gastos fijos	250.000
		Premio Fotografía	250.000
		Premio Pintura	400.000
		Lotería	120.000
		Premio Farín	150.000
		A Cta. Pinturas Iglesia	500.000
TOTAL INGRESOS	4.751.000	TOTAL GASTOS	5.400.000
SALDO AL 31.12.1999	645.893		
DEFICIT AÑO	3.107		
DISPONIBLE AÑO 2000	5.400.000		

Miguel C. Valdés, Tesorero

IV CONVOCATORIA DEL PREMIO DE INVESTIGACIÓN

Asociación Cultural Amigos de Ribadesella 2001/2003

La convocatoria tiene por objeto premiar trabajos de investigación acerca de nuestro municipio, en el ámbito histórico, cultural, social, medioambiental, económico, etc.

BASES

1.- Podrán optar a este concurso personas individuales o grupos. No podrán concurrir aquellos que hayan sido premiados en ediciones anteriores ni que formen parte de la Junta Directiva de la Asociación.

2.- Los trabajos han de ser inéditos, con una extensión mínima de 200 folios, estar mecanografiados a doble espacio, por una sola cara y deberán remitirse por triplicado.

3.- Las obras tendrán como único elemento identificativo un seudónimo, por lo que no deberán presentar notas o inscripciones que puedan contribuir a identificar el nombre de su autor, enviándose exclusivamente por correo, debiendo remitirse a la Asociación Cultural Amigos de Ribadesella, Plaza de Abastos s/n, 33560 de Ribadesella. Se adjuntará igualmente un sobre cerrado

donde figure el título del trabajo y seudónimo del autor, y en su interior los datos de identificación del mismo, dirección y teléfono de contacto.

4.- El plazo para la presentación de los trabajos finalizará el día 31 de mayo del 2.003. La fecha del matasellos indicará la remisión dentro del plazo señalado.

5.- El jurado que valore los trabajos presentados estará integrado por personas de reconocido prestigio y su decisión será inapelable. Dicho jurado será nombrado por la Junta Directiva. Actuará como secretario del Jurado el secretario de la Asociación convocante.

6.- El jurado otorgará los siguientes premios

Un primer premio de 300.000 pts.

Un accésit de 100.000 pts., como reconocimiento a otro trabajo cuya calidad sea digna de mérito.

El jurado se reserva la potestad de declararlos desiertos.

7.- El fallo del jurado, será comunicado por carta a los candidatos y el ganador del concurso, dado a conocer en el marco de

un acto que tendrá lugar en la Casa de Cultura de Ribadesella durante el mes de agosto del año 2.003.

8.- La Asociación se reserva el derecho exclusivo de la publicación de los trabajos premiados en un plazo máximo de tres años a contar desde la comunicación del fallo del jurado. También podrá publicar las obras no premiadas, previo acuerdo con el autor o autores de ellas.

9.- Los trabajos presentados y no premiados podrán ser retirados por sus autores dentro de los 6 meses siguientes a la fecha en que se dé a conocer el fallo del jurado. Transcurrido dicho plazo sin que se hayan retirado, la Asociación podrá disponer libremente de ellos.

10.- La Asociación Cultural Amigos de Ribadesella velará en todo momento por la integridad de las obras mientras estén en su poder.

11.- La presentación a este concurso implica la aceptación de estas bases. Las incidencias que puedan plantearse en los supuestos no previstos en ellas, serán resueltos por la Junta Directiva de la Asociación.

IV CERTAMEN DE PINTURA AL AIRE LIBRE

«Villa de Ribadesella»

Dedicado a Tereñes

La Asociación Cultural Amigos de Ribadesella, convoca este certamen al objeto de hacer de Tereñes un punto de encuentro de artistas, capaces de plasmar en sus lienzos toda su belleza.

BASES

1.-Tendrá lugar el día 21 de julio de 2.001, si el tiempo no lo impide, y a él podrán concurrir todos los artistas que lo deseen.

2.- El certamen dará comienzo a las 10.00 horas y finalizará a las 19.00 horas.

3.-Las inscripciones se realizarán desde las 10.00 hasta las 12.00 horas del día señalado, en la Casa de la Cultura de Ribadesella, procediéndose entonces al sellado de los materiales a emplear.

4.- El motivo, estilo, técnica y tamaño de los cuadros será de libre elección, si

bien la organización agradecería no excedieran de 100 x 70 cm. Los materiales que los concursantes puedan necesitar para desarrollar su obra, han de ser aportados por los mismos. El soporte será rígido, de superficie lisa, admitiendo solo dos soportes por participante.

5.- Las obras tendrán como tema el pueblo de Tereñes y alrededores: sus paisajes, calles, gentes, etc.

6.- Las obras terminadas deberán ser entregadas en el CIMAT, donde quedarán expuestas hasta las 21.30 h.

7.- Los premios se entregarán a continuación. Las obras premiadas pasarán a ser propiedad de la ASOCIACIÓN CULTURAL AMIGOS DE RIBADESELLA (incluida la mención especial). El resto de las obras serán retiradas por sus autores.

8.- El Jurado estará integrado por personas especialistas en el mundo de las ar-

tes plásticas. Su resolución será inapelable.

9.- PREMIOS

Comprenderán tres premios de diferente cuantía, y una Mención Especial, con las siguientes dotaciones:

Primero.....	100.000 pts.
Segundo.....	75.000 pts.
Tercero	50.000 pts.
Mención Especial.....	25.000 pts.

Asimismo se entregarán distintos premios en material de pintura y dibujo a los niños participantes, dentro del apartado juvenil (10 a 13 años) e infantil (hasta los 10 años).

11.- La participación en el certamen supone la aceptación de estas bases. Las incidencias que puedan plantearse en los supuestos no contemplados en ellas, serán resueltas por el Comité Organizador.

III CONCURSO DE FOTOGRAFÍA

«Jesus Delgado»

¡¡¡ ANÍMATE Y PRESENTA TUS MEJORES FOTOS!!!

1.- Podrán participar en este concurso cualquier socio o familiar de éste (cónyuge o hijos no emancipados).

2.- El tema fotográfico deberá basarse en lugares o acontecimientos **riosellanos**, siendo obligatorio que cada fotografía se acompañe de un título y comentario o pie de foto, debiendo ser todas ellas inéditas.

3.- Se podrán entregar, como máximo, tres fotografías por concursante, en blanco y negro o en color. El tamaño es libre.

4.- En el dorso de cada fotografía figurará escrito su título y en sobre cerrado adjunto se señalará: en el exterior el título, y en el interior el nombre y apellidos

del socio, añadiendo el del familiar si éste último fuera el concursante.

5.- El plazo de entrega estará comprendido entre el 15 de julio y el 31 de agosto. Las fotografías podrán enviarse por correo a la Asociación Cultural Amigos de Ribadesella, apartado nº 51, o entregarse directamente a cualquiera de los directivos de la Asociación.

6.- Las fotografías serán expuestas en la Casa de la Cultura durante la segunda semana de septiembre.

7.-La adjudicación de los premios se basará, tanto en criterios de calidad como en la originalidad o en el tema elegido.

8.- El fallo del jurado será inapelable y la entrega de premios tendrá lugar el día

13 de octubre, a las 20 horas en la Casa de la Cultura.

9.- Todas las fotografías entregadas pasarán a formar parte del archivo de la Asociación.

10.- PREMIOS:

PRIMERO: Cámara Digital: Minolta Dimage 2.300

SEGUNDO: Cámara Réflex: Nikon F-60 28/90

TERCERO: Cámara Compacta: Yashika Zoomate 80

11.- La participación en el concurso supone la total aceptación de estas bases. Los supuestos no incluidos en ellas serán resueltos por la Junta Directiva de la Asociación.

de un semestre

Juan José Pérez Valle

NOVIEMBRE de 2000

- El pueblo de Barreu se queda sin agua al agotarse el manantial del que se surtía desde hace más de cuarenta años. La causa, al igual que ha ocurrido en Berbes y Torre, se atribuye a las obras del túnel del Fabar de la autovía del Cantábrico. Para solucionar el problema, el Ayuntamiento va a conectar el pueblo con la conducción general procedente del Frondil, desde donde se suministra a todas las zonas que antes se abastecían desde Berbes. Esta última aldea, cuyos vecinos han decidido unirse en una sola Junta de Aguas tras décadas de separación, se abastecen mediante cubas, cosa que ya no hacen los de Torre al conectarse al manantial de La Gabia.
- La asociación de comerciantes, Aicor, protesta por la falta de aparcamientos y el incumplimiento por el Ayuntamiento de la normativa sobre la utilización de las calles peatonales. Su presidente comparó los efectos de las peatonalizaciones y del cierre de la Gran Vía a las 13 horas, en el comercio, con los producidos por una "bomba de neutrones". Solicitan también el cambio de sentido de la avenida de Villar y Valle. El alcalde responde a las críticas afirmando que no hay que exagerar y que los comerciantes están haciendo en los últimos años el "negocio del siglo", aunque un par de meses más tarde y como prueba, la Gran Vía se abrió al tráfico por las tardes.
- En Ribadesella, desde que se anuncia algo hasta que se materializa puede pasar cualquier cosa, sobre todo tiempo. Viene esto a cuento de varias obras pendientes: el Ayuntamiento, cansado de esperar



Algún día se construirá en este solar un Centro de Salud

E.C.

una respuesta de Repsol para ubicar la estación de servicio en otro lugar, a fin de construir la glorieta del puente, acuerda dar un ultimátum a la petrolera para que se avenga a una solución pactada; en caso contrario se procederá a la expropiación. Por lo que respecta al puerto deportivo, cuyas obras deberían haber comenzado en octubre, veremos cuando se inician. Lo del centro de salud, no queda sino esperar el paso cansino de la Administración. Las obras del Malecón parecen el cuento de la Buena Pipa. ¿Y qué decir del puente sobre el Sella, la depuradora, la actuación de Costas en Vega, el polígono del Aguamía, o el paseo de la playa?; pues de momento, nada.

- El desarrollo urbanístico de la villa ha sido tan rápido que las Normas Subsidiarias del Planeamiento Urbanístico aprobadas hace 4 años han quedado desfasadas. La alcaldía inicia una serie de reuniones con los sectores implicados a fin de recoger ideas sobre el futuro desarrollo que ha de tener la capital municipal; hacia donde debe crecer. Con la ex-

pansión del casco urbano, también se pretende abaratar el suelo y con ello el coste de la vivienda. La mirada del Ayuntamiento está centrada en El Fuerte, donde se podrían construir 300 viviendas; en la zona de San Pedro, entre la carretera local a esta aldea y la N-632, otras 500, y se estudia el desarrollo de 39 Has. en Oreyana, para las que se hace necesario una nueva figura urbanística.

- El Ministerio de Fomento acepta, la propuesta del Ayuntamiento para que el proyectado polígono industrial del Aguamía tenga un acceso directo desde la Autovía del Cantábrico, y no desde el enlace de Llovio como estaba previsto en un principio.
- Los cinco municipios del Norte de España que consiguieron la distinción de "Municipios de Excelencia Turística": San Vicente de la Barquera, Laredo, Bayona, Llanes y Ribadesella, crean en esta última villa un club de concejos turísticos. Entre otros planes pretenden obtener un trato diferenciado por parte de las administraciones públicas, orga-

nizar viajes para periodistas especializados, editar folletos en común, intercambiar proyectos turísticos y seguir de cerca las iniciativas europeas.

- La Cooperativa Metalúrgica "Cimer", inicia la construcción de su segunda nave, lo que supone unos 100 millones de pesetas de inversión, costo de la obra y de la maquinaria que se va a adquirir. En la actualidad trabajan en esta empresa 34 personas, plantilla que se verá aumentada tras la ampliación iniciada. Los clientes de la empresa se reparten entre el Oriente de Asturias y Oviedo.
- Ayuntamiento y representantes de las asociaciones turísticas y comerciales del concejo -Foturi, Aritur y Aicor- se reúnen para poner en marcha un Consorcio que gestione la actividad turística local, su promoción y comercialización. Entre sus prioridades se encuentra la adquisición de la casa natal de Darío de Regoyos, la explotación de aparcamientos en suelo público y el conseguir la gestión de la cueva Tito Bustillo. El PSOE -por su parte denuncia su exclusión en las negociaciones para la creación del Consorcio y sostiene que éstas deberían haberse celebrado en el seno de la Comisión Municipal de Turismo.
- Los presupuestos del Principado para el año 2001 suponen para Ribadesella una inversión de algo más de 580 millones de pesetas; incluyen una partida para la remodelación de la estación de autobuses con vistas a que FEVE retrase su apeadero hasta ella, centralizando así el transporte de viajeros por autobús y ferrocarril. Para el puerto deportivo se contemplan 214 millones de pesetas -a los que se añaden los 50 presupuestados para el 2000- y 234 para la depuradora, a los que también se han de unir los 105 presupuestados para este año. Asimismo se recogen partidas para el abastecimiento de agua y saneamiento de Sardalla, la reelectrificación de la zona oriental del concejo,



¿No querrán decir: Arco geológico sobre el río Castañar?

el depósito de agua del Monte Somos y la reforestación de la Cuesta de Moro.

- La temporada de angula (1 de noviembre a 30 de abril) se desarrolló con algunas modificaciones sobre lo establecido otros años. En primer lugar se retrasó un mes su apertura y se prohibió la pesca deportiva. Unos 70 profesionales se dedican a esta pesca, aunque las capturas son cada vez más escasas. Este año las compras japonesas han conseguido elevar su precio a niveles astronómicos, alcanzando las 56.900 pta/kg.
- Los amigos de lo ajeno visitan las obras de la urbanización Sella-Mar que se construye en Somos por la empresa Metrovacesa y se llevan más de dos millones en ordenadores y herramientas.
- El equipo de gobierno y la oposición se tiran los trastos a la cabeza. El PSOE acusa al alcalde de llevar al Ayuntamiento a la quiebra, de tener que echar a 6 trabajadores para compensar los incrementos de sueldos de los concejales y de tratar subir los impuestos, entre ellos la viñeta, un 20%. El alcalde lo desmiente y afirma que, cuando él se hizo cargo de la alcaldía, la deuda alcanzaba ya los 430 millones y hoy -según el propio PSOE, son 470-; que el despido de trabajadores no

lo es, sino "contratos que finalizan" y que los impuestos solo subirán un 7%. Aprovechó Miranda para criticar las partidas que dedican los presupuestos del Principado a Ribadesella para señalar que de los 580 millones de inversiones "le tenemos que agradecer a Areces menos del 10% porque el resto ya estaba aprobado por el gobierno anterior de Sergio Marqués". En realidad, según el alcalde, solo hay que agradecer los 15 millones de la estación de autobuses y "esa miseria la pue-



Alejandra Cuétara, concejala de Hacienda y Diputada regional

den dedicar a otras obras más urgentes y prioritarias". Más tarde la concejala de Hacienda, Alejandra Cuétara, terció en la polémica, afirmando que durante el mandato de Miranda, la deuda generada fue de 122 millones habiendo esta mejorado en todos sus aspectos, recomendando al PSOE que se busque otro portavoz, en referencia a Roberto Pire que había destapado la caja de los truenos. Éste se ratifica en lo dicho y compara a Miranda con el alcalde de Marbella Jesús Gil, acusado de prevaricación, lo que es calificado de "disparate" por la concejala.

RECOGIDA SELECTIVA DE BASURAS (kg)

	Vidrio	Papel	Envases
1998	16.700	26.700	-
1999	19.600	36.750	-
2000	29.000	71.110	23.245

Fuente: Cogersa

DICIEMBRE

- ❑ Con emoción en el césped y con pasión fuera de él, se celebró el primer partido de la temporada de fútbol entre el Llanes y el Ribadesella. Esta vez triunfaron los riosellanos por 2-3.
- ❑ Un gran incendio arrasa los montes que rodean Cuevas que a punto estuvo de alcanzar las casas del pueblo. El fuerte viento del Sur favoreció la propagación de las llamas. Bomberos y Guardia Civil, colaboraron en las tareas de extinción. A buen seguro que este incendio incrementará notablemente las negativas estadísticas riosellanas de otros años; en el periodo 1998/99 se produjeron en el municipio 288 incendios, que afectaron a 566 Has de superficie arbolada y a 1.398 Has. de superficie no arbolada. La mayor parte de ellos fueron provocados. En enero de 2001 la superficie arbolada del municipio en Has. era la siguiente:

Castaño	239
Roble.....	11
Encina	20
Abedul.....	4
Árboles de ribera	25
Otras frondosas	475
Eucaliptos	1.159
Pinos	1.052

Fuente: Indurot

- ❑ Manuel Sánchez Somoano, un chaval de 19 años y 2,08 m. de altura se convierte en el primer riosellano y de toda la comarca que participa en la liga profesional de baloncesto ACB. Tras cuatro años en el Fórum de Valladolid, este año juega en el Gijón Baloncesto.
- ❑ A falta de actuaciones más concretas se presenta la primera fase del polígono industrial del Aguamiá. El presupuesto de urbanización se eleva a 410 millones de pesetas y las primeras 31 parcelas de 1.000 m2 cada una, saldrán a la venta a 8.800 pts/m2. El Ayuntamiento ha impulsado una campaña de publicidad en Asturias, Cantabria y País Vasco para captar compradores.
- ❑ Las obras del Malecón se han paralizado. Dos colectivos ecologistas asturianos se ofrecen a la Demarcación de Costas para aportar ideas

que corrijan las deficiencias observadas, entre ellas los miradores, que resultan desproporcionados. Según dicen las malas lenguas: "los mayores de España para ver cuatro patos".

- ❑ Un adiós; el mayor barco de pesca, el "Mares del Señor" de 30 toneladas, de los hermanos Posada, después de prestar sus servicios en Ribadesella durante 16 años, sale por última vez del puerto para ser desguazado en Avilés.
- ❑ Tras haber finalizado hace varios meses las obras de adecuación del entorno de la cueva Tito Bustillo, el alcalde denuncia a la Consejería de Cultura de incumplir el compromiso de dotar a la cueva de nuevos servicios, lo que supone una inversión de 25 millones de pesetas. El alcalde calificó de "lamentable" y "vergonzosa" la actitud del Principado.
- ❑ La Dirección General de Tráfico instala, a la altura de El Cobayu, el primer semáforo de la villa. Regulará la circulación y dará mayor seguridad a los vecinos del barrio, evitando con ello los accidentes que se han producido en más de una ocasión. Lo instalaron de pulsador, aunque los vecinos reclaman su sustitución



Aspecto de uno de los observatorios de aves en El Malecón

E.C.



Premiados en la «Gala del Deporte»

J. Pandal

por otros que permitan reducir la velocidad de los automóviles.

- La restauración de las pinturas de la iglesia de la villa comenzará en el 2001, a pesar del gasto y urgente necesidad que supone el reparar los desperfectos ocasionados por el último vendaval en las cúpulas y en la vidriera principal. La restauración pictórica costará unos 16 millones de pesetas y durará 4 o 5 meses. El dinero se ha podido conseguir mediante donativos, rastrillos y colectas.
- Falleció José Antonio Martín Fuertes. Era un visitante asiduo de Ribadesella en la que se encontraba plenamente integrado y donde tenía numerosos amigos. Miembro de nuestra asociación y colaborador de esta revista, la muerte traicionera le sobrevino casi sin darse cuenta. José Antonio, no te olvidaremos nunca.
- Sin haber todavía comenzado nuestro *puertín* deportivo de 300 millones, los jefes del Principado se destapan ofreciendo un macropuerto de 5.000 millones a Llanes. No contentos con tirar 2.000 millones de todos los asturianos hace algunos años en aquel pueblo siendo tan grandes las necesidades en otros, pues ahora más. El alcalde

riosellano calificó el hecho de "despropósito" puesto que en Ribadesella se podía construir tal macropuerto por la quinta parte de dinero, y resultado del "amiguismo" y "pago de favores políticos" de Areces hacia el mandamás llanisco.

- Tras una larga enfermedad, nos dejó para siempre Pedro Riesco Gregorio, marido de nuestra compañera Marilar González Bulnes. Magnífica persona, no faltaba cada fin de semana, entre otras cosas para su cita casi obligada con el golf del que era un gran aficionado. Desde estas páginas, nuestro recuerdo y último adiós.
- El Consejo de Ministros destina 97,2 millones de pesetas a la capta-

ción de manantiales, instalación de conducciones y para la construcción de un depósito de gran capacidad en la parte occidental del municipio, que restablezca el suministro de agua a los pueblos de la zona afectados por las obras del túnel del Fabar.

- Con gran asistencia de público, la Concejalía de Deportes distingue a los mejores deportistas riosellanos del año: como mejor deportista fue elegido Manuel Sánchez Somoano; el mejor club, el Club de Balonmano; el mejor técnico, nuestro tesorero Miguel Valdés; el mejor directivo, Andrés Lorenzana; en fútbol, Juan Sordo; en balonmano, Nuria Vega; en piragüismo, Óscar Fernández; en fútbol-sala, Álvaro González; en atletismo, Francisco López de Dios; en ciclismo, Manuel Pando; en orientación y a la mejor tra-



El «Mares del Señor»

vectoria, Miguel Ángel Cuétara; en baloncesto, Tomás Colino; en tiro deportivo, José Pérez Coya y en golf, Ramón Blanco.

- Se instala en la lonja riosellana un equipo informático que permitirá etiquetar todo el pescado que se suabaste en ella. Una vez clasificado, cada caja llevará una etiqueta con el nombre del puerto y la embarcación que realizó la captura, el calibre del pescado, su frescura, su nombre comercial y científico, su peso, el arte utilizado y el tratamiento recibido.
- La IX San Silvestre riosellana dio el triunfo por tercer año consecutivo a Francisco López de Dios que recorrió los 6.000 m. de que constaba la prueba en 18 minutos y 8 segundos. En categoría femenina venció Silvia Lencina (21 minutos y 22 segundos). Unos 300 atletas de todas las categorías participaron en el evento, que fue seguido por numeroso público.

ENERO DE 2001

- La llegada del nuevo año, siglo y milenio fue celebrada en Ribadesella sin alboroto especial, como todos los años. Las tradicionales uvas se tomaron en domicilios y restaurantes al ritmo de las campanadas del reloj de la Puerta del Sol, pues-

to que el cura dijo que no pondría las de la iglesia. En la aldea de Omedina, debido a un corte de luz, sus vecinos entraron en el siglo XXI con velas y linterna.

- Los dos primeros niños de la comarca nacidos con el nuevo siglo son riosellanos. Enhorabuena a sus padres. A ver si cunde el ejemplo y las parejas se animan a incrementar un poco la natalidad riosellana que se encuentra bastante alicaída. Los apagones con que Hidroeléctrica nos regala habitualmente, más prolongados, podrían ser la solución para no ver tanta televisión.
- Llegan a Ribadesella los Reyes Magos de Oriente cargados con todo tipo de regalos y juguetes, fundamentalmente patinetes. Con el retraso habitual, la cabalgata organizada en su honor se pudo celebrar en medio de un temporal que casi se lleva a los reyes, las carrozas, los pajes egipcios y hebreos, los 14 caballos de la comitiva y hasta a la charanga "Los Luceros" que participaba en el desfile. Ya en la iglesia, los Reyes recibieron a los niños, que también pudieron contemplar un belén viviente y el que se expone todos los años con originales figuras -200- hechas a ganchillo por la madre del párroco.

- La cueva Tito Bustillo no deja de ser motivo de noticias. A los pocos meses de haber finalizado las últimas obras realizadas, aparecen goteras en la cubierta de lo que será el Centro de Recepción de Visitantes. El año pasado la cueva fue visitada por 33.367 personas durante el periodo en que se mantuvo abierta al público, recibiendo asimismo 850 quejas de los usuarios.
- Las modas lo transforman todo, incluso los nombres. Así no es raro encontrar en Ribadesella a niños que respondan cuando se les llama: Yelena, Yaiza, Christian, Melanie, Johana, Jessica, Brian, Iyán, Thais, Mireya, Aarón, Jonathan, Sheila, Jennifer, Ainoa, Vanessa, Dunia, etc. Los tradicionales van quedando relegados al baúl de los recuerdos.
- Dan comienzo los sondeos previos a la cimentación de lo que ha de ser la estación depuradora de aguas residuales de Ribadesella (EDAR). Se construirá próxima al "palacio" de la Piconera y se espera que los trabajos concluyan en el otoño del año 2002.
- Como dice el refrán: "A perro flaco, todo son pulgas". A lo largo del año 2000, la lonja riosellana subastó 34 toneladas de pescado, un 29% menos que el año anterior, lo que supuso unos ingresos de 63 millones de pesetas y una pérdida de 13 millones respecto a los resultados de 1999.
- La entrevista que mantuvieron en Madrid el alcalde y primer teniente con el Director General de Costas parece haber sido muy fructífera. Las obras de remodelación del paseo de la playa de Santa Marina comenzarán tras el verano, elevándose su presupuesto a 535 millones de pesetas; las actuaciones de Costas en el entorno de la playa de Vega -169 millones-, también, y las obras pendientes del Malecón se terminarán el próximo junio. Ya veremos.
- El congreso local del PSOE, celebrado en la Casa del Mar, elige al portavoz del grupo municipal socialista Roberto Pire, alineado con el sector "renovador" del partido, secretario general de la agrupación local con



Los niños fueron recibidos en la iglesia de Ribadesella por Sus Majestades

Nel Acebal



Acumulación de basura

el 87,5% de los votos emitidos -56. Ramón Canal, representante del sector "villista-tercera vía" optó por retirar su candidatura tras un acuerdo de última hora con los renovadores. La nueva ejecutiva, que está formada por 20 personas e incluye a 9 mujeres -el mínimo obligatorio, sale de este congreso con profundos cambios en cuanto a personas. El congreso se celebró con ambiente tranquilo, los discursos fueron breves y sin réplica, admitiendo incluso errores pasados. El nuevo secretario general afirmó que el congreso ponía "fin a las diferencias internas"; prometió convertirse en el secretario de todos los socialistas riosellanos y como principal objeti-

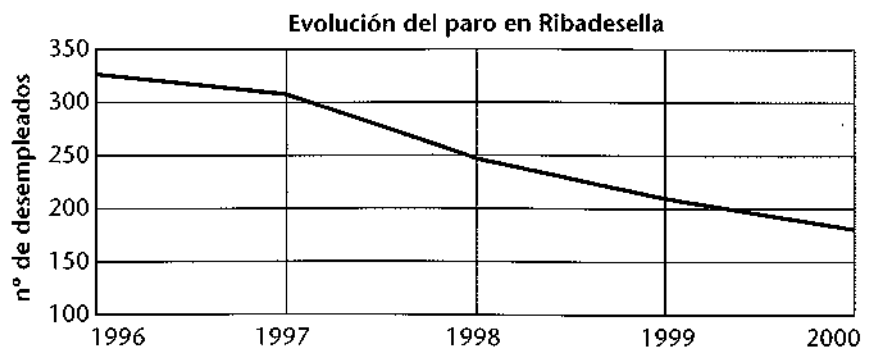
vo ganar para el PSOE la alcaldía riosellana.

- El paro siguió disminuyendo en nuestro municipio a lo largo del pasado año, situándose en una media anual de 191 desempleados, de los que 74 son hombres y 117 mujeres. Aquellos que anteriormente habían trabajado en la hostelería, comercio o la construcción y los que se incorporan por vez primera al mercado del trabajo, aportan los mayores contingentes a las cifras del paro. En cifras absolutas el desempleo incide en mayor medida en el Sector Servicios, entre los trabajadores no cualificados, en los de menor nivel de estudios, en los jóvenes y en las mujeres. Por el contrario, donde se ha reducido más el paro en el último año respecto a 1999 ha sido entre los que carecían de empleo anteriormente, siendo el descenso en los demás sectores laborales de escasa cuantía; el descenso del paro ha sido más acusado entre los hombres que en las mujeres.

- Pescadores de las cuatro cofradías del Oriente de la región, Bustio, Llanes, Ribadesella y Lastres, se reúnen en multitudinaria asamblea en la lonja riosellana, acordando permanecer unidas en la huelga que han iniciado junto al resto de las cofradías asturianas. Reclaman la supresión del arrastre con tren de bolos que practican algunas embarcaciones gallegas en los caladeros asturianos, lo que supone un grave daño al ecosistema marino. En ella se acordó la instalación de piquetes en la CN-634 para evitar la llegada de camiones de pescado procedente de otras regiones, aunque a partir de entonces los camiones frigoríficos llegaron escoltados.
- La Consejería de Cultura acepta el principio de cogestión de las instalaciones exteriores de la cueva Tito Bustillo mediante la fórmula de un Consorcio en el que estén implicados el Ayuntamiento y los empresarios turísticos.
- El fantasma del "mal de las vacas locas" recorre el municipio a pesar de no haberse detectado ningún caso en él, provocando daños difícilmente cuantificables y afectando duramente a los productores, que notan el descenso en sus ventas; a las carnicerías por lo mismo, compensado en parte por la mayor venta de cordero, pollo y cerdo; a la hostelería que entre la huelga de pescadores y esto de la carne no saben que poner de menú, y a todos como consumidores en lo que nos toca según el temor de cada cual.



Roberto Pire. Flamante Secretario General de la Agrupación Socialista Local





El «mal de las vacas locas» ha ocasionado notables perjuicios a los ganaderos riosellanos

Estadística ganadera riosellana

	BOVINA	OVINA	CAPRINA
Explot.	244	100	30
Nº de cab.	3.437	2.934	680

Frisona.....	1.625
Asturiana de los valles.....	477
Asturiana de montaña	169
Pardo alpina	73
Cruces.....	984
Otras.....	109

Consejería de Medio Rural y Pesca.

Campaña de Saneamiento Ganadero, 2.000.

- El PP local acusa al Principado de los retrasos en la construcción del puerto deportivo, de la depuradora y del saneamiento de la zona oriental, señalando que el ejecutivo autónomo trata a Ribadesella como "municipio de segunda". El flamante secretario general socialista responde achacando a "una mano negra del PP" el retraso en la construcción del puerto y contraataca preguntando por los proyectos pendientes del gobierno central, como el puente, la actuación en la playa de Vega, en el Malecón o el muro de la playa de Santa Marina.
- En el bar Sebas se constituye la primera peña madridista del municipio, la tercera después de las formadas por los aficionados y seguidores del Oviedo y Sporting de Gijón.

Además es la única de todo el oriente de la región hasta Nava.

FEBRERO

- Tras quince días de huelga, finaliza el conflicto pesquero con un balance escaso y lleno de interrogantes. Una moratoria en el uso del tren de bolos y nuevas negociaciones, casi lo mismo que se había ofrecido antes de iniciarla, han acabado con ella. En sus últimas actuaciones los marineros riosellanos pidieron a los consumidores que no comprasen pescado, incendiando una barricada de neumáticos colocada entre Llovio y Santianes que paralizó el tráfico durante más de una hora.

Los marineros riosellanos resultaron muy perjudicados por la huelga, fundamentalmente en la costera de la angula.

- Tereñes presenta, con un vídeo divulgativo de sus enclaves más relevantes, el CIMAT (Centro de Interpretación Medioambiental); un edificio de dos plantas situado en el centro del pueblo, un lugar para el encuentro y la visita. La planta inferior se dedicará a exposición permanente, dividida en varias secciones que incluyen fotografías de la localidad y sus características arquitectónicas, fiestas y tradiciones, y en la que no faltan las referencias a las huellas de dinosaurios. En la planta superior, destinada a uso social, se espera crear una biblioteca; en ella se organizarán todo tipo de exposiciones, conferencias, etc. Tereñes optará este año al premio "Pueblo Ejemplar de Asturias" que concede la fundación "Príncipe de Asturias".
- Los primeros sondeos y estudios geológicos para hallar nuevos manantiales que surtan al occidente del municipio, han sido exitosos. Se han descubierto dos importantes acuíferos en Berbes (50 l/s) y Torre (40 l/s) con caudal suficiente para abastecer a toda la zona, pues un pueblo como Berbes necesita unos 7 l/s. Además todavía falta por captar el caudal que aportará el propio túnel del Fabar (70 l/s). Fomento



Inauguración de CIMAT

asumirá los costes económicos de la extracción de agua de los nuevos acuíferos, situados a 140 m. de profundidad, con cargo a los presupuestos de mantenimiento de la Autovía. Se ha encontrado además un tercer manantial en Abeu (5 l/s), pero ninguno en la zona del Agua-mía.

- ❑ La plataforma ciudadana constituida para la compra del edificio de El Escudo, a la que se ha sumado un PSOE antes reticente, amplía su propuesta para la adquisición del edificio colindante, con la intención de crear un gran centro cultural donde se podría ubicar el segundo museo de arte de la región, delegación del Museo de Bellas Artes de Asturias. La nueva propuesta requiere una inversión superior a los 200 millones, a sufragar entre la Consejería de Cultura, el Ayuntamiento, y Caja Asturias.
- ❑ La asociación de pesca deportiva "Arra", recoge más de mil firmas en contra de la nueva regulación de la pesca de recreo al considerarla excesiva, dada la prohibición de la pesca deportiva de angula, y de pulpo en los pedrales, así como limitaciones de capturas de *arcinos*, *bígaros* y *llámpares*. Consideran también injusto el sistema de obtención de licencias, las cuales se expedirán cada cinco años en lugar de anualmente como ahora.
- ❑ El gran desmonte que actualmente realiza en Somos la empresa Metrovacesa, provoca la indignación entre los grupos de la oposición y los vecinos por la suciedad de las calles debido al continuo pasó de camiones. Al mismo tiempo varias calles recientemente asfaltadas muestran deterioros palpables. Varios colectivos han presentado denuncias ante Ayuntamiento y Principado, quejándose por su indiferencia ante la situación creada.
- ❑ La Concejalía de Cultura falla los segundos "Premios de la Juventud". El premio al Estudio fue concedido a Lucía Ordóñez Fernández, estudiante de Farmacia en Salamanca



Llamativos personajes en el Carnaval

Nel Acebal

por su excelente expediente académico. El premio al Trabajo fue para Aránzazu Lastra y Blanca Flor Gonzalo, copropietarias del establecimiento "La Espiga de Oro", por su iniciativa empresarial.

- ❑ Cuatro personas forasteras que se hacían pasar por técnicos del gas y que cobraban a sus víctimas por una revisión rutinaria, entre 7.000 y 13.000 pts., fueron detenidas por la Guardia Civil. Cuando fueron detenidos ya se habían embolsado más de 127.000 pts.
- ❑ Tras un mes de prueba en que la calle Gran Vía ha estado abierta al trá-

fico durante las tardes, grupos de vecinos reclaman que vuelva a cerrarse para que puedan jugar los niños sin peligro. En el marco de una bochornosa reunión en la que no faltaron los insultos personales, el asunto alcanzó incluso tintes políticos, pues miembros del PP riosellano amenazaron con darse de baja en el partido si se aceptaba el cierre de la calle. El asunto quedó en manos de la Comisión de Gobierno.

- ❑ Después de un suave invierno, el frío llegó con el carnaval. El domingo 25 se celebró el tradicional concurso de postres, y la noche del lu-



nes fue protagonista del desfile de carrozas y máscaras con la presencia del Rey Momo. Como todas las cosas en Ribadesella el festejo comenzó con el retraso habitual de 1 hora. Hubo carrozas, grupos e individualidades plagados de fantasía: Tamara y su séquito, Omaita y los Morancos, un tren de vapor, un grupo de canibales que recibió el primer premio aunque fue muy protestado, otra con músicos del siglo XVIII, esquimales con trineo, la familia Simpson, vikingos, una fantasía estelar formada por un majestuoso Sol y numerosas estrellas, una colección de botellas, escolares en un enorme patinete, hadas, payasos equilibristas, abejas, panteras, dráculas, una pareja de enanos recién casados, ella embarazadísima, multitud de vacas locas y carniceros con cráneos, espinazos y carne a precios por los suelos... Gente del Picu llevaba una gran pancarta solicitando aceras, semáforos, pasos de peatones y luz para el barrio. Mientras tanto, un suicida oculto bajo una careta de Felipe González, reclamaba la Fiesta de las Piraguas para Llanes, no se sabe si por provocar o porque deseaba lo peor a los de al lado. La verbena en la Plaza Nueva bajo una carpa estuvo muy animada pero el mal tiempo deslució los actos del martes para los niños y el entierro de la sardina, con un juicio previo en el que no se dejó títere con cabeza.

- El Ministerio de Fomento da el visto bueno a la construcción un enlace con la Autovía del Cantábrico en la parte occidental del municipio. La plataforma creada en pro de su consecución, después de varias entrevistas con los responsables ministeriales, y recogida de firmas que fueron entregadas al Ministro del ramo, lo ha logrado. ¡Enhorabuena!

MARZO

- Con la inauguración del nuevo podio de los vencedores del Descenso del Sella, podio que simula la proa

del bergantín "Habana", adornado con un mosaico que hace referencia a la famosa y multitudinaria prueba deportiva, se pone fin definitivamente al Plan de Excelencia Turística, un plan trienal que ha supuesto unas inversiones de 360 millones de pesetas. Aprovechando la ocasión, en la Casa de la Cultura también se presentaron por vez primera al público los materiales promocionales de Ribadesella financiados por el plan, entre los que se incluye el nuevo logotipo, la página web o unos llamativos módulos expositivos que escenifican algunas de las pinturas de la cueva Tito Bustillo.

- Aquí en Ribadesella funciona muy bien la ley del péndulo; hemos pasado de la desunión total al matrimonio indisoluble y de no reconocer a nadie por lo que hace, a volvernos locos dando premios. La Asociación Fomento del Turismo de Ribadesella (FOTURI) inaugura los suyos y celebra su primera gala en el Gran Hotel del Sella, en un acto en el que se distinguió a: Gregorio Peces-Barba por sus elogiosos artículos en el ABC hacia Ribadesella, al Ayuntamiento de Cangas de Onís por su apoyo a la etapa de los Lagos

en la Vuelta Ciclista a España, al Plan de Excelencia Turística por su labor a lo largo de tres años y, a título póstumo, a Segundo González pionero en la oferta turística de calidad en el concejo y a Tito Celorio por toda una vida dedicada al turismo.

- Las aldeas se mueven en defensa de sus aspiraciones y derechos. Los vecinos de El Carmen exigen la reparación de su carretera (AS-341), semidestruída por el paso de camiones de la Autovía del Cantábrico, y que las escuelas de esta localidad conserven la titularidad pública una vez finalice su rehabilitación. En ellas se pretende crear un museo, dedicado al Sella a menos que se presenten ideas mejores -como uno etnográfico, por ejemplo-. Los de Cuerres, por su parte, solicitan que la Fiesta del Quesu sea declarada de interés turístico gastronómico regional, y un acceso adecuado a la Playa del Aguamiá; también aspiran a crear un museo del pueblo en sus antiguas escuelas con sala de recreo en el piso superior del edificio. En esta última aldea han comenzado las largamente esperadas obras de construcción del paso elevado so-



Premiados en la «Gala del Turismo»

J. Pandal



Manifestación de estudiantes por la falta de profesores

J. Pandal

bre las vías del ferrocarril y se ejecutan las muy necesarias de reelectrificación, que abarcan también a toda la zona oriental del concejo.

- Una propuesta hecha hace un año por Andecha Astur, encuentra eco en el consistorio riosellano. Se trata de solicitar al Ministerio de Fomento la entrega del 1% Cultural sobre el costo del tramo Caravia-Llovio de la autovía del Cantábrico; 190 millones de pesetas que serían muy bien recibidos por los proyectos museísticos que el municipio tiene en cartera.
- Cada vez surgen más adeptos para desarrollar la idea de reproducir algunas de las pinturas de Tito Bustillo, tal como se ha hecho en Altamira. El equipo de arqueólogos que estudia la cueva apunta también a la creación en Ribadesella de un centro de investigación regional sobre arte rupestre y arqueología prehistórica, y la declaración del macizo de Ardines "Patrimonio de la Humanidad". Por su parte, el Principado reconoce que la diferencia entre gastos e ingresos habidos en la cueva el año pa-

sado ascendieron a 35 millones de pesetas, lo que proyecta inquietantes sombras a la pretendida cogestión de la cueva.

- El periodista Lorenzo Cordero será nombrado Cronista Oficial del municipio. La propuesta fue realizada por la Junta Municipal de Portavoces y acogida favorablemente por todos los grupos políticos en el acuerdo plenario correspondiente, iniciándose con ello la tramitación del proceso.
- Tras protagonizar una sentada en el patio del Instituto, un grupo de estudiantes se manifiesta delante del Ayuntamiento para protestar por la falta de profesores en el centro, lo que afecta al normal desarrollo del curso escolar, concretamente en las asignaturas de Matemáticas y Música. Las movilizaciones continuaron al día siguiente con un paro escolar de cuatro horas.
- La Confederación Hidrográfica abre expediente sancionador a la empresa constructora del tramo Caravia-Llovio de la autovía del Cantábrico por los vertidos realizados en el río Castañar durante el otoño pasado

que hicieron que sus aguas bajasen completamente rojas.

- Dada la presión vecinal en favor de una mayor seguridad, el consistorio riosellano solicita cambiar la ubicación del depósito de agua que se iba a construir en el monte Somos. El depósito, con una capacidad de 1.850 m³ podría situarse en Abeu, lo que ha dado lugar a una nueva trifulca política. Cualquiera que sea la decisión que se tome, implicará nuevos retrasos en su construcción.
- En mayo Sevilla tendrá una calle dedicada a Agustín Argüelles, uniéndose a las ciudades que ya la tienen -en Madrid, todo un barrio-. Aquí, que no vamos a ser menos que nadie, tenemos de todo: una calle, una plaza, un paseo, un busto, una placa y hasta un cine con su nombre; demasiado para un hombre que, habiendo podido, tan poco hizo por Ribadesella, en realidad sólo nacer aquí, y eso fue mérito de sus padres. En correspondencia a la iniciativa sevillana, IU solicita que se incluya a Antonio Machado en el callejero riosellano.

ABRIL

- La formación nacionalista Andecha Astur solicita la elaboración de un reglamento para la instalación de antenas de telefonía y pide que se retire la colocada por Telefónica en el Picu, por los graves perjuicios que este tipo de antenas pueden ocasionar en la salud del vecindario: "enfermedades como el cáncer, alzheimer, parkinson, leucemia y muchas otras".
- La muy esperada visita a Ribadesella de la Directora General de Cultura solo sirvió para arrojar un jarro de agua fría a las pretensiones municipales de reproducir las pinturas de la cueva Tito Bustillo, dado su alto costo; solo se hará si aparece un inversor privado, lo que a todas luces parece imposible. Durante la visita, la Directora General dio a conocer el nuevo sistema para la venta de entradas que acabará con los pro-

blemas que el vigente ha suscitado, y entregó al Ayuntamiento un borrador de estatutos para la cogestión de la cueva; el Principado asumiría el 70% del presupuesto, el Ayuntamiento el 25% y los empresarios turísticos, que habían manifestado su interés en formar parte de él, el 5% restante. Respecto al proyecto museístico en la casa natal de Darío de Regoyos, la consejera no se comprometió, pero tampoco descartó el apoyo económico de la Consejería, a la espera de que se concrete la adquisición de los dos inmuebles afectados.

- El colegio de las Dominicas se pone en pie de guerra. La Consejería de Educación había concedido en marzo a este colegio el poder impartir el segundo ciclo de la ESO de modo que los alumnos pudieran estar en él hasta los 16 años, pero cuatro días más tarde lo revocó. Aunque por el momento no hay motivo de alarma, la Asociación de Padres de Alumnos teme también que se pueda llegar a producir la supresión del primer ciclo (de 12 a 14 años) en un futuro próximo, lo que llevaría al cierre del centro. La comunidad



Reunión municipal con la Directora de Cultura Ana Rodríguez Navarro

R. Díaz

educativa del colegio inició una campaña de movilizaciones con recogida de firmas y concentraciones en contra de la decisión de la Consejería y, profesores, padres y alumnos, cortaron en dos ocasiones el tráfico en la carretera N-632 a la altura del puente, lo que provocó las consiguientes retenciones.

- El alcalde y el portavoz municipal socialista se enzarzan en una nueva trifulca. El primero acusa a Roberto Pire, al que acusa de utilizar métodos "mafiosos", de intentar bloquear el polígono industrial del Aguamiá, el depósito de agua que se pretende construir en Abéu y el Área de Rehabilitación Integral de la villa riosellana. El segundo lo niega, afirmando que el alcalde está "excesivamente nervioso; perdiendo los papeles", y saca a relucir las obras dependientes de la administración central, al tiempo que ensalza las bondades del gobierno del Principado para con Ribadesella.
- Con una participación de 80 embarcaciones, se celebró en la ría el campeonato de Asturias de piragua-cross. Resultaron vencedores: en K-1, José María Pariente (Ensidessa), y en K-2 Walter Bouzán y Alberto Llera (Kayak Oviedo)
- Semana Santa. Los oficios religiosos y la procesión del viernes estuvieron muy concurridos; esta última se celebró con cierto retraso por las dificultades encontradas al sacar una de las imágenes por la puerta de la iglesia. Los pasos (El Nazareno, La Dolorosa, el Santo Cristo Crucificado y el Santo Entierro) recorrieron las calles acom-



Manifestación de la Comunidad Educativa del Colegio de las Dominicas

J. Pandal



pañados por la banda de música de Corvera, por una treintena de damas con mantilla española y por 45 nazarenos. Viacrucis en el puerto ante 14 cruces encendidas y canto de saetas al paso de la procesión por la calle Manuel Fernández Juncos, precedieron al fin del recorrido.

- ❑ En la Casa de la Cultura se presenta, con asistencia del alcalde, concejal de cultura, familiares y vecinos, una exposición que acoge buena parte de la obra realizada por Ángel Delgado a lo largo de su vida: maquetas navales y de edificios históricos riosellanos, que permiten admirar su gran capacidad artística y habilidad manual. También se expone en la muestra una selección de sus pinturas.
- ❑ Con gran éxito, se celebró la XIV Carrera de Caballos "Playa de Santa Marina". Hubo tres carreras de caballos, con 39 jinetes procedentes de Asturias y Cantabria, de carros del país y burros. Esta carrera cada año aumenta su prestigio, tanto por el número como por la calidad de los participantes, por lo que sus organizadores ya piensan en ampliarla a dos días, incluyendo eliminatorias, e incluso a su "profesionalización".

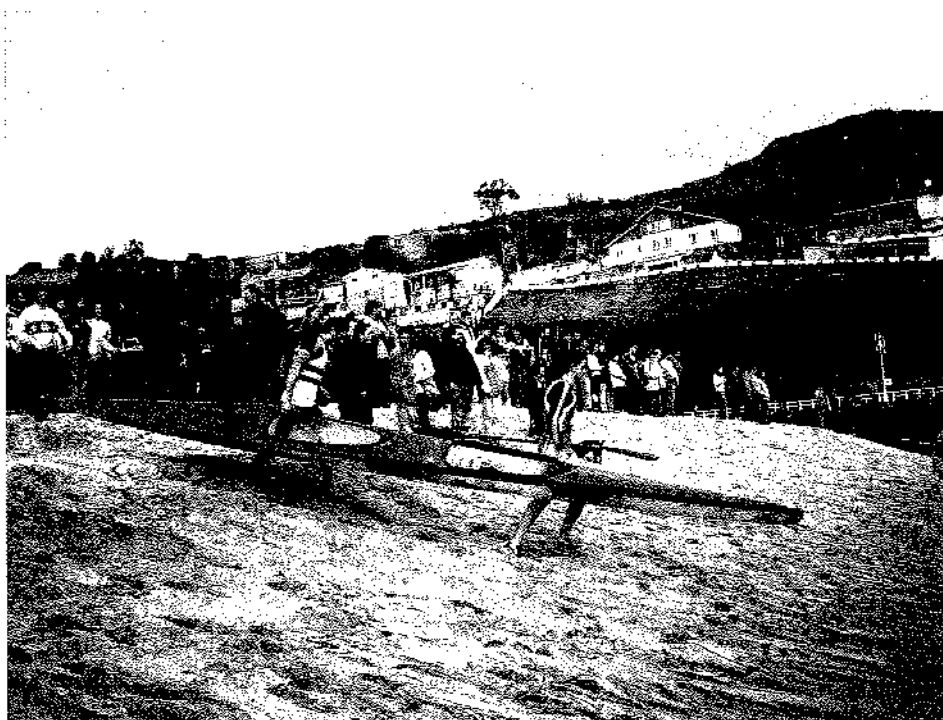


Semana Santa

- ❑ De acuerdo con los datos proporcionados por la Oficina Municipal de Turismo, la Semana Santa (7 al 16 de abril) puede calificarse, desde el punto de vista turístico, como excelente. Hubo 4.036 consultas, un 27% más que en el mismo periodo del año anterior, llegándose a alcanzar cifras similares a las obtenidas en los mejores días del mes de

agosto. La mayoría de las consultas fueron hechas por turistas procedentes de Madrid -39%- y del País Vasco -22%-; del resto de las comunidades ninguna superó el 10%. En cuanto a extranjeros -139 consultas- nuestros principales visitantes fueron: ingleses, franceses, norteamericanos y alemanes.

- ❑ El Ayuntamiento buscará apoyos en la familia real belga para el proyecto museístico en torno a la casa natal de Darío de Regoyos, ya que esta familia posee buena parte de la obra del artista riosellano. Los contactos se realizarán a través de la embajada belga en España.
- ❑ Un Real Decreto viene a ensombrecer aún más el panorama pesquero riosellano. El Consejo de Ministros ha regulado la pesca con artes fijas en el caladero nacional Cantábrico-Noroeste; según la nueva norma los pescadores tendrán que retirar y llevar a puerto sus aparejos dos días por semana, lo que supondrá menos días de trabajo al año. Las aguas interiores, donde suelen faenar los pesqueros riosellanos, son competencia del Principado pero se sospecha que su legislación acabará adaptándose a la norma general.



Campeonato de Asturias de Piragua-Cross



Riosellana

LA COMARCA DEL ORIENTE:

Identidad y territorio

Javier Castaño Rozada. Arquitecto



diferencia de otras regiones peninsulares, las comarcas, con su complejo y a veces sutil entramado de factores naturales y humanos que les otorgan entidad geográfica propia, apenas pueden reconocerse en Asturias, donde, a lo sumo, el valle ejerce ese papel y, en su defecto, la villa o núcleo urbano de cierta importancia consigue vertebrar entorno suyo una porción de territorio dependiente.

El complejo espacio físico que abarca el oriente asturiano condiciona de manera muy directa, por su carácter montañoso, la vida de los hombres que lo pueblan. Históricamente la montaña no sólo ha ejercido un papel de barrera respecto de alos intercambios económicos, sino que ha condicionado la concentración de activida-

des económicas dentro de la propia comarca oriental.

El Oriente de Asturias representa aproximadamente el 20% del total de la superficie del Principado, contando con unos 1.800 Km2. Una serie de rasgos comunes confieren a esta estructura territorial una unidad interna ya sea desde los puntos de vista económico, social o paisajístico.

Los catorce municipios que integran la comarca contaban en 1981 con una población total de 61.384 habitantes de derecho, cifra que ascendía en 1999 a 54.803 habitantes, concentrándose casi la mitad de la población en las villas y capitales de los concejos del área litoral.

Varias unidades paisajísticas o medioambientales integran el espacio comarcal, destacando en el borde sur el conjunto de los Picos de Europa, una de las mayores masas calizas de la Eu-

ropa atlántica. Destacan también la marina oriental, plataforma estrecha y alargada que se prolonga desde Colunga hasta Ribadedeva, y las sierras prelitales del Suevo y del Cuera.

El territorio de la comarca es un espacio natural diverso y lleno de contrastes, en el que se asientan espacios protegidos tan importantes como el Parque Nacional de Picos de Europa, la Reserva Natural Parcial de Peloño o parte del Parque Natural de Redes.

La morfología cárstica caracteriza el oriente: en la superficie dolinas, sumideros, simas y cuetos, estos últimos muchas veces ocupados por las emblemáticas encinas. En la rasa calcárea litoral, las grietas que la horadan favorecen el singular fenómeno de los bufones, salidas de aire y agua inyectado en la base de los acantilados. En otros casos, las acciones mecánicas ejercidas por el mar producen, a su vez, curiosas

Población en la Comarca Oriental (1999)

Concejo	Nº Habitantes
Amieva	927
Cabrales	2.367
Cangas de Onís	6.287
Caravia	589
Colunga	4.571
Llanes	13.212
Onís	903
Parres	5.627
Peñamellera Alta	742
Peñamellera Baja	1.632
Piloña	8.976
Ponga	774
Ribadedeva	1.905
Ribadesella	6.291
TOTAL	54.803





Característico paisaje cárstico de cuetos y encinás en Meluerra

formas naturales en las rocas de las playas, grutas, calas, etc.

En el subsuelo, la escorrentía subterránea ha dado lugar a la formación de un amplio sistema de cuevas, galerías, y sifones. Parte de estas cuevas han servido de refugio para el hombre prehistórico, con ejemplos tan notables como las situadas en el estuario del Sella.

Los ríos de la comarca, auténticas vías naturales de vertebración entre la costa y el interior montañoso, salvan en corto trecho grandes desniveles, creándose así uno de los más bellos paisajes fluviales de España, con desfi-

laderos o gargantas tan espectaculares como en los Beyos y en el Cares. No por casualidad Sella deriva de "Salia", voz prelatina que significa corriente de agua.

IDENTIDAD y PAISAJE

La Comarca del Oriente es un espacio natural diverso y contrastado en el que emergen omnipresentes los Picos de Europa. Es un territorio que por su relieve y peculiares características ha tenido singularidad a lo largo de la Historia. Ya en la época de los romanos,

los Picos de Europa (monte Vindio) constituyeron el refugio de la resistencia de los cántabros y astures ante el avance de las legiones romanas, las cuales tuvieron que recurrir en el año 19 a. de C. a Agripa, el general más acreditado del imperio, para pacificar la zona.

A principios del siglo VIII, cuando los musulmanes habían destruido el Estado visigodo y conquistado buena parte del territorio hispánico, un hecho crucial singularizó la historia de la comarca: la batalla de Covadonga. Desde tiempos inmemoriales, Covadonga ha aparecido como referencia y como enclave histórico de fama internacional. La denominada cuna de la Reconquista, representa una de las mayores señas de identidad no sólo de la comarca sino también de la región y de España. Alrededor de un 46% de los turistas que vienen a Asturias visitan Covadonga y los Lagos.

También en Covadonga, se materializó por primera vez en España una nueva consideración del territorio a través de la creación en 1.918 del Parque Nacional de la Montaña de Covadonga.

Durante mucho tiempo, el término "paisaje" ha tenido un significado meramente escenográfico, sin apenas otro contenido que sus referentes estéticas. Un paisaje era una evocación pictórica que parecía demandar un marco: detrás de un paisaje había un cuadro o, más recientemente, una postal. Las modernas ciencias del paisaje han cambiado radicalmente esta percepción. Hoy en día se considera el paisaje como un recurso cultural y económico que se asocia a la identidad de los diferentes territorios, y como un elemento clave del bienestar individual y social.

El paisaje, resultado de la acción e interacción de factores tanto naturales como humanos sobre el territorio, es un elemento fundamental del entorno humano, expresión de la diversidad de su patrimonio común cultural y natural, y fundamento de su identidad. Paisaje, hábitat tradicional y cultura autóctona son elementos de identidad que refuerzan el carácter de la Comarca oriental.



Covadonga: una de las principales señas de identidad de la comarca y de Asturias



Las difíciles condiciones orográficas de la comarca han supuesto siempre un grave inconveniente para el desarrollo de las vías de comunicación.

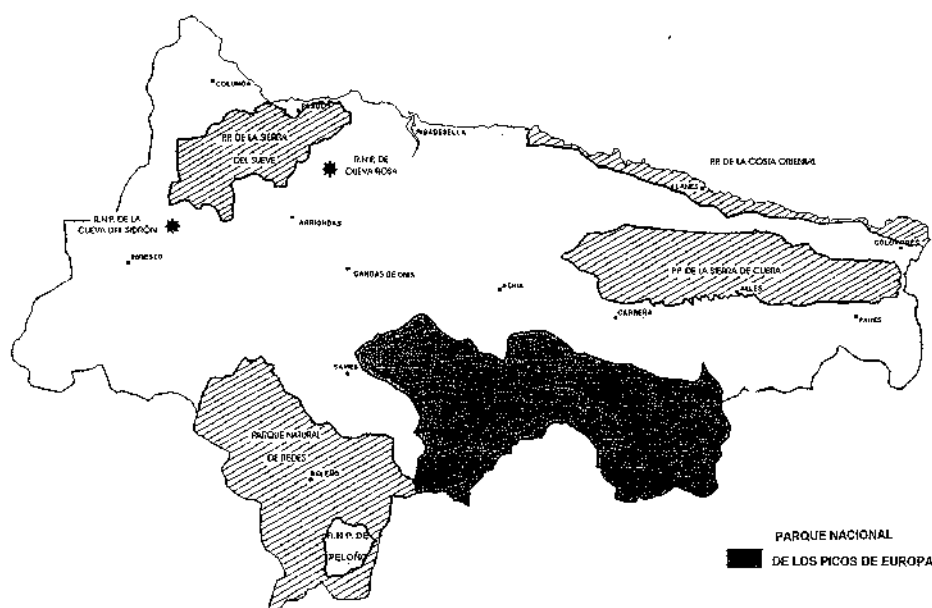
Tras la conquista romana, los diferentes pasos naturales de la Cordillera Cantábrica cobraron vida, al ser utilizados por el ejército, para comerciar y para llegar a las explotaciones mineras. Por Aliva y Sotres se llegaba a Cabrales y por el Pontón se bajaba a Cangas de Onís, conectándose así el territorio con el resto de la Hispania romana y con su sistema de calzadas, verdadero fundamento de la estructura territorial del imperio.

A partir del siglo XI, el fenómeno de las peregrinaciones a Santiago fue rápidamente asumido por la cristiandad, ávida de encontrar estímulos frente a la invasión musulmana. Para la atención de los peregrinos, se fundaron hospederías, se crearon hospitales y cementerios, se levantaron puentes, se construyeron iglesias y monasterios. Por el trazado costero del Camino llegaban al oriente asturiano las principales corrientes de pensamiento europeas y los movimientos artísticos al uso más allá de los Pirineos, constituyendo durante siglos el eje dinamizador de la comarca.

Hasta 1833 no se culminó la conexión por carretera de Asturias con la meseta norte y con la capital del Reino a través del puerto de Pajares. Hubo que esperar a 1.891 para que entraran en servicio o en construcción dos pasos a sumar al de Pajares: los que darían comunicación directa con la Meseta a los puertos de Lluarca y Ribadesella. En el primer caso a través de Cangas de Narcea y el puerto de Leitariegos, y en el segundo caso pasando por Cangas de Onís y el Pontón.

La inexistencia de una red de comunicaciones terrestres, propició que hasta bien entrado el siglo XX en las villas costeras de Lastres, Ribadesella y Llanes el transporte marítimo tuviera una importancia poco imaginable en la actualidad. Ribadesella, el puerto con mejores condiciones de abrigo al oriente de Gijón y sede desde 1.751

Red comarcal de espacios naturales protegidos (P.O.R.N.A.)



de una provincia marítima, de las dos de Asturias, llegó incluso a contar en el siglo XIX con un servicio regular de viajeros, para todo el oriente de Asturias, con destino a la isla de Cuba. El progresivo desarrollo de las comunicaciones terrestres y el empleo de buques de mayor tonelaje en el tráfico marítimo, fue restando futuro comercial a estos puertos.

Ya en 1.905, el ferrocarril de Económicos concluye las obras del tramo Arriondas-Llanes, permitiendo así la unión ferroviaria entre Oviedo y Bilbao, lo que favoreció el tránsito de mercan-

cía general e impulsó el crecimiento urbano de las villas situadas a lo largo de su trazado y la llegada de los primeros turistas a Llanes y Ribadesella.

Todavía en los años 70, en amplias zonas del interior comarcal, la montura animal constituía el único medio de transporte capaz de moverse a través de los caminos de herradura imperantes en el ámbito rural. A partir de los años de la transición, la actuación decidida sobre la red de caminos rurales supuso la generalización del automóvil privado en la mayor parte del medio rural, relegando al olvido a los viejos



Panorámica de la vega del Sella entre Santianes y Llovió



Monasterio de San Pedro de Villanueva, actual Parador Nacional de Turismo

carros y caballerías, que apenas habían sufrido modificaciones durante siglos.

En la actualidad, a diferencia de la zona occidental de Asturias, la comarca oriental tiene rasgos de menor periferia, es un espacio internamente más cohesionado y las relaciones e intercambios con el centro regional son más intensos y frecuentes que en el caso de las comarcas occidentales. Respecto al occidente asturiano, la comarca oriental cuenta con la ventaja de unas infraestructuras de comunicacio-

nes más desarrolladas y eficientes que aseguran una buena accesibilidad a la mayoría de sus territorios al tiempo que permiten la penetración de flujos económicos a través de Cantabria y del centro regional. Se mantiene, sin embargo, la deficiente comunicación con la Meseta como un lastre para el desarrollo de amplias zonas de la comarca, lo que facilita que el turismo con origen en Palencia y Valladolid siga dirigiéndose mayoritariamente hacia la vecina Comunidad de Cantabria.

LAS VILLAS Y LA ARTICULACIÓN COMARCAL

La carretera nacional N-634 constituye el verdadero eje vertebrador de la comarca, el que articula los núcleos de población más importantes, los servicios y las incipientes áreas industriales (polígonos de la Recta de Lleu, San Roque del Acebal, Santa Rita en Arriendas y los proyectados de Posada y Guadamía).

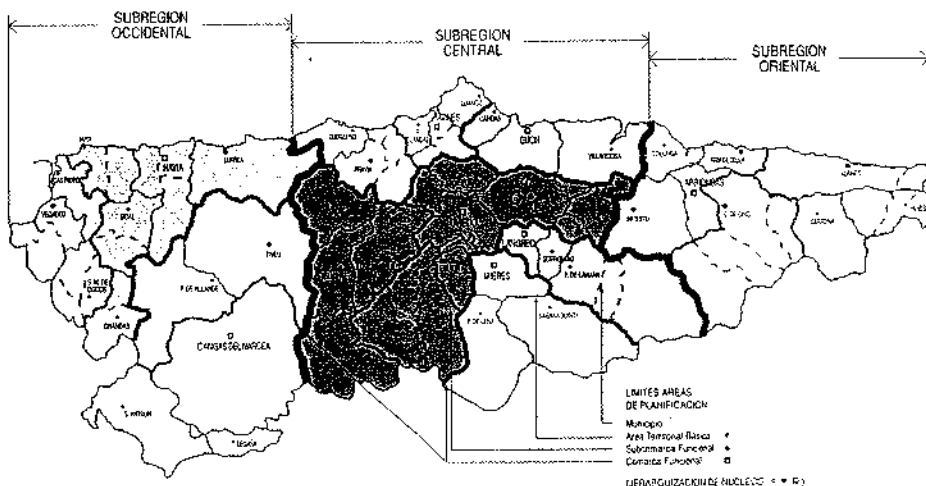
En un momento en que el ferrocarril de alta velocidad ya está recibiendo un gran impulso en los principales corredores de desarrollo de España, la infraestructura ferroviaria se reduce en el oriente asturiano a la línea de FEVE Oviedo-Santander, con un trazado sinuoso de concepción decimonónica y trufado de peligrosos pasos a nivel. La falta de inversión y la apuesta por un modelo de transporte basado en la carretera, ha propiciado que esta infraestructura se haya quedado obsoleta frente a la velocidad comercial del transporte por carretera y reducida a un papel marginal y folclórico.

La mayor parte de la población del oriente asturiano se localiza en las villas y capitales de los concejos, centros de servicios locales en los que se registra un mayor dinamismo económico. En la actualidad, Llanes, Ribadesella, Arriendas y Cangas de Onís son las villas que integran el principal eje funcional que vertebra la comarca, donde se concentra el mayor potencial económico, los principales equipamientos y servicios y el dinámico sector turístico.

En la marina oriental, Llanes y Ribadesella, una vez esquilados los caladeros pesqueros y cesada la actividad comercial de los puertos, abanderan una industria turística cuya proyección empieza a ser patente fuera de Asturias, especialmente en Madrid y el País Vasco, lo que contribuye a un, cada vez más, abultado peso del sector de la construcción en la economía local.

La villa de Arriendas, situada en una encrucijada de caminos, se ha visto beneficiada en los últimos años del impulso a la comarcalización de servicios y la jerarquización funcional practicada

Comarcas funcionales en Asturias según directrices regionales de Ordenación del territorio de 1991





por la Administración del Principado, a partir de la aprobación de las *directrices regionales de ordenación del territorio de 1.991*. La sede del Area Sanitaria VI, el hospital y otros servicios autonómicos descentralizados sostienen el desarrollo urbano de la villa parraguesa.

Emplazada sobre un amplio valle ribereño formado por la confluencia de los ríos Sella y Güeña, Cangas de Onís, mantiene parte de los servicios supralocales (subdelegación de Hacienda, Registro de la Propiedad, Juzgados, etc...), y desarrolla sus funciones de puerta de acceso a Covadonga y a los Lagos, y de centro de servicios para Ponga, Amieva y Onís. La mejora de las comunicaciones con la Meseta a través de la carretera N-625 por el Pontón y la apertura de una nueva carretera por el puerto de Ventaniella, constituyen reivindicaciones ya tradicionales en este ámbito subcomarcal.

En el borde occidental de la comarca, Piloña, descolgada del trazado costero de la autovía del Cantábrico actualmente en construcción, aspira a conectarse al sistema de transporte ferroviario del centro regional, el denominado "metrotrén", y demanda la apertura de una vía de conexión con los espacios naturales del alto Nalón, en un intento de evitar que el Concejo quede relegado de las rutas turísticas, y facilitar el acceso del turismo del oriente asturiano al Parque Natural de Redes.

Por último, Colunga, con un emplazamiento retirado del mar, mal comunicada y localizada entre Villaviciosa y Ribadesella, dos villas costeras que históricamente acapararon gran parte del tráfico marítimo y del comercio en el oriente de la región, ha tenido hasta ahora un desarrollo bastante limitado. Deficientemente comunicada con el hospital de Arriendas, Colunga parece estar cada vez más próxima a la Comarca de la Sidra.

PLANIFICACIÓN TERRITORIAL

La situación central de la comarca en el eje económico Cantábrico en formación; la existencia de un espacio de alto valor paisajístico y patrimonial, y la

consolidación de una demanda externa de productos autóctonos agrarios, pesqueros y alimentarios de alta calidad, son algunas de las potencialidades con las que cuenta el espacio comarcal.

Sin lugar a dudas, el ingente patrimonio que contiene la comarca oriental constituye una garantía para un escenario futuro de desarrollo pero, en cualquier caso, el oriente asturiano continúa manteniendo hoy en día una posición periférica, tanto por su posición geográfica como por su débil integración económica histórica en el espacio regional en particular y en la Unión Europea en general.

Más allá de la asunción de una simple especialización funcional relacionada con el turismo estacional y la segunda residencia, el desarrollo comarcal pasa por estimular iniciativas empresariales que desarrollen los sectores productivos y orientarse hacia un mercado cada vez más abierto. No debe olvidarse a este respecto, que las nuevas tecnologías ofrecen posibilidades antes insospechadas para el mundo rural, para los pequeños productores y para las microempresas, haciendo posible su incorporación al mercado.

El oriente asturiano constituye una unidad territorial relativamente bien vertebrada que puede y debe diseñar su propio modelo de desarrollo en función de sus características. En este ámbito territorial, en el que los principales recursos son de tipo paisajístico, para conseguir una adecuada relación entre territorio, población, actividades, servicios e infraestructuras, se precisa de estrategias de desarrollo integrales específicas para la comarca, que superen los habituales análisis de corte sectorial sobre la red viaria básica, recursos hidráulicos y energéticos, espacios naturales, turismo, etc.

La comarca oriental requiere, en definitiva, de una planificación territorial que considere este espacio como un territorio con entidad propia, de singular valor natural y cultural, con vocación internacional y abierto a la pluralidad de mercados. Planificación territorial en consonancia con los principios de la *Carta Europea de Ordenación del*

Territorio; que incluya entre sus instrumentos la cooperación intermunicipal, (hoy por hoy, prácticamente restringida a la tramitación de ayudas financieras relacionadas con el programa LEADER) y que posibilite el desarrollo de estrategias de cooperación conjuntas, especialmente en ámbitos tales como la formación, cultura, turismo y promoción económica.

En un período de cambio en la comarca como el actual, no parece lógico ni razonable que la creación o ubicación de museos, centros de formación, equipamientos turísticos, o de cualquier otra infraestructura con incidencia territorial, pueda decidirse en base a eventuales "ocurrencias". Las periódicas polémicas que surgen entorno a teleféricos, tren cremallera a los Lagos, minicentrales hidráulicas, autovía del Sella, aparcamientos estivales, ordenación de playas, reubicación de campings, museos del jurásico, del paleolítico, etc., ponen de manifiesto la conveniencia y oportunidad de unas *directrices comarcales de ordenación del territorio* que superen la insuficiencia de la actividad planificadora en la escala local y la falta de coherencia de las distintas actuaciones sectoriales con incidencia en el territorio, las cuales frecuentemente superponen sus objetivos y en ocasiones contrarrestan sus efectos.



Programa Leader: Fondos Europeos de Apoyo al Desarrollo Comarcal

EL PUERTO

Jaime Alvarez Rivero

RETAZOS HISTÓRICOS

La desembocadura del río Sella ha constituido desde tiempos muy remotos un puerto natural utilizado a lo largo de la historia para toda clase de actividades relacionadas con el mar. En sus aguas existieron astilleros, factorías de despiece de ballenas y de salazón, además de la pesca propiamente dicha y el movimiento de mercancías a través de su puerto. Fue asimismo un lugar de refugio para navíos en tiempos de temporal, tan frecuentes en el Cantábrico.

Las primeras referencias sobre el estuario del Sella datan de la época de la dominación romana. Los geógrafos MELO y ESTRABON, ambos al servicio de Roma, dejaron constancia escrita de ello:

«Habitaban ambas márgenes del Saelia los salae-nios, en donde está la ciudad de NOEGA UCESIA, y del lado de la mar, muy cerca, un estuario que separa los astures de los cántabros» (Estrabón: 3-4-20).

«En el litoral de los astures está la ciudad de NO-EGA y asientan en una península tres aras que llaman sestianas y están consagradas a Augusto. Pero desde el río que llaman SALIA o SAELIA, la costa comienza a retroceder» (Melo: 3-13).

Las largas e interminables obras del puerto

□ Primeros intentos de construir un muelle

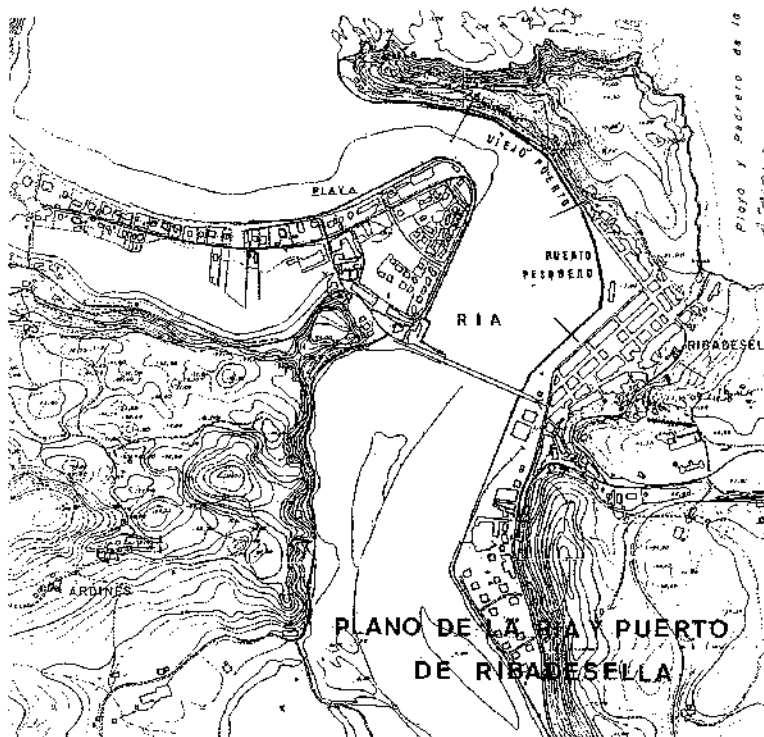
Año 1721. El Honorable Gremio del Mar y Puerto de Ribadesella respetuosamente eleva solicitud a Su Majestad solicitando licencia para reedificar el muelle «arruinado por los temporales de la mar bravía y la incuria de los hombres».

Año 1722. Con fecha 6 de Febrero se envía desde Palacio un Comunicado Real dirigido al Conde de Aranda, Ministro del Ramo, por el que se concede permiso para reconstruir el muelle, accediendo a lo solicitado por el Gremio del Mar.

Año 1765. Primer plano conocido del puerto.

Por el Ingeniero Don Francisco Llobet se levanta un primer plano del puerto y dársena de Ribadesella titulado: «*Demostración del puerto y ría de Ribadesella, en el Principado de Asturias, para inteligencia de la situación de las baterías costeras que se propone para su defensa*».

Año 1771. El día 2 de Diciembre el Ministro (Comandante) de la Provincia marítima de Ribadesella (Llanes, Lastres y Tazones), eleva un comunicado al Baylío Don Julián de



Arriaga, por el cual se adjunta relación de los señores que componen la Junta representativa para la recomposición del muelle. En esta relación se citan: Presidente a Don Vicente Antonio Collera, como Comandante de la zona marítima, y Vocales a los Señores Diputados del Honorable Gremio de la Mar de esta villa y a los Señores Capitulares encabezados por el Juez Noble Don Jerónimo Sánchez.

Año 1772. Nuevo plano y proyecto formulado por el Sr. Arquitecto de la Marina Don Pedro de Lizardi, con un presupuesto que asciende a la cantidad de 235.000 reales de vellón.

Año 1773. El 15 de Mayo se dispone que el expediente de las retrasadas obras del puerto y ría de Ribadesella pase al Consejo de Castilla, para su resolución.

Comunicado de fecha 3 de Septiembre dirigido al Baylío Don Antonio Valdés, informándole de que de estas obras se encargará el Sr. Ingeniero Don Manuel de la Puente.

Año 1776. Nuevos planos del puerto suscritos por Don Antonio de la Cuesta, Maestro de la Escuela Naval del Ferrol.

Año 1777. El día 17 de Noviembre el Honorable Gremio de la Mar y Puerto de esta villa eleva nueva instancia al Consejo de Castilla, solicitando providencia para la urgente reconstrucción y obras del muelle.

Año 1781. Con fecha 8 de Febrero se dicta una Resolución Real por la cual, S.M. da orden de que las obras del puerto y muelle de Ribadesella corrieran a cargo del Ministerio



de Marina, según lo previsto en las ordenanzas, dejando clara constancia de que el Consejo de Castilla no tenga intervención alguna.

Comunicado del Gobernador del Consejo de Castilla dirigido al Sr. Regente Real Audiencia de Oviedo por el cual se le ordena sean remitidos al Sr. Comandante General del Ferrol todos los planos, presupuestos, informes y demás documentos relativos al puerto de Ribadesella para dar comienzo a la ya tan demorada obra (?).

Año 1783. Carta de fecha 14 de Febrero suscrita por Don Vicente Antonio Collera dirigida al Baylío Sr. Marqués de Castejón y por la que de nuevo se pide el inicio de las ya largamente demoradas obras. Esta carta va suscrita asimismo por los Sres. Diputados del Honorable Gremio de la Mar y Puerto de esta villa.

Con fecha 11 de Agosto el Sr. Comandante de la Provincia (Departamento) del Ferrol, Don Antonio Arce, da cuenta al Sr. Ministro del Ramo, Conde de Floridablanca, de haber dado comienzo las obras y para su ejecución pasa a Ribadesella el Sr. Lizardi, el cual aunque anciano, podrá hallar quien bajo sus instrucciones la dirija y ejecute.

Año 1784. Se da inicio, ¡al fin!, a las tanto tiempo demoradas obras del muelle de Ribadesella que nuevamente son interrumpidas por falta de provisión.

Año 1789. Se reanudan las obras. Informe del Ingeniero Director Sr. Muller, por el cual se comunica haberse gastado la cantidad de 2.522.881 reales en la construcción de las 1.500 varas del Muelle y Cays del Puerto de Ribadesella, quedando pendientes obras por un total de otros 800.000 reales.

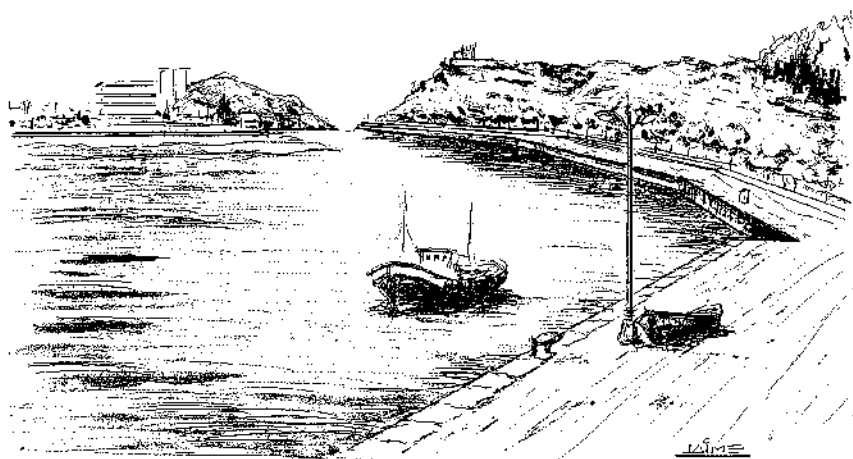
Año 1817. El Sr. Ministro de Marina ordena a Don Pedro Delgado pase a dirigir las obras del muelle, paralizadas por la Guerra de la Independencia.

Año 1833. El Sr. Ministro de Marina ordena al Ingeniero Don Ciriaco Muller, Teniente de Navío, se reintegre a su anterior destino en el Ministerio de Madrid al haber finalizado (?) las obras del Puerto.

Año 1854. Se culminan, al fin, las tan dilatadas obras del Puerto de Ribadesella.

En la monumental obra del Ingeniero Don Luis Adaro, titulada *El Puerto de Gijón y otros puertos asturianos* en el Tomo III, Capítulos dedicados al Puerto de Ribadesella, se dice:

«... con el transcurrir de los años fue adquiriendo (el puerto) cada día mayor importancia, incrementándose tanto las actividades pesqueras como el movimiento de navíos, lo que despertó la codicia de los piratas normandos y de otros pueblos nórdicos, los cuales hacían fre-



cuentas racias que obligaron a los nativos a levantar obras de defensa y a la vez establecer torres de vigilancia (Atalayas) para alarma en caso de ataque».

«... El mayor movimiento de buques lo constituyó el comercio de la sal, elemento tan necesario para la conservación de las carnes y de los pescados, siendo Ribadesella el único puerto con capacidad suficiente en toda la región oriental para este tipo de comercio. A tal fin, se constituyó un alfolí, denominado Alfolí de la sal».

- **El largo pleito de la sal:** se inicia en el año 1577, un largo proceso por la negativa en el pago del impuesto sobre la sal. En dicho año, los regidores Don Francisco Bravo, Don Benito Balba y Don Camilo Cano, en nombre del Cabildo y Junta, se niegan a satisfacer a los monjes de la orden de San Benito (Trapenses) del Monasterio de Nuestra Señora de Val de Dios, el impuesto de 28 y 1/2 fanegas de sal por cada bajel que arribara a este puerto, con tal argumento:

«hasta que por el Rey Nuestro Señor sea expedida nueva Cédula Real, la cual con todo respeto solicitan de Su Majestad en bien de la justicia».

Este largo pleito no fue resuelto hasta el año 1625, en que S.M. el Rey (a la sazón Felipe IV) dispone:

«Que la Carta Privilegio otorgada por los Reyes progenitores del Rey Nuestro Señor, sea refrendada, guardada y mandada guardar por esta Carta Ejecutoria».

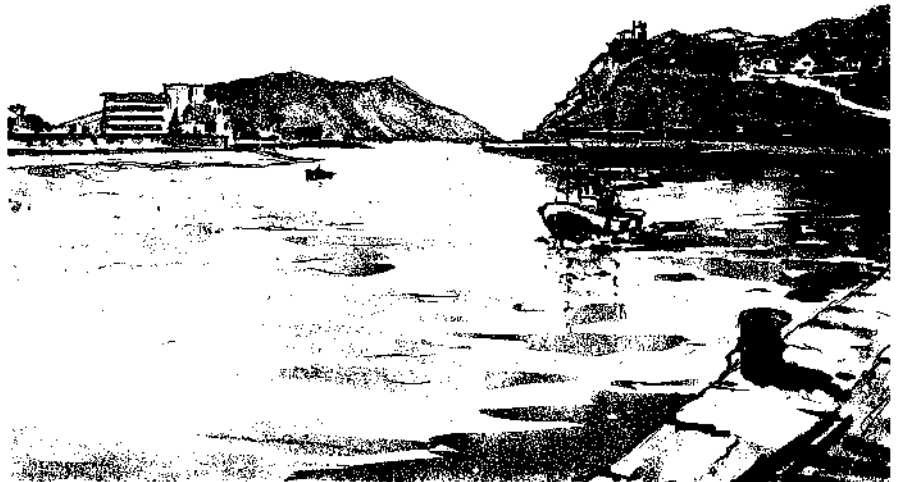
- **La pesca del salmón.** En un informe emitido en el año 1757 se dice:

«La pesca del salmón se viene realizando en nuestra bahía por Privilegio Real otorgado por SS.MM. a favor del Gremio de la Mar y Puerto de Ribadesella, por el cual a este Gremio se le puede considerar como muy favorecido



y rico. Cada vecino tiene derecho a un salmón a la semana y a tres la Casa Principal de los Junco».

En estos años las capturas alcanzan a más de 12.000 salmones anuales, si bien la pesca va disminuyendo paulatinamente. Las artes que se emplean para estas capturas son por medio de redes arrastradas por barcas a remos que barren el cauce del río, estableciéndose rigurosos turnos, obteniendo en la época propicia a la aparición de los salmones en nuestra ría (durante las primaveras) una media de unas 7.000 libras a las semana».



- **Informe:** en el año 1788 se remite a la Superioridad que lo había reclamado el siguiente escrito informativo y en el que se dice:

«Existe un buen astillero en la desembocadura donde confluyen el río San Pedro con el río Sella, en el cual con las maderas bajadas por el Sella procedentes de Cangas de Onís y Ponga, se construyen buques reales que van a las recientemente descubiertas Américas».

«También existe una factoría para el aprovechamiento de las capturas de ballenas».

«La flota pesquera de este puerto está constituida por las siguientes embarcaciones: (sic).

- 17 buques de cruz para la pesca de la ballena,
- 70 lanchas de las denominadas de altura y
- 150 bateles» (?)

«En registro de buques fechado el 16 de Febrero de 1826 se contabilizan las siguientes arribadas:

- del año 1804 al 1809, un total de 1.015 embarcaciones mayores,
- entre los años 1810 al 1813, no consta ninguna arribada como consecuencia de la Guerra de la Independencia,
- entre los años 1814 al 1825, suman un total de 1.202 arribadas de navíos mayores».

- **El pleito de las maderas:** el 14 de Mayo de 1854 por el Capitán de este Puerto Don José Gómez, se formula denuncia ante el Sr. Comandante del Departamento del Ferrol contra el industrial proveedor de maderas para la Escuadra Real Don Francisco Frade, por:

«Infringir las Ordenanzas de Policía y Seguridad Marítima con su temeraria acción de abandonar las maderas bajadas por el río en la rampa denominada de la leña, en cuyo lugar embarcan y desembarcan las chalanas que bajan

las maderas por el río Sella y que para mayor desprecio y a pesar de las fuertes advertencias, ha mantenido grandes maderos atravesados en las mismas rampas, con grave riesgo para los navíos de mercancías y para las embarcaciones de pesca que arriban a nuestro puerto».

Tuvieron que transcurrir bastantes años hasta que por la Autoridad Marítima del Ferrol se hizo firme la sanción impuesta al Sr. Frade.

- **El faro de Somos:** en el año 1861 se inaugura el tan solicitado Faro del Monte de Somos, de Tercera Categoría. En el año 1905 se instala un faro de puerto en la bocana y se le dota de un telégrafo de señales manual.

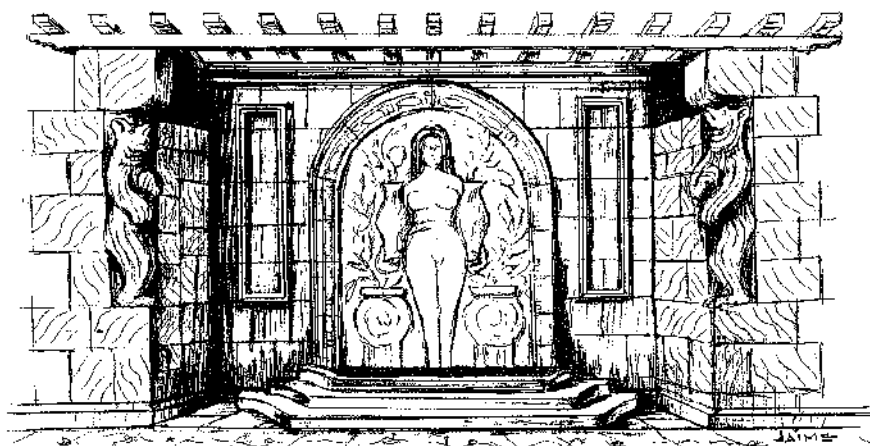
RIBADESELLA, PUERTO COMERCIAL

Durante los siglos XVIII y XIX, Ribadesella rivalizaba con los de Gijón, Luarca y Avilés en el tráfico trasatlántico. A partir de 1859 éste se vio incrementado por la concesión del grado de Tercera Categoría a la Aduana de Ribadesella (R.O. de 7-10-1859) que la facultaba el despacho con América.

Durante bastantes años, a través de nuestro puerto se embarcaron grandes cargamentos de maderas, salazones, castañas, avellanas, nueces, sidra, etc... e igualmente por nuestro puerto tuvieron entrada grandes partidas de azúcar, cacao, café, tabaco, maíz, yuca, etc... es decir, todos aquellos productos que, por ser provenientes de nuestras colonias de ultramar, se les denominaban precisamente «ultramarinos» o «coloniales».

Fueron muy numerosos los barcos que con tal fin atracaban en nuestro puerto. En la siguiente lista del movimiento de buques habidos entre finales del siglo XVIII y mediados del XIX se incluyen algunos que, con mayor o menor frecuencia, arribaron a nuestra villa en aquellos años.

- ✓ **Fragatas:** «Paquita» y «Perla».
- ✓ **Goleta:** «Julia».



La Fuentina

- ✓ **Bergantines:** «San Mamés», «Villa de Avilés», «Juanita», «San Andrés», «Francisca», «Peñacastillo», «Ría de Eo» y «Favorita». Es de destacar que este último barco, con matrícula de Luarca y bajo el mando del capitán Don Rafael Ochoa, abuelo del Premio Nobel Don Severo Ochoa, ostentó durante años el récord de velocidad trasatlántica al realizar la travesía desde Filadelfia (EE.UU.) a Avilés en tan sólo 17 días de navegación, récord que no fue superado hasta la aparición del vapor.
- ✓ **Corbetas:** «Angelita», «Villa de Gijón» y «Eusebia». La corbeta «Eusebia» fue protagonista de unos desagradables incidentes, según relata en su libro *Estampas riosellanas* el cronista local Don Guillermo González. Al parecer, el despótico trato y, sobre todo, la pésima comida servida a los emigrantes riosellanos de aquel viaje, determinó que entre los familiares se organizara una protesta colectiva con el propósito de tomar represalias sobre la tripulación y hundir el barco una vez que atracara en nuestro puerto. Enterados los armadores de este propósito, suspendieron la escala de Ribadesella, dando por finalizado el viaje de retorno en Avilés, quedando así frustrado el castigo que se planeaba. Desde entonces, el «Eusebia» ya no volvería a tocar nuestro puerto.

□ Viajes trasatlánticos a Cuba

Los primeros viajes trasatlánticos con carga y emigrantes con destino a Cuba eran realizados generalmente por buques con matrícula de Santander, dada la gran influencia comercial que aquel puerto tenía sobre todo el Oriente de Asturias y, en particular, sobre Ribadesella.

Según narra el investigador riosellano Don Juan José Pérez Valle en su artículo publicado en el diario *La Nueva España* con fecha 27-01-96, las primeras escalas en nuestra villa para el embarque de carga y pasaje con destino a la Isla de Cuba, las realizó la Corbeta «Tuya», capitaneada por Don Julio Roig i Carrán, cuyo hermano Don José Roig estaba establecido en nuestra villa como consignatario de buques, a la vez que apoderado del mismo para la contrata de fletes y pasaje para América.

Igualmente, por aquellos años, hacía escala en nuestro puerto el bergantín «Flavia», propiedad del armador santanderino Don Jerónimo Pujol con iguales fines y destino.

Posteriormente, la corbeta «Flora», propiedad del armador avilesino Sr. Zaldúa, arribó a nuestra villa para embarque de carga y pasajeros con destino a aquella Isla Caribeña.

En Septiembre de 1860 hacía también escala el bergantín «Juanita» matrícula de Bilbao y propiedad del armador Don Serafín Abaitua con iguales propósitos.

□ La Aduana

Según relata el mencionado Don Juan José Pérez Valle, desde finales del siglo XVIII las autoridades locales venían solicitando año tras año el reconocimiento de la Tercera Categoría para nuestra aduana. Esta habilitación se logró por fin por la R.O. del 7-10-1859, gracias a las buenas gestiones llevadas a cabo por el Diputado de este Distrito Don Lorenzo Nicolás Quintana. Por dicha disposición, se le otorgaba la categoría de Tercera Clase, lo cual la facultaba para el despacho con América de mercancías y viajeros. Es a partir de aquella fecha cuando se inicia directamente el tráfico con Cuba, el cual se vio incrementado con esta medida.

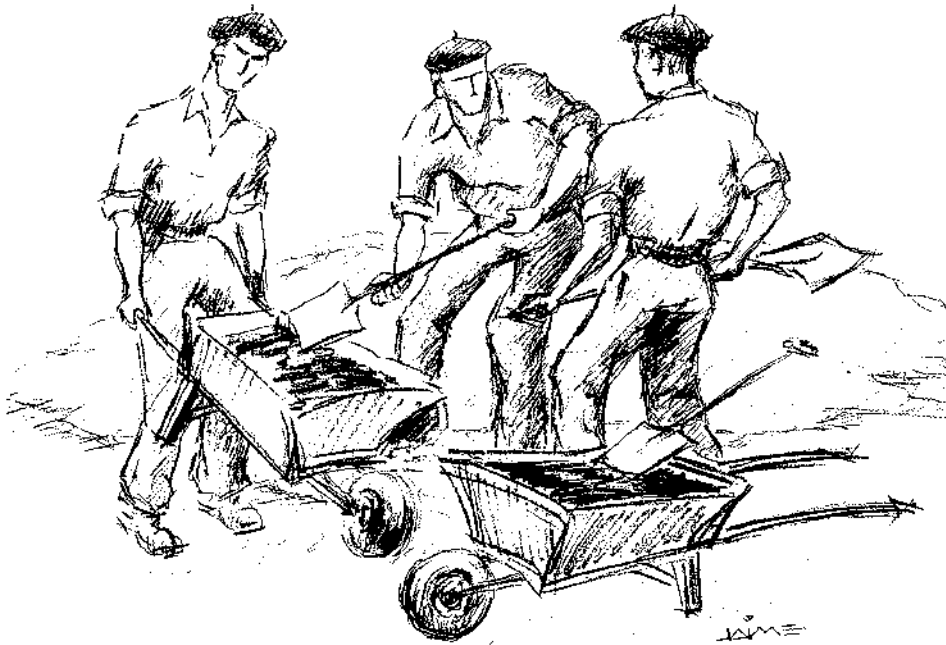
Movimiento de Buques con destino a Cuba entre 1852 y 1872

Año	Buque	Pasaje
1852	Corbeta «Tuya»	—
1854	Bergantín «Flavia»	47 viajeros
1858	Bergantín «San Mamés»	82 viajeros
1859	Goleta «Julia»	110 viajeros
1860	Corbeta «Flora»	158 viajeros
1860	Corbeta «Flora»	194 viajeros
1860	Bergantín «Juanita»	22 viajeros
1861	Corbeta «Flora»	89 viajeros
1862	Bergantín «Habana»	152 viajeros
1864	Bergantín «Habana»	152 viajeros
1865	Bergantín «Habana»	152 viajeros
1866	Bergantín «Habana»	152 viajeros
1867	Bergantín «Habana»	152 viajeros
1868	Bergantín «Habana»	152 viajeros
1869	Bergantín «Habana»	152 viajeros
1870	Bergantín «Habana»	152 viajeros
1871	Bergantín «Habana»	152 viajeros
1872	Bergantín «Habana»	152 viajeros

□ Apogeo y decadencia

Con la llegada del vapor, los veleros fueron sustituidos en las travesías trasatlánticas por buques de mayor capacidad y envergadura que requerían puertos mejor dotados y de más calado, lo que hizo que nuestro puerto cesara como lugar de partida y comunicación marítima con América.

No obstante, el movimiento de buques veleros de cabotaje continuó hasta mediados del siglo XX, principalmente



Las rudimentarias estibas con carretillas

navíos procedentes de los puertos del Báltico que arribaban con cargamentos de madera labrada del Norte de Europa, principalmente de la apreciada clase pino-tea y que venían consignados a la firma local José María Alea y Compañía.

Igualmente, desde principios de siglo el movimiento portuario se vio favorecido al ser designado como puerto de embarque de los minerales que se extraían en la región oriental, tales como el manganeso de Buferrera, en Covadonga; el carbón de Solvay y Cía de Lieres y que se transportaban por ferrocarril hasta el mismo puerto. También se exportaron cargamentos de calcita de Collera, la fluorita de Berbes y Caravia y la caliza del Pico, destinada ésta a Carburos Metálicos, de Corcubión y que se cargaban en el popular «Alberto».

El acopio de mercancías en tan estrechos muelles, principalmente minerales, para su embarque, llegaba a invadir con relativa frecuencia la acera, causando con ello molestias a los viandantes.

Estos incidentes quedaron reflejados en varias canciones que el humor característico de esta villa marinera expresaba en la siguiente letra:

*Una chica se queja
Con justa razón
Que al salir de paseo
Se rompió un tacón.*

*Ella lo culpa señores
Como es natural
Al mineral.*

*Que interrumpe el paso
De tal manera
Que resulta imposible
Pasear por la acera.*

*Con tanto vagón
Y tanta carretilla
Tienen las muchachas
Que enseñar la pantorrilla.*

*Esto es indecente
Y hay que protestar
Contra lo que ocurre
Con el mineral.*

También hasta los años 50 se exportaban por nuestro puerto grandes partidas de madera noble en rolla. De igual forma, periódicamente arribaban diversos buques con cargamento de sal procedente de Torreveja y consignados a las firmas Almacenes Ramón Fernández y Hermanos Martínez.

El cierre de las explotaciones de Buferrera supuso una disminución en el movimiento portuario, si bien compensada en parte por los demás minerales anteriormente citados.

El ferrocarril, inaugurado en 1905, en un principio contribuyó grandemente al incremento de buques de carga, pero a partir de los años 40, supuso una fuerte competencia con el cabotaje y más recientemente, el transporte por carretera, (mucho más versátil y que no requiere transbordo), también influyó en gran medida en la decadencia del puerto.

El movimiento de buques de carga fue decreciendo paulatinamente hasta que, a mediados del siglo pasado, cesa totalmente. A ello contribuyó también la falta de calado y el continuo enfangado de la ría por la nula o casi nula actividad de dragado.

La llegada en 1958 de la tan esperada grúa para carga y descarga y que iba a sustituir a los penosos carretillos en las estibas, apenas llegó a prestar servicio. Llegaba demasiado tarde. Sus últimas operaciones fueron de descarga de los ya escasos barcos que arribaban al puerto. Más tarde esta grúa fue desguazada y vendida como chatarra.

Hoy día el puerto interior sólo tiene carácter de pesquero, con unas capturas en regresión y un número de embarcaciones de pesca cada vez más reducido. Aquellas costeras de miles de kilos subastadas en lonja (bocarte, jurel, sardina, bonito, etc...) que vimos en sus mejores días, hoy son historia.

Durante la estación veraniega, los escasos barcos pesqueros comparten el puerto interior con algunos veleros y lanchas deportivas y que contribuyen a una mayor animación en esta villa y puerto.

El puerto exterior, que tantos años tardó en verse construido, tras su forzada inactividad, ha visto transformarse sus muelles de carga y depósitos de áridos, en el espléndido y hermoso Paseo de la Grúa. La Fuentina, motivo de inspiración para el poema de Pepín de Pría, ya no es lugar para aguada de buques, sino un hermoso grupo escultórico en que una mitológica xana da de beber al sediento que pasea por este encantador lugar.

CANCION *sobre Ribadesella*

"RIBADESELLA"

CANCION DE AMBIENTE ASTURIANO
DEDICADA A LA

EXMA. S^{RA}. MARQUESA DE ARGÜELLES



LETRA Y MÚSICA DE

J. MARTÍNEZ ABADES.



UNIÓN MUSICAL ESPAÑOLA
(antes ORSA DOTÉSIO)
EDITORES
CALLE DE SAN JERÓNIMO, 34 - MADRID.

BILBAO - MANA MUÑOZ, 8	VALENCIA - PERIS Y VALERO, 18
BARCELONA - PUERTA DEL ANGELO, 103	VALLADOLID - SANTIAGO, 55
SANTANDER - WAD - RAS, 7	PARIS - RUE VIVIENNE, 21

Tous droits d'exécution publique de reproduction, de traduction et d'arrangement réservés pour tous pays y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.
PRINTED IN SPAIN. COPYRIGHT BY UNIÓN MUSICAL ESPAÑOLA, 1915

El producto de la venta de esta obra se dedica a la construcción de la ermita de Santa Marina de Ribadesella.

Pesetas: 3 fijo.

J. Martínez Abades

Dedicada a su querida amiga la Excm^a Sr^a Marquesa de Arguelles.

1

Ribadesella.

Cancion de ambiente asturiano.

LETRA Y MUSICA JUAN MARTINEZ ABADES.

ANDANTE TRANQUILO.

First system of piano introduction. Treble and bass clefs, key signature of three sharps (F#, C#, G#), 2/4 time. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble. Dynamics include *pp* and *p*. A first ending bracket is marked at the end.

Second system of piano introduction. Continues the accompaniment and melody. Dynamics include *f* and *p*. The first ending concludes with a fermata.

Despacio a piacere con molto amore.

Vocal line and piano accompaniment for the first line of lyrics. The vocal line is in treble clef with lyrics: "Ri - ba - de - se - lla her - mo - sa Ri - ba - de - se - lla ca - ri - ño ver - da". The piano accompaniment is in bass clef. Dynamics include *p* and *colto voce*. There are triplets in both parts.

Vocal line and piano accompaniment for the second line of lyrics. The vocal line is in treble clef with lyrics: "de - ro, tie - nes en mi Con tus her - mo - sos va - lles que ba - ña el". The piano accompaniment is in bass clef. Dynamics include *p* and *colto voce*. There are triplets in both parts.

Union Musical Española Editores,
Madrid, Bilbao, Barcelona, Valencia,
Santander, Valladolid, y Paris.

Copyright 1915 by Union Musical,
42996

Tous droits d'exécution publique de reproduction, de
traduction et d'arrangements réservés pour tous pays,
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

J. M. Abades

2

len

Se - ña na die en el mun - do en - te - ro sei - ña la á ti

colla voce.

pp

MODERATO.

Yo he co - rrido pa - í - ses le - jantos que el mundo pro - clama belle - za sin fin y en nin -

rit poco. *Piu animato.*

- gu - ño de aque - llos pa - ñes pue - densis pa - ñes co - m - pa - ran - se á ti

p *pp*

Quando

Dios - li - zo el mun - do al le - van - tar la ma - no de - jo - su - ña - y en aque - llos san - to - de Dios re -

p *pp*



cediendo il tempo. rit u piacere. ten. Tempo. 19

cuer - do ma - cio pa - ra su en - can - to Ri - ba - de - se - lla Ri - ba - de - se - lla her -

mo - sa tie - rra e le - gi - da cuando tu sua - ve am - bien - te no lle - gua

colla voce.

p

mi cuando de ti es - te le - jos tie - rra que - ri - da con - so - la - re mi

colla voce.

colla voce.

ten. P dolcissimo.

vi - da pen - san - do en ti en - ti

colla voce pp delicado.

QUINCE MESES

escritos en rojo

Juan José Pérez Valle

Q

ace ya muchos años, van para 65, dio comienzo la guerra civil en España (1936-39), una guerra llena de pasiones y odio, un vendaval fratricida que arrasó la nación y que trascendió en el tiempo a sus actores, dejando marcada la sociedad española con unas huellas tan profundas que el tiempo transcurrido no ha conseguido todavía borrar por completo, ya que la guerra ha estado presente de una manera viva en todos los hogares y familias, tanto por sus consecuencias, plasmadas en el largo régimen político nacido de ella, como en el recuerdo de sus protagonistas, nuestros padres, tíos y abuelos.

La Guerra Civil, además de una cruenta guerra, fue una lucha ideológica que dividió a la población riosellana, al igual que toda la española, en dos extremos irreconciliables, y en cada territorio de la España dividida, se establecieron desde el primer momento las bases ideológicas de dos Estados que buscaban su reafirmación mediante la aniquilación del contrario. El centro político, la moderación y el respeto al "otro", habían desaparecido por completo. Muchos tuvieron que tomar partido, con mayor o menor fortuna y voluntad, por alguno de aquellos dos bandos, cebándose el terror desatado en ellos casi siempre sobre inocentes. Ribadesella no fue una excepción y además lo tuvo que sufrir por partida doble.

La fase de la guerra comprendida entre el comienzo de la misma, 17 de julio de 1936, y el 18 de octubre de 1937 en que se completa la ocupación por las tropas nacionales de todo el territorio municipal, corresponde al período durante el cual Ribadesella formó parte de la España republicana, un período revolucionario de gran interés, al

menos a mí me lo parece, pero que a pesar de estar relativamente próximo, resulta todavía muy oscuro, entre otras cosas por su propia cortedad y difícil por las pasiones que todavía desata.

En el libro "Ribadesella, apuntes para una historia", publicado en 1991 por la Asociación Cultural Amigos de Ribadesella, había abordado este trascendental capítulo de la historia riosellana, pero el hecho de que la mayor parte, y sobre todo sus principales protagonistas, hubiesen ya entonces desaparecido, la pérdida de memoria de muchas personas mayores de un tiempo del que sólo recordaban los acontecimientos más singulares, la variedad de versiones sobre un hecho concreto o simplemente el deseo de olvidar y no querer exponer un tiempo que fue dramático para todos, dificultó enormemente la indagación y pesquisa histórica sobre el mismo.

No obstante, la posterior clasificación y ordenación del Archivo Municipal me permitió acceder a una documentación hasta entonces no utilizada, además de la llegada a mis manos de testimonios escritos en aquellas difíciles circunstancias y la oportunidad de recabar el relato de las vivencias de otras personas que entonces eran jóvenes y a las que tengo que agradecer su amabilidad y paciencia ante mis requerimientos y "pesadez" sobre el tema, todo lo cual me ha permitido completar aspectos poco conocidos de aquel período.

Estos son los motivos que me han llevado a volver de nuevo la vista hacia este ineludible capítulo de nuestra historia, aún cuando no resulta precisamente grato exponer diversos sucesos de un período dramático que conviene a pesar de todo no olvidar para que no se vuelva a repetir jamás.

LA SITUACIÓN RIOSELLANA

El período durante el cual transcurre la II República en España se vio di-



Bocarte

J. Delgado

rectamente afectado por las consecuencias de la gran depresión mundial iniciada en 1929; la emigración hacia América, válvula de escape y solución económica para muchos riosellanos y sus familias, se había detenido por completo y la economía local adolecía de una total falta de perspectivas, alcanzando el paro forzoso niveles verdaderamente preocupantes, y lo que es peor, tampoco se vislumbraban remedios que pudiesen paliar la angustiosa situación.

El municipio tenía en 1930, 8.474 habitantes de hecho¹, una población mayoritariamente campesina, que seguía las mismas pautas de antaño, viviendo igual que sus antepasados, con familias cargadas de hijos, siempre rodeados de pobreza, necesidad y atraso en todos los órdenes. Había pequeños propietarios pero el colonaje, total o parcial en la limitada extensión de sus tierras², continuaba siendo abrumador en el concejo. La figura del "usurero" no había desaparecido todavía y aún continuaba utilizándose el arado romano y un más que deficiente abonado de tierras y prados. Los establos eran pequeños, oscuros, sucios, con una o, como mucho, dos o tres vacas.

Un abismo de mutua incompreensión separaba a las aldeas de la capital municipal, una villa abierta al mundo,

mucho más dinámica, aunque sus actividades económicas tampoco pasaban por buenos momentos. Desde la llegada del ferrocarril en 1905, el tráfico portuario había experimentado una continua decadencia, y la pesca, por su parte, se encontraba asimismo en una situación muy difícil³, acrecentada en las industrias por las limitaciones que impusieron las autoridades italianas a la importación de conservas españolas. Ante la miseria que se cebaba en las clases más modestas de la villa, en varias ocasiones comisiones de obreros tuvieron que solicitar auxilio pecuniario del vecindario y proceder al reparto de comestibles entre las familias más necesitadas del pueblo⁴. A las cantinas escolares, situadas en las escuelas de la villa, acudía cada vez mayor número de niños; una gran obra social promovida por el director de las escuelas, Valeriano Díaz Saraste, que logró paliar el hambre en muchos hogares.

Aquel estado de miseria se reflejaba claramente en las condiciones sanitarias del núcleo urbano que contaba, en 1934, con 2.493 habitantes. Salvo las dos calles principales, con edificios de moderna construcción, el resto adolecía: "...de una deficiencia en lo que afecta a la salubridad de sus viviendas, tanto más apreciable si se afirma que en tres mal llamadas calles, por su angostura, se cobija una población de más de 1.600 habitantes, totalmente de clases modestas y obrera. Debido a tal deficiencia higiénica y a las condiciones climatológicas locales, se origina en esta población un enorme porcentaje de tuberculosis, uno de los más elevados de España"⁵.

Los intentos municipales de recurrir a las obras públicas para acabar con aquella situación de necesidad fueron insuficientes y el ideario socialista, comunista y anarquista encontró un campo abonado en todos aquellos que, ante la falta de perspectivas, nada tenían que perder, buscando unos cambios revolucionarios que acabasen con aquel estado de cosas, lo que les llevaría al enfrentamiento con los seguidores de los partidos de derechas y con todos aquellos que se encontraban am-

Gran Mítin de Izquierdas

El sábado, día 25, en el Teatro Divino Argüelles de Ribadesella, y hora de seis de la tarde. Harán uso de la palabra

Ramón Alvaro Díaz

Félix Fernández Vega

Candidato a Diputado de U. P.

y el actual presidente del Tribunal de Comercio

Alvaro de Albornoz

NOTA.—Por la suficiencia del Incauto Gobierno republicano habrá que, cada día, nos vamos a morir de hambre.

Los Amigos del Pueblo

parados por tal ideología, con los detentadores del poder y la riqueza.

Lo cierto es que Ribadesella no era en este aspecto una excepción; la situación de pobreza y atraso era semejante en todo el país y, en un clima político enrarecido por circunstancias políticas, se convocaron elecciones a Cortes para el mes de febrero de 1936.

Las elecciones de 16 de febrero de 1936

A comienzos de 1936, el fracaso de la experiencia republicana en España era ya manifiesto y la radicalización de las posturas políticas claramente perceptible. En enero se formaba el Frente Popular, integrado por el PSOE, PCE y republicanos de izquierda, presidido en Ribadesella por José -Pepín- Toriño (PSOE), con la vista puesta en las elecciones de febrero. El otro frente, el Bloque de Derechas, más identificado como "Frente Antirrevolucionario", capitaneado en la localidad por Alejandro Pidal Gilhou, lo formaban la CEDA -Confederación Española de Derechas Autónomas- y el partido Liberal-Demócrata; el partido fascista "Falange Española" se presentaba en solitario a estas elecciones, aunque en Ribadesella prácticamente no contaban nada en el escrutinio final puesto que no pasaban de ser un puñado sus militantes y posibles votantes. El centro político había desaparecido, muestra de la radicaliza-

ción a la que se había llegado. Por lo que se refiere al voto anarquista, se recomendó el voto de afiliados y simpatizantes en favor del Frente Popular.

La campaña electoral estuvo basada fundamentalmente en mítines. La expectación en Ribadesella ante estas elecciones era enorme. También apasionada, tanto que había incluso algunas aldeas, como Santianes, donde los propagandistas electorales de derechas no se atrevían ni siquiera a entrar por miedo a sufrir agresiones, y en otras, como en Calabrez, fueron recibidos a pedradas cuando se presentaron en la aldea. Aunque menos sonoros que los



Cartel del Partido Comunista

efectuados por las derechas, no faltaron tampoco los mítines llevados a cabo por el Frente Popular, que se centraron sobre todo en la petición de amnistía para los presos, la reapertura de locales y Casas del Pueblo, en volver a ocupar los ayuntamientos de los que habían sido suspendidos a raíz de los hechos revolucionarios de octubre de 1934, y en la redención del obrero y del campesino mediante el voto en favor de las izquierdas⁶.

En el otro bando, entre los partidarios del "Frente antirrevolucionario", no faltaron las trasnochadas presiones a los llevadores de las caserías para que votasen a la candidatura de derechas. Los periódicos regionales, todos ellos afines ideológicamente a la derecha, hacían continuos llamamientos para evitar el absentismo entre sus filas, recurriendo frecuentemente al miedo, con reiteradas referencias a los recientes sucesos revolucionarios de octubre de 1934 y a los males que ocasionaría el triunfo de las izquierdas.

El más importante de todos sus mítines⁷, y como cierre de campaña, se celebró el jueves 13 de febrero en la fábrica de sidra "El Sella", al que acudieron importantes políticos regionales pertenecientes a la coalición de derechas, arropados por varios cientos de personas⁸ que lograron crear con su énfasis un ambiente enfervorizado.

Intervino en primer lugar Eduardo Piñán Malvar, quien habló en nombre

de las JAP (Juventudes de Acción Popular), afirmando que las elecciones del domingo 16, representaban la vida o la muerte y que si con el régimen republicano no se podía llevar a cabo el programa de Acción Popular, las JAP tendrían que arrollarlo todo para implantar un nuevo Estado. Al finalizar con un: ¡Presente y adelante!, recibió una ovación delirante.

A continuación Josefina González, de la Juventud Femenina Liberal Demócrata, pidió a las mujeres que acudiesen a las urnas para defender sus derechos y la civilización cristiana. Mariano Merediz, en su breve intervención, anunció que muy pronto iba a comenzar a funcionar en Ribadesella una Escuela Hogar, primera en España en su género, y el ex ministro Alfredo Martínez, jefe provincial del Partido Liberal Demócrata⁹, afirmó en la suya que "los revolucionarios no pasarán". Cuando estaba hablando, se produjo un revuelo porque un grupo de niños dieron en la calle ciertos vivas "subversivos" —entre otros, vivas a Rusia¹⁰. Las mujeres que estaban en la sala comenzaron entonces a dar vivas a España y al hogar cristiano, a los salvadores de España, a la Patria y a los hombres honrados, mientras los oradores trataban de imponer silencio y orden.

Logrado éste, intervino José María Fernández Ladreda, jefe provincial de la CEDA, quien afirmó que: "... el domingo próximo es la vida misma de la Patria, la que está en peligro y la lucha

representa encontrar a España o desparecer como colonia de Moscú". Glorizó la leyenda de un cartel de la izquierda que decía "No más látigo ni más pena de muerte" para decir que quienes lo usaban eran precisamente los marxistas.

Por último, intervino Melquiades Álvarez que, al ponerse en pie, fue ovacionado varios minutos. Comenzó afirmando que no podía estar conforme con las palabras de Eduardo Piñán, porque no era partidario de una dictadura, ya fuera militar, civil o católica. En un brillante discurso, como todos los suyos, repasó la trayectoria política de su partido a lo largo del período republicano.

Tras el acto y poco antes de cruzar el puente, algunos grupos de mujeres y niños recibían a las personas que habían asistido a aquel mitin saludándoles con el puño en alto.

Al día siguiente Falange Española, partido de la extrema derecha que se presentaba en solitario a las elecciones, daría un mitin en la misma fábrica, ante las amenazas recibidas de que el teatro Divino Argüelles, donde había sido convocado inicialmente, iba a ser incendiado.

No obstante el apasionamiento de días previos, la jornada electoral se desarrollaría dentro de la más absoluta normalidad, gracias en parte a las medidas precautorias tomadas por el alcalde, de las que es buen ejemplo el siguiente bando:

¡VOTAD A ESPAÑA!
 MAZANZA COMO LA DEL OCTUBRE HOYO NO SE
 VEYENTE EN LA HISTORIA DE ESPAÑA. QUEEN
 VOZ A LAS IZQUIERDAS, CAUSANTES DE TAN
 TA BARBARIE, SERA TAN CRIMINAL COMO LOS
 PROPIOS AUTORES, PORQUE PENSABA EL TERRE.
 NO PABA QUE LOS MUEBOS SE ECTELEN.
 ESPAÑOLES QUE AMAR LA PAZ Y QUERRIS TRA.
 BAJA: VOTAD A ESPAÑA.
 VOTAD CONTRA LA REVOLUCION Y SUS COM.
 Plices.

FEBRERO
16
DOMINGO
¡Asturianos
VOTAD
CONTRA LA REVOLUCION!

¡Mujeres católicas!
 Si no queréis ver de nuevo escarnecida
 la Religión de Cristo
VOTAD
 la candidatura de derechas. Sólo así
 España podrá librarse del
ODIO MASONICO

¡ELEGID!
 ENTRE LA MUERTE Y LA
 VIDA.
 ENTRE LA PAZ Y LA REVOLUCION.
 ENTRE EL PESTOLENISMO
 CRIMINAL Y LA PAZ SOCIAL.
 ENTRE EL ATEISMO Y EL
 CRISTIANISMO.
 ENTRE LA PROSPERIDAD Y
 LA RUINA.
 ENTRE LA LIBERTAD Y LA
 ESCLAVITUD ASIATICA.
 ENTRE LA PATRIA Y RUSIA.
 ENTRE EL HOGAR Y SU ANTI-
 QUELAMIENTO.
 ENTRE EL ESPIRITUALISMO
 Y EL MATERIALISMO.
 ENTRE EL ORDEN Y EL CAOS.
 ENTRE LA LEY Y LA DICTA-
 DURA DEL PROLETARIADO.

Propaganda del frente antirrevolucionario

La llamada a las urnas por parte de la derecha política fue constante durante el periodo electoral



«Don Ramón Fernández Ruisánchez, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Ribadesella, hago saber:

Que con el fin de asegurar el orden público evitando violencias a que podría llegarse por la acritud de los ánimos con ocasión de celebrarse las elecciones Generales del Estado el próximo día 16 de los corrientes y en uso de las facultades que me confiere el artículo 17 de la vigente Ley de Orden Público.

Vengo a acordar que durante todo ese día diez y seis del corriente mes permanezcan completamente cerrados al público sin que por ningún motivo

se permita el acceso a los locales de todos los bares, sidrerías, tabernas o chigres de este término municipal. Los contraventores a esta orden serán sancionados por la autoridad gubernativa, conforme al artículo 18 de la misma Ley, con multa hasta de dos mil pesetas, y si la desobediencia fuese grave, se procesaría al industrial.

Asimismo, advertimos que no se permitirá la formación de grupos en un radio de treinta metros de los colegios electorales, para lo que la fuerza pública tiene dadas severas órdenes. Las violencias tanto de hecho como de pala-

bra, que coarten la libertad de emisión del sufragio serán castigadas con toda rigurosidad, procediéndose judicialmente contra sus autores conforme al artículo 837 del Código Penal y 68 y 69 de la Ley Electoral.

Espero del buen juicio y cordura del vecindario se comporte con toda normalidad dando una muestra enaltecedora del noble comportamiento, como se ha hecho patente en todo tiempo permitiendo que la próxima contienda electoral se desenvuelva en un ambiente de paz propio del juego libre de una democracia digna».

RESULTADOS ELECTORALES

Localidad	Electores	Votantes	Frente Popular	Coalición de derechas	Falange Española	Blancos y Nulos
Villa (I)	569	428	201	222	2	3
Villa (II)	609	474	193	274	3	3
Santianes	460	391	262	130	-	-
Ucio	357	291	198	93	-	-
El Carmen	425	273	166	107	-	-
Berbes	420	331	193	137	-	1
Leces	517	410	246	163	-	1
Junco	306	236	183	53	-	-
Collera	484	383	270	113	-	-
Cuerres	258	202	143	59	-	-
Totales	4.405	3.419	2.055	1.351	5	8

Fuente: *Archivo Histórico Provincial. Actas electorales*

La Coalición de Derechas triunfó en la capital municipal, no así en las aldeas que se decantaron por el Frente Popular, alguna, como en el colegio electoral de Junco, con un abultado resultado a favor de este grupo (78% de los votos emitidos)

Tras las elecciones

El triunfo de las izquierdas en España y en el propio municipio, pronto se dejó sentir en Ribadesella. El alcalde Ramón Fernández (del Partido Radical) dimite tras las elecciones, nombrándose el 19 de febrero nuevo alcalde: Gregorio Fernández González -Goyo- del partido Unión Republicana. Por otra parte, debido a las renunciaciones y defunciones, habían quedado ocho vacantes que más tarde fueron provistas gubernativamente, recayendo los cargos en los industriales José Toraño y Guillermo

González, en el comerciante Manuel González Prieto, el marinero José Álvarez Lueje y en los labradores, Alfonso Costales (Linares), José Martínez (Calabrez), Juan García Blanco (Cuerres) y Faustino Somoano (Junco).

La fuerza que adquirió la izquierda riosellana tras el respaldo obtenido en las urnas, le permitió en un primer paso hacerse con el poder local; mediante movilizaciones, la calle comenzó también a ser ganada por ella, apareciendo actitudes de acoso, prepotentes y desafiantes hacia las personas de ideología derechista, con denuncias

que acabaron con algunos en la cárcel, o como el boicoteo establecido por las organizaciones obreras contra determinados establecimientos comerciales regentados por personas de tal ideología: Sebas, Delfa y el que la familia Cueto tenía en El Carmen, alguno de los cuales solo pudo librarse de él después de algunos meses y mediante previo pago de 500 pts. a la UGT; o como se puso de manifiesto en el escrito que a mediados del mes de marzo los representantes del Frente Popular enviaron al Ayuntamiento en los siguientes términos:

1.º.- Inmediata destitución o traslado de los miembros de la Guardia Civil pertenecientes a esta Comandancia cuyos nombres son: Toribio de la Torre, Paulino Balbín, Emilio Balbín, Vicente de los Bueis, Anastasio León y el cabo del citado puesto por ser de todos conocida su forma de actuación en la pasada temporada.

2.º.- Destrucción total de cuantas fichas de ciudadanos y obreros honrados existan en el cuartel de la Guardia Civil de esta villa.

3.º.- Que se averigüe la situación en que se encuentran los empleados municipales referente a la ley de incompatibilidades y que se les aplique las sanciones correspondientes a que hubiere lugar.

4.º.- Inspeccionar si en las escuelas nacionales se da escuela los días en que la Monarquía considera festivos y que hoy no se consideran como tales por el espíritu laico que la República ha dado a la enseñanza. Solicitar igualmente que se investigue si los emblemas de la derrocada Monarquía que existían en las escuelas fueron sustituidos por otros que sean símbolos de la República.

5.º.- Derogación de la ley de arrendamientos vigente.

6.º.- Que se exija al Sr. cura del pueblo de Junco la entrega inmediata de la llave de la casa rectoral por ser propiedad del pueblo. Igualmente se pide que se exija al citado cura suspenda las obras de un panteón que está en construcción por carecer de suficiente capacidad el cementerio.

7.º.- El pueblo de Sardedo interesa a la corporación la construcción de una escuela mixta por tener suficiente censo escolar y vivir distante de las escuelas a donde concurren actualmente.

8.º.- Reforma del local-escuela del pueblo de Calabrez por no reunir condiciones el que existe, así como la construcción de una casa habitación.

9.º.- El pueblo de Tereñes, que por conducto de este Frente Popular se recabe de este Ayuntamiento la construcción de un local escuela por considerar que es de gran necesidad.

10.º.- El pueblo de Bones solicita la construcción de un abrevadero por ca-

recer en absoluto de agua para el ganado durante el estío.

11.º.- Siendo lesivo para los intereses de los campesinos la Sociedad de Caza de este concejo, teniendo en cuenta los daños que en sus fincas se causan, es por lo que con unanimidad de todo el concejo se pide sea disuelta la citada sociedad.

12.º.- Los pueblos de Nocado, Sardedo y Soto piden la construcción de un camino vecinal desde la carretera de El Carmen a la de Tezangos.

13.º.- Siendo de gran necesidad dotar de agua al pueblo de Collera es por lo que el citado pueblo solicita la terminación de las obras que se hayan paralizadas, así como igualmente se lleve a efecto el arreglo y conservación de la carretera del citado pueblo.

14.º.- El pueblo de Sardalla exige de esta corporación que se informe sobre el estado en que se encuentra el presupuesto concedido para la construcción de la escuela.

15.º.- Que el Ayuntamiento gestione donde corresponda, la destitución o traslado de los empleados de la Junta de Obras del Puerto de esta villa que hayan abandonado su cargo para dedicarse a trabajar las elecciones últimas en favor de las derechas, o sea, de los enemigos de la República.

La corporación dio pronta respuesta, tanto en lo relativo a los asuntos de su competencia, como efectuando gestiones de otros ante el Gobernador Civil (1º y 2º puntos), Ministro de Agricultura (5º), al presidente del Consejo Local de Primera Enseñanza y al ingeniero de la Junta de Obras del Puerto en los suyos respectivos.

Pero tal parece que buena parte de aquellas resoluciones no fueron atendidas, y la radicalización de posturas y el enfrentamiento directo entre personas de derechas e izquierdas se incrementó todavía más con el paso del tiempo.

En medio de aquel tenso ambiente ideológico, algunos representantes de la Iglesia fueron también objeto de agresiones, como el apedreamiento, el 16 de marzo, sufrido por los maristas del colegio de San José cuando regre-

saban al mismo, situado en el barrio de El Cobayu; o la denuncia ante la Guardia Civil de que éstos intentaban atacar contra la vida del alcalde mediante explosivos, sirviéndose para su fabricación del laboratorio de química del centro. El colegio fue registrado y el director, Restituto Santiago Allende detenido, y después de ser interrogado en la alcaldía, puesto en libertad sin cargo alguno.

Algunos días más tarde, el 18 de abril, era el cura de la parroquia de Moro, Domingo San Julián Gayol, quien acudía a la alcaldía tras haberse recibido una denuncia en la que se le acusaba de hacer propaganda desde el púlpito en contra del régimen republicano y de poseer armas sin licencia. El cura negó ambos extremos, ofreciéndose a que se efectuase un registro de su vivienda y se tomase testimonio de aquellos que frecuentaban la iglesia, denunciando a su vez que el sábado día 11 personas desconocidas habían entrado de noche en la iglesia de Moro, hecho sonar las campanas, colocado las imágenes de forma irreverente, encendiendo hachas y velas y yendo por último a la capilla de La Magdalena en Tezangos donde derribaron el campanario y tiraron sus imágenes a la carretera.

Fuera de estos sucesos de animadversión ideológica y religiosa, el aniversario de la proclamación de la República -14 de abril- fue conmemorado con un banquete al que asistieron sesenta comensales; el Ayuntamiento repartió media tonelada de pan entre los pobres y el alcalde, de su peculio particular dio 400 bollos con chorizo a los niños; en las cantinas escolares no faltó una comida extraordinaria.

Las demostraciones de fuerza que exhibía la izquierda riosellana eran patentes cada día que pasaba. El 1º de mayo fue festejado con una imponente manifestación¹¹ por las calles de la villa, la mayor que se conoce en la historia local, con profusión de alpargatas blancas y pañuelos rojos al cuello, que finalizaría con un gran mitin en la explanada del muelle, un desfile en el que participaron unos cien jóvenes con



Componentes de la Banda de Música (1930). Ninguno podía sospechar entonces lo que les depararía el futuro.

De izquierda a derecha, arriba: Ramón Pando Montequín, Francisquín *el gallegu*, Carlos Piélagos, Manolo *el pioyu*, Andrés Valdés, Chuso Escandón, Manolo Pando Montequín, Ramón Silva, Senén, Damasín Sánchez y *Urraca*.

Debajo: El conductor (sin uniforme), Marcelino Escandón, Tino Roa, Santos Sánchez Alas *el Migayu*, Mister Loro (éste sabía inglés, de ahí su apodo), Mariano Pérez Ureta *Marianín*, Luis Lafuente (director), Felipe Lobato, Luis Salas *Tascón, Pinocho* con su gran simpatía, José María Covián (*Covián el carpinteru*) y Eduardo Llano.

En cuclillas: Pedro Sánchez Alas. (Algunos sólo son conocidos por su apodo).

camisa roja pertenecientes a las Juventudes Socialistas y posterior baile en la Plaza Nueva -en el que no dejaron de darse "calabazas" por parte de algunas chicas por motivos políticos- animado por la banda de música que se prodigó con el pasodoble "Rocío". La bebida se agotó en el pueblo.

Aquel mismo día el P.S.O.E. y la U.G.T. riosellanos, en una petición al Ayuntamiento, hacía públicos los siguientes puntos:

1.- Que se active con más rigor e interés la solución del paro obrero teniendo presente el hambre de la clase trabajadora.

2.- Inmediata destitución o traslado del individuo de la Guardia Civil que se ha significado por su persecución a los trabajadores, corneta Toribio López y el vigilante de pesca Serafín Barrenechea por su significación antirrepublicana.

3.- Destitución de los empleados del Ayuntamiento, D. José María Suárez por su significada propaganda contra el Régimen y el desempeño de la dirección del Banco Herrero; administrador de arbitrios por su significación fas-

cista y el desempeño de numerosos cargos particulares; arquitecto municipal por su probada significación fascista; escribiente y secretario por su significación antirrepublicana y principalmente el escribiente por desempeñar numerosos cargos particulares.

4.-Destitución o traslado inmediato de los empleados de la Junta de Obras del Puerto Elías Díaz por abandono del cargo para dedicarse a la campaña electoral con los enemigos de la República, D. Ramón Peña y D. Ramón Prendes por su significación antiobrerista.

5.-Destitución del celador de Telégrafos Valentín Fernández por ser un delator al servicio de la reacción. El repartidor del mismo cuerpo, por ocupar dicho cargo indebidamente cuyo nombre es Joaquín Díaz.

6.-Destitución o traslado de los maestros nacionales Lorenza Pérez del Peso, Antonio Méndez Fernández y Antera Marqués por su descarada campaña contra la República y las pruebas de que en varias ocasiones han hecho objeto de malos tratos a hijos de compañeros.

7.-Asimismo y teniendo numerosas pruebas de que el párroco de esta localidad (Emilio García) ha usado el púlpito para hacer propaganda política exigimos el destierro en el término de 8 días.

8.-También solicitamos que se proceda al registro inmediato de los domicilios de los fascistas por algunos números de la Brigada de la Policía Social.

9.-Castigo inflexible de los verdugos que actuaron ilegal y cruelmente en la represión del movimiento de octubre y reparación moral y económica a las víctimas.

10.-Humanización del régimen de prisiones.

11.-Revisión de los ficheros policíacos.

12.-Republicanización de la magistratura, ejército y administración del Estado.

13.-Revisión de la Ley de Orden Público y de la de Vagos y Maleantes, suprimiendo en ésta la mal llamada Peligrosidad Social.

14.-Represión implacable de la usura.

15.-Disminución de rentas abusivas.

16.-Extensión del Crédito Agrícola.

17.-Derogación de la ley de arrendamientos, promulgación de una nueva y revisión de desahucios.

18.-Intensificación de las expropiaciones agrícolas colectivas.

19.-Rescate inmediato de los bienes comunales.

20.-Reincantación de los bienes de la titulada nobleza.

21.-Jornada máxima de 40 horas.

22.-Establecimiento del control obrero en las industrias.

23.-Auxilio del Estado a los sindicatos para atención urgente a los parados forzosos.

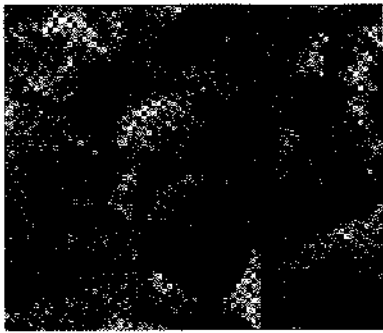
24.-Construcción de viviendas urbanas y rurales.

25.-Castigo del delito y envilecimiento del salario y establecimiento de jornales mínimos.

26.-Establecimiento y revisión de la legislación social de las constituyentes.

27.-Nacionalización de la banca y de las industrias básicas.

28.-Sometimiento de la banca a las necesidades del país.



Ramón Díaz. México 1940

29.-Creación ininterrumpida de escuelas primarias.

30.-Acceso de la juventud obrera a las aulas universitarias.

31.-Enseñanza profesional y auxilio económico a la juventud que la reciba.

32.-Restablecimiento de las relaciones diplomáticas y comerciales con la URSS.

Pero el escrito llevaba también una carga de profundidad. Algunos de los puntos del mismo incidían de nuevo en las peticiones realizadas por el Frente Popular en el mes de marzo, por lo que el alcalde, considerándolo como una censura a su actuación, presentó su dimisión el 6 de mayo, no sin antes hacer constar las circunstancias políticas y sociales que le habían llevado a hacerse cargo de la alcaldía, sus desvelos por el afianzamiento del Régimen que le habían llevado a tomar: "Medidas extremas de una violencia inusitada..." y su atención preferente por solucionar el grave problema del paro obrero. Con todo, su dimisión no fue aceptada y continuó en el cargo.

El mismo 6 de mayo, el Ayuntamiento, presidido por Ramón Díaz en sustitución del alcalde, hizo suyas aquellas resoluciones ugetistas y gestionó el traslado de los funcionarios a quienes el escrito citado hacía referencia; también ante el Obispo, ante el inspector de Enseñanza Primaria, ante el Delegado Marítimo de Gijón y más tarde, el día 15, la alcaldía remitió al Gobernador Civil de la Provincia las conclusiones de carácter nacional para su envío al Gobierno de la República.

Los resultados fueron dispares. La Depositaria de Fondos fue trasladada a dependencias municipales y cinco fun-

cionarios destituidos de sus cargos (el secretario del Ayuntamiento, el depositario y director del Banco Herrero, y el administrador y dos vigilantes de arbitrios); el Inspector Jefe de Enseñanza Primaria se negó rotundamente al traslado de los maestros señalando que dentro de la escuela no habían realizado ninguna labor antirrepublicana ni contraria al Régimen y que la Inspectora creía que: "No ha lugar el traslado forzoso por la enemistad personal de unos cuantos exaltados que así lo desean", expresión que dio lugar a una protesta formal por parte del Ayuntamiento el 26 de junio señalando que la petición había partido: "De una organización numerosa y respetable y que fue apoyada o patrocinada por el Ayuntamiento, representación genuina de este concejo". Tampoco el Obispo aceptó el traslado de Emilio García Rodríguez. El párroco recibió en días sucesivos diversas amenazas que le obligaron a dejar el pueblo, pero a pesar de que algunas personas le pidieron encarecidamente que no regresara a Ribadesella, en lamentable decisión, no hizo caso de tales recomendaciones. Si se llevó a efecto el traslado del guardia civil Toribio López de la Torre, persona que no gozaba precisamente de grandes simpatías, aunque como demoraba su salida de Ribadesella, el 12 de junio se ponía de nuevo en conocimiento del Jefe de la Comandancia de la Guardia Civil de Oviedo su situación (fallecería, más tarde, en la defensa de Oviedo). Por lo que respecta a los empleados de la Comisión Administrativa del Puerto, al menos uno de ellos, fue destituido del cargo.

A pesar del cada vez mayor clima de enfrentamiento ideológico, la vida continuaba su curso en Ribadesella sin grandes sobresaltos. Las fies-



MORRIS

¡EL COCHE MODERNO!
 Proverbial calidad
 Gatos automáticos
 FRENO HIDRÁULICOS

Ultimo modelo de automóvil; inalcanzable para los riosellanos de entonces

tas de Carnaval se habían celebrado con la acostumbrada animación en el Casino, La Cultural y en el teatro "Divino Argüelles". A mediados de marzo, una comisión municipal¹² acudía a Madrid a fin de conseguir algunas obras para el municipio y así mitigar en lo posible el paro obrero. Sus gestiones dieron fruto, consiguiendo la habilitación de libramientos para la carretera de Vega, el saneamiento del barrio de La Cuesta, y para la construcción de un depósito regulador de aguas en Ardines, quedando pendiente la pronta susta de la pavimentación de la calle de Agustín Argüelles (Gran Vía). Pero

AL SALIR DE VERANEO

no olvide proveerse de la indispensable

Magnesia S. Pellegrino

con anís,
 sin anís y
 efervescente



Anuncio publicitario

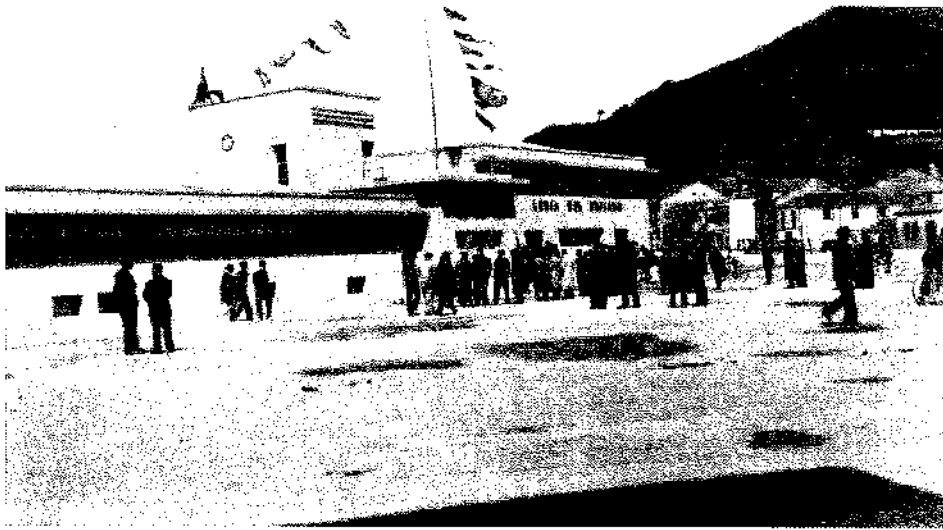


Foto tomada probablemente durante la inauguración de la Lonja

J. Delgado

su mayor satisfacción estaba en haber logrado la aprobación del proyecto para el abrigo de la playa y barra de Ribadesella; un proyecto presupuestado en 6,5 millones de pesetas consistente en un gran espigón que partía de la Punta del Pozu, cuyas obras iban a dar comienzo durante el verano.

El 2 de mayo, amenizada por la banda de música y posterior verbena en La Plaza Nueva, se inauguraba la Lonja del Pescado, subastándose en ella quince salmones de los que se pescaban con red en la ría, y gran cantidad de bocarte; días más tarde el Ayuntamiento iniciaba la construcción del Mercado de Abastos, y adjudicaba obras como la construcción del depósito de aguas de Ardines y la conducción de aguas a Collera. Acordaba asimismo la creación de escuelas: en Sardedo, en Toriello y en Torre e iniciando los expedientes de construcción de edificios escolares en Ardines, Tereñes y Calabrez.

Desde el mes de junio, mes propicio para las bodas, la villa también veía llegar a ella a las familias veraneantes habituales, a los escasos jóvenes riosellanos que realizaban sus estudios fuera de la localidad que regresaban de vacaciones y hasta una paloma mensajera anillada en Bruselas que no quiso traer la paz.

El verano se acercaba inexorable en un clima enrarecido y la tensión y conflictividad sacudía al país¹³. Los llamamientos a la revolución y a la contra-

revolución eran ya entonces frecuentes, desatándose todo un cúmulo de pasiones contenidas durante años, con manifestaciones multitudinarias y asesinatos por motivos políticos efectuados por los extremistas de derechas y de izquierdas. En Ribadesella, aunque no se llegó a tales extremos, un muro cada vez más infranqueable separaba a los vecinos de acuerdo con su ideología y las actitudes prepotentes no dejaron de incrementarse con el paso del tiempo, ya fuera en la ostentación con que algunos lucían sus camisas y pañuelos rojos al cuello, registro de falangistas forasteros, impedir a algunos jóvenes de derechas pasear por la Grúa o la Gran Vía, el apedreamiento de sus casas y personas, denuncias entre personas de derechas o de izquierdas, amenazas, insultos, etc.

El fallecimiento del marinero y concejal José Álvarez Lueje (Pepe el de Florenta) a principios de julio, congregó en su entierro a toda la izquierda riosellana en una gran manifestación de duelo. A lo largo de la Gran Vía el féretro iba precedido por la banda municipal, y las milicias socialistas le daban escolta. Detrás iban las representaciones del Ayuntamiento, Gremio de Pescadores, Juventudes Socialistas, Federación Local de Sociedades Obreras de la UGT, Agrupación Socialista e Izquierda Republicana. Las notas de "La Internacional" y los puños en alto le dieron postrera despedida.

Todavía el 13 de julio llegó a Ribadesella una colonia de 50 niños del Colegio Nacional de Sordomudos de Madrid a pasar unos días en la villa, a quienes se les hizo un multitudinario recibimiento y al que asistió el gobernador, el alcalde de Oviedo y autoridades locales; en él no faltó la Banda Municipal y arco levantado a la entrada del pueblo con la inscripción: "Ribadesella saluda y recibe con júbilo a la colonia de sordomudos".

Mientras tanto, algunos militares conspiraban.

LA GUERRA

El desarrollo de los acontecimientos

El 17 de julio de 1936, un día espléndido de verano en Ribadesella, estallaba en los territorios españoles del norte de África un levantamiento militar que daría origen a una guerra que se prolongaría en España por espacio de casi tres años. Los días posteriores a aquella fecha fueron en Ribadesella jornadas cargadas de tensión, incertidumbre, rumores y miedo, aunque no faltaron algunos de los más exaltados, que recibieron aquella rebelión militar como un medio muy oportuno para saldar cuentas pendientes. Se había proclamado huelga general, suspendiéndose todos los trabajos excepto en las panaderías y todo el mundo estaba pendiente de la radio —aunque todavía en aquella época el tener un aparato de radio constituía todo un lujo— y de las noticias que transmitía, aunque las emisoras que se captaban narraban los hechos según sus propios intereses por lo que resultaba muy difícil dar crédito a ninguna de ellas, desconociéndose por completo la realidad exacta de la situación. La Guardia Civil recibió telefónicamente la orden de concentrarse en Oviedo y, el sábado 18 de julio, los miembros del puesto se suman a la expedición que se formó a tal efecto, abandonando el pueblo en el autobús de Platas, a pesar de los requerimientos del alcalde para que no lo hicieran.



EL COMERCIO
 DIARIO DE INFORMACIÓN.-DECANO DE LA PRENSA ASTURIANA

ALTA: 55 ASTURIAS: 10000 SUÓN: Domingo 19 de Agosto de 1938 PÁGINA: 18.072

DEL GRAVE MOMENTO POLITICO

El Gobierno, en una nota oficiosa, emitida por la Radio-Madrid, declara haberse producido una sublevación militar en Marruecos, que no había prendido en España, donde la tranquilidad es completa

Añade que los rebeldes se han posesionado de la Radio-Casta, haciendo creer que es la Radio-Sevilla, por lo que advierte a la opinión pública que no dé crédito a las noticias desde allí transmitidas.

También informa de que han sido detenidos varios generales, jefes y oficiales com. Terceros en el movimiento, y que fué apresado en avión un extranjero, encargado de introducir en España a un general de los que iban a figurar al frente de la sublevación.

El día 19 el diario «El Comercio» publicaba la noticia de la sublevación militar

En un ambiente enrarecido, ese mismo día, tras una reunión en el Ayuntamiento situado entonces en un edificio ya desaparecido sito en la que hoy es calle del Pintor Marola, a la que acudieron miembros del Frente Popular de todo el concejo, quedó constituido el Comité, órgano formado por representantes de las organizaciones obreras y partidos izquierdistas de la localidad, a cuyo frente se situó el alcalde Gregorio Fernández González, mientras que buen número de personas comprometidas con sus ideas de izquierda, gran parte de ellas procedentes de las aldeas, hacían acto de presencia en la villa y en los alrededores de la Casa Consistorial en busca de noticias, órdenes e incluso armas.

El Comité riosellano fue el primero o de los primeros creados en Asturias. A altas horas de la noche y por orden del Comité se procedió al registro de algunos domicilios particulares: el de Matías Sánchez, el del capitán Marcelino García, el de César Sánchez, el de Pepucho Arechavala y otros, haciéndose con algunas armas y municiones por lo que al día siguiente, domingo, no había en el pueblo más que rumores y comentarios sobre lo ocurrido la noche anterior.

Mientras tanto, en Oviedo, la guarnición militar al mando del coronel Aranda se sumaba a la rebelión militar en la tarde del día 19 y Ribadesella, al igual que el resto de la provincia que permanecía en manos republicanas, quedó desde entonces sin dirección política, administrativa, judicial o militar.

El vacío en todos estos aspectos fue llenado por el recién creado Comité que, con amplios poderes, comenzó a organizar la vida política, económica y administrativa riosellanas, quedando configurado por varios departamentos, secciones y servicios. Se desconoce buena parte de los nombres de las personas que formaron parte de aquel Comité en sus primeros momentos, así como su funcionamiento y organización con detalle¹⁴. De los distintos departamentos, delegaciones, servicios y subcomités creados formaron parte como personas destacadas y aparte del alcalde Gregorio Fernández: Antonio Colmenero González, León García Álvarez, Fidel Escandón Cuesta, Lisardo Valle Blanco (Lili), Celestino Roa Moral (Tino Roa), Manuel Aller González, ¿Guillermo? Suárez González, José Torraño Junco (éste dimitió el 13 de agosto)¹⁵..., planteándose como primeros objetivos el abastecimiento a la población y la formación de milicias populares. Éstas quedaron constituidas por unos 200 hombres¹⁶, entre jefes de grupo, cabos y milicianos propiamente dichos, todos voluntarios, armados con las pocas armas que habían podido recoger, armas de caza y alguna pistola, disponiendo de buen número de datos y contraseñas, distribuyéndose equitativamente las horas de guardia por turnos, en cada encrucijada o lugar estratégico (entradas y salidas de la villa, en Berbes, Cuerres, Somos, Guía, estaciones de ferrocarril o en cada paso a nivel, en la motora de vigilancia de la costa..., e incluso en el polvorín cuando quedó instalado en El Cobayu, ins-

peccionando los vehículos que entraban o salían y enterándose minuciosamente del tránsito, tanto de vehículos como de personas. El control desde el día 19 fue exhaustivo sobre todo tipo de desplazamientos, deteniendo a todos aquellos que no portasen el correspondiente "pase" del Comité, utilizando para ello métodos expeditivos, como los empleados ese mismo día por varios milicianos que dispararon en El Cobayu contra un vehículo que no había respetado sus órdenes.

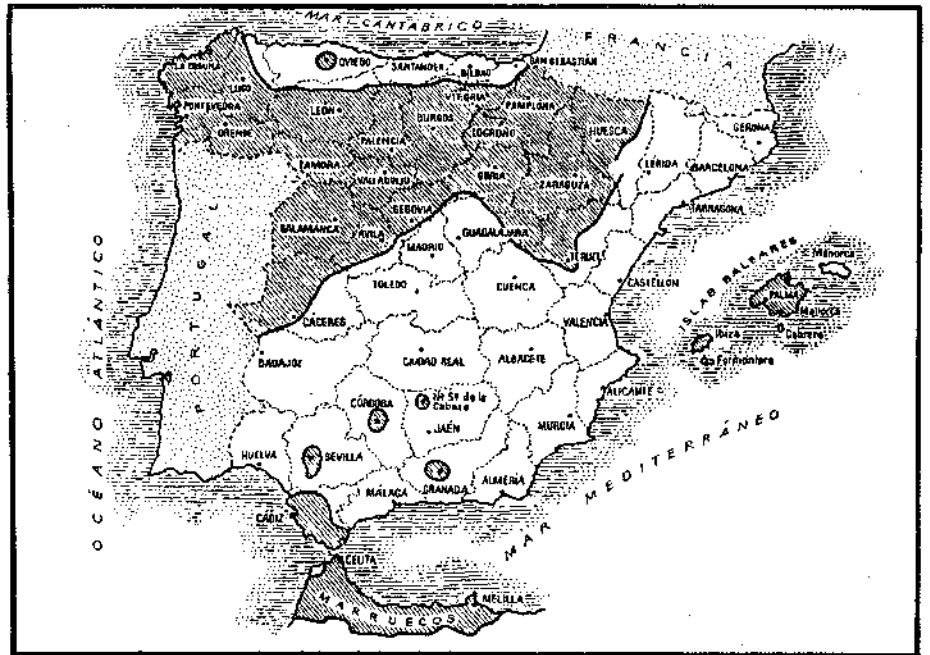
Los trenes habían dejado de circular con la huelga y la incomunicación fue total con el resto de Asturias durante varios días. La situación, por otra parte, era campo abonado para todo tipo de rumores y comentarios sobre las ciudades y regiones que se encontraban en uno u otro bando; se carecía de noticias fidedignas de lo que estaba ocurriendo en Oviedo, aunque el día 20, ya se sabía por las noticias que transmitía la radio, de la sublevación de Aranda, que dominaba la situación en la capital de la región, y que no se podía pasar de Colloto. El viernes 24 se instalaban altavoces en la Plaza Nueva para retransmitir un discurso radiado de Indalecio Prieto desde el Ministerio de la Gobernación, al que puso fin con estas dramáticas palabras dirigidas a los militares insurgentes: "Rendición no la esperéis; encontraréis cadáveres, pero no prisioneros".

No hubo periódicos en Asturias hasta que el día 26 comenzó a publicarse "La Prensa", diario de Gijón; a partir de esta fecha comenzaron a llegar a Ribadesella otros diarios de aquella ciudad, como "El Comercio" y "El Noroeste", ya en manos de las organizaciones obreras, y también otros de Santander. Por otra parte, debido a los sabotajes y daños causados en la vía, tampoco se restableció la línea ferroviaria desde El Berrón hasta los primeros días de agosto.

La falta de coordinación y el desbarajuste organizativo quedó patente desde el primer momento. Las dependencias municipales se quedaron pequeñas ante las necesidades y organismos que surgieron, incautándose el

Comité el día 21 de julio del Casino, colocando en el balcón central del mismo la bandera de la U.H.P. (Uníos Hermanos Proletarios) y la de la UGT (Unión General de Trabajadores), pintando dos días más tarde en su fachada y con grandes caracteres: "CASA CONSISTORIAL". Algunas organizaciones de izquierda procedieron a partir de entonces a ocupar varios locales de la segunda manzana de la calle Marqueses de Argüelles —entonces calle de Pablo Iglesias—, otras como el PCE, en la Gran Vía en la hoy casa de Molledo; el Comité de Guerra en lo que hoy son oficinas de Banesto, la CNT-FAI en el chalet de Asunción Valle en La Atalaya...

Las oficinas bancarias de la localidad —Banco Español de Crédito y Banco Herrero— fueron asimismo incautadas, prohibiéndose las operaciones en ellas, y sólo se permitía sacar dinero a sus titulares para abonar jornales. Las monedas, al ser muchas de ellas de plata, desaparecieron rápidamente de la circulación, por lo que, al escasear el dinero en moneda fraccionaria y pequeño billete, todo en las tiendas se compraba mediante vales entregados por los mismos establecimientos como moneda de cambio. También fueron intervenidas las oficinas de correos, teléfonos y telégrafos. El martes 21 echaron a la gente que estaba rezando el rosario en la iglesia de la vi-



Situación en España tras el levantamiento militar. En rayado, zonas y lugares donde triunfó el alzamiento.

lla, y ésta fue cerrada al culto, ampliándose el cierre a todas las demás del concejo.

Para el mantenimiento de las milicias¹⁷ y otros servicios dependientes del Comité, los comerciantes debían de entregar cuanto se les pidiera, siendo más tarde indemnizados, salvo a aquellos considerados "facciosos", con cargo a las 25.000 pts. que se retiraron de cada uno de los bancos, a la suscripción popular que se realizó en un primer momento y al dinero obtenido de las disposiciones emanadas del bando

que el alcalde ordenaba publicar el 22 de julio:

"Que habiendo llegado el gobierno de la República al aplastamiento total de la sedición criminal de militares traidores y desleales al honor y disciplina, levantados en armas contra el poder del pueblo, se hace preciso atender al pago de los compromisos contraídos por este Comité con los industriales y comerciantes de esta localidad proveedores de víveres al ejército del pueblo. Para ello este Comité obtendrá el dinero de donde lo haya; es decir, de los capitalistas. A tal fin este Comité ha formado una lista de aquellas personas que, a su juicio, han de contribuir al gasto que nos origina atender a la represión del levantamiento faccioso de la reacción apoyado por el capitalismo, advirtiendo que esta contribución es forzosa y cada cual ha de contribuir en la cuantía máxima que circunstancialmente le permitan sus medios económicos que al momento posea, y cuya aportación juzgará este Comité según su libre albedrío, exigiendo, en caso contrario, la entrega de la cantidad complementaria. Aquel de los individuos incluidos en la relación que se cita, que no con-

ago 26 de julio de 1936
 DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
 Oficina: Galdak, esquina a Alfaraz Gorayri
 Teléfono 71-07
 Almacén: Plaza del Capitan Gullón, 4, bul.
 Teléfono de correos 176
 Tel. 672 - Precio del ejemplar 15 céts.

La Prensa

Diario Independiente

EL EJÉRCITO SE LEVANTA EN ARMAS CONTRA EL PODER LEGÍTIMO DEL PUEBLO

Las tropas leales y las bravas milicias obreras ahogan el movimiento fascista y ponen vergonzosa huida a los sublevados

Los sublevados son dueños de contadísimas gobernaciones y se encuentran sitiados por las fuerzas populares esperándose de un momento a otro su capitulación, pues a cada hora se aprieta más el cerco.

El general Artado, jefe de los sublevados en Asturias, se muestra impotente ante el victorioso avance de las columnas de milicias obreras fuertemente pertrechadas, que están en los mismos puertos de Oviedo. Las escasas fuerzas de Simancas y Zapala, en Galicia, resisten ya, débilmente, en sus cuarteles y se encuentran a punto de rendirse. Emocionantes detalles de la lucha.

La prensa regional, ya en manos obreras, informa de la situación bélica



tribuya de un modo racional, le será exigido inmediatamente por el procedimiento de embargo. En este momento se repartirá a cada uno de los individuos a que se alude, un ejemplo de este bando, en la inteligencia que les será dado un plazo de 6 horas para que, sin excusa ni pretexto alguno -excepto que lo estime admisible este Comité- verifiquen la entrega de esta contribución en la Depositaria de este Ayuntamiento, oficinas del Banco Herrero de esta villa.

Esta contribución es justa, es de razón; al Gobierno de la República ha de apoyar cada ciudadano según sus medios personales, y así como el pueblo armado da su sangre, el capitalismo ha de dar su dinero ¡Viva la República! ¡Viva el Frente Popular!¹⁸.

Las milicias riosellanas tuvieron su bautismo de fuego en Caravia, donde un guardia civil, Antonio Moreno Rayo, había sido dejado atrás por sus compañeros en su precipitada salida hacia Oviedo (enfermo de tuberculosis, se encontraba de baja). Se negó a entregar el cuartel y sus armas al comité de Caravia, y disparó contra todo aquel que se acercaba al puesto, hasta que milicianos riosellanos y de otras partes, y dinamiteros de Langreo, consiguieron reducirle tras más de un día de lucha; lo trajeron a Ribadesella el día 22 a las dos de la tarde y al entrar en la villa se organizó un gran tumulto pues muchos, sobre todo mujeres, pedían a voces en un dramático espectáculo su inmediato linchamiento. Luego fue exhibido desde el balcón del Casino al gentío que se encontraba en la Plaza Nueva, quedando encarcelado junto a alguna que otra persona forastera que había sido detenida en los controles de carreteras realizados en los primeros momentos, concretamente un farmacéutico de Oviedo que trajeron de Caravia y una familia de Gijón a la que, tras un registro, encontraron 3.000 pts. y que por el mismo balcón dijeron que iban a repartir entre las familias más necesitadas del pueblo.

Continuará

NOTAS

¹ La población en 1936 debía de ser aproximadamente la misma. No he encontrado cifras correspondientes a este año, mejor dicho, las que he podido localizar ofrecen escasa credibilidad.

² La necesidad de tierras cultivables para alimentar a un número de bocas excesivo era prioritaria, y son muchas las solicitudes de aprovechamiento de los terrenos comunales hechas en aquella época.

³ En el año 1934 se vendieron en Lonja 2.112.315 kg. de pescado por importe de 784.615 pts. Con la pésima costera de 1935, las ventas se habían reducido a 993.276 kg., lo que supuso una pérdida en ventas de 398.372 pts.

⁴ Pueden contarse casos tan dramáticos como el que algunas mujeres llegaban a ofrecerse "para lo que quisieran" a determinados patronos y así poder conseguir trabajo a sus maridos.

⁵ Exposición de la alcaldía. AMR. Caja 320. Leg.20.

⁶ Se celebraron mítines en la fábrica de conservas de pescado de Gregorio Fernández sita en la calle de Pablo Iglesias -hoy Marqueses de Argüelles-, otro desde la Lonja del Pescado, con Matilde de la Torre como protagonista principal, y el celebrado en el teatro "Divino Argüelles" en el que intervinieron Ramón Álvaro Díaz, Félix Fernández Vega y Álvaro de Albornoz.

⁷ Con anterioridad, se habían celebrado dos mítines: uno en la fábrica de sidra El Sella, en el que intervinieron el candidato Vicente Madera y el ex diputado Moutas, y otro en el teatro "Divino Argüelles" organizado por las Juventudes de Acción Popular (JAP) de Gijón, en el que intervinieron el Sr. Prendes, Carmen Menéndez y Argentino Tuya.

⁸ El diario "El Noroeste" de Gijón, con un gran despliegue informativo en primera página, cifraba en más de mil las personas, procedentes de toda la comarca oriental, que habían acudido al mitin. El diario "Región", en un alarde de exageración, señalaba cuatro mil.

⁹ Alfredo Martínez sería asesinado en Oviedo por personas desconocidas, unas semanas más tarde.

¹⁰ La revolución soviética de 1917 había conmocionado al mundo. Rusia era entonces, para muchos, una realidad victoriosa sobre las instituciones decrepitas y burguesas,

el faro que guiaría el futuro de la Humanidad.

¹¹ Una muchedumbre de personas procedentes de las aldeas acudió a la concentración por cada una de las carreteras que daban acceso a la capital municipal, reuniéndose aquella marea humana a la entrada del puente.

¹² Estaba formada por el alcalde Gregorio Fernández, el teniente de alcalde Ramón Díaz, el presidente del Pósito de Pescadores Mauro Braña y el representante del Centro Obrero Celestino Roa. Acompañaba a la comisión el diputado por Asturias Ángel Menéndez.

¹³ Por lo que a Ribadesella respecta, el despido de una mujer que trabajaba en una fábrica de salazones, provocó la huelga de sus compañeros de trabajo el 10 de junio, lo que llevó al cierre patronal de todas las fábricas de conservas y salazones de la villa, conflicto que acabó solucionándose unos días después por vía legal y con mediación de la alcaldía.

¹⁴ Con la creación del Comité Provincial de Sama a finales del mes de julio, el de Ribadesella quedó sometido teóricamente a la legitimidad de aquel, aunque su subordinación, sobre todo en los primeros momentos, fue muy precaria, por no decir inexistente, gozando el riosellano de gran autonomía. Estaba formado por dos miembros de cada una de las organizaciones que conformaban el Frente Popular y por los departamentos de Abastos, Transportes, Sanidad, Guerra y Salud Pública.

¹⁵ Casi todos superaban los treinta años, y profesionalmente entre ellos se encontraban industriales, comerciantes, maestros, albañiles, carpinteros, jornaleros, etc.

¹⁶ La prensa regional señalaba que las milicias riosellanas habían quedado formadas por 400 individuos y que poseían un carnet con la fotografía del interesado (El Comercio; 5 de agosto). Más tarde, en septiembre, se creó un carnet de miliciano único para toda Asturias, e incluso se dispuso que los milicianos eligieran a sus cabos, los cabos a los sargentos y así hasta el comandante.

¹⁷ En un principio a los milicianos se les entregaba un vale de 5 pts. diarias, que debían canjear por comestibles, estando rigurosamente prohibida la compra con ellos de bebidas alcohólicas.

¹⁸ El Noroeste. Diario del 28 de julio de 1936.

ENCUESTA SOBRE TURISMO

ANÁLISIS DE LOS DATOS OBTENIDOS A RAÍZ DE LA ENCUESTA REALIZADA ENTRE LOS VISITANTES A RIBADESELLA DURANTE EL VERANO DE 2000

INTRODUCCIÓN

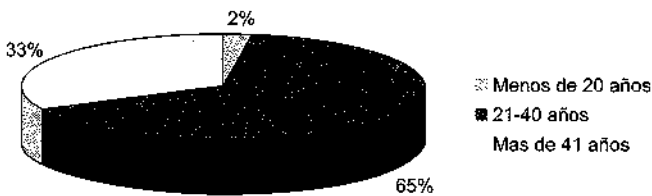
Durante los meses de Julio, Agosto y Septiembre se realizó una encuesta entre los visitantes de Ribadesella con el objetivo de conocer sus principales características y evaluar una serie de inversiones en materia de turismo que el Ayuntamiento y el Plan de Excelencia Turística realizaron a lo largo de los últimos años.

En total se realizaron 100 encuestas a partir de las cuales se obtienen los siguientes datos.

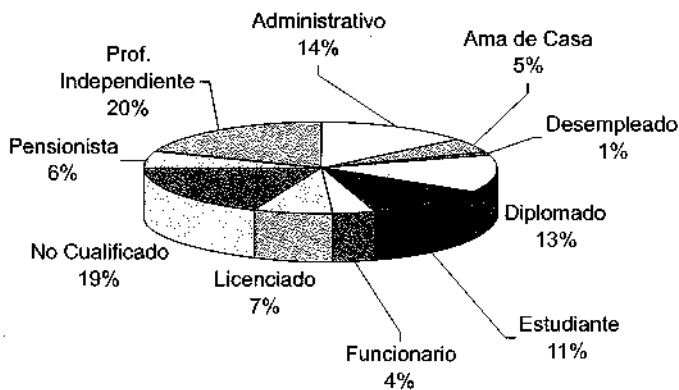
CARACTERÍSTICAS BÁSICAS DEL VISITANTE DE RIBADESELLA

Los visitantes de Ribadesella son mayoritariamente hombres (52%) con una edad comprendida entre los 21 y 41 (65%) y profesión independiente o liberal.

Edad de los Visitantes



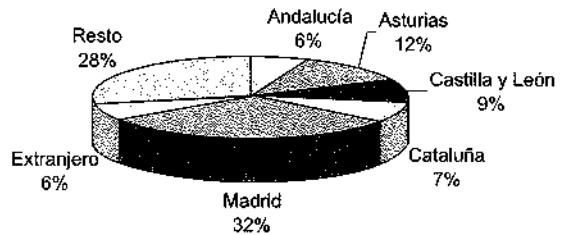
Ocupación del Visitante



PROCEDENCIA DEL VISITANTE

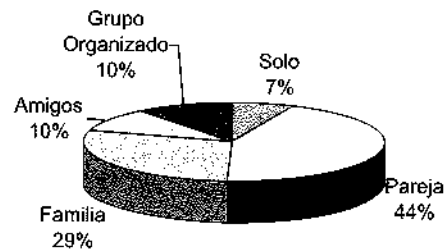
El visitante de Ribadesella es mayoritariamente nacional y principalmente madrileño, con una representación importante de asturianos. No aparece reflejada en la encuesta la importancia que suele tener el turista procedente del País Vasco que sí aparece recogido en las estadísticas de la Oficina de Turismo.

Procedencia del Visitante



El visitante acude a Ribadesella en pareja (44%), en grupos familiares (29%), o con amigos (10%).

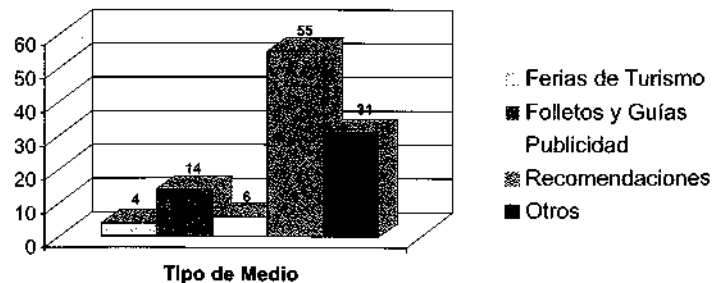
Tamaño Medio del Grupo



MEDIOS POR LOS QUE SE CONOCEN RIBADESELLA

Ribadesella se conoce mayoritariamente por los efectos del llamado "boca a boca", es decir, por las recomendaciones de anteriores visitantes al municipio que han quedado satisfechos y deciden aconsejar Ribadesella a sus familiares y amigos. En total esta "publicidad" supone un 55% de todos los medios posibles. Llama la atención la escasa incidencia en la demanda de la presencia en ferias de turismo que sólo representa el 4%.

Medios Conocer Ribadesella

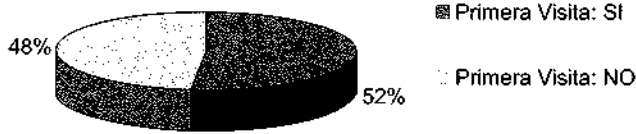


VISITANTES NUEVOS Y HABITUALES DE RIBADESELLA

Durante el año 2000, un 52% de los encuestados visitaban Ribadesella por primera vez, y un 48% eran visitantes habituales.



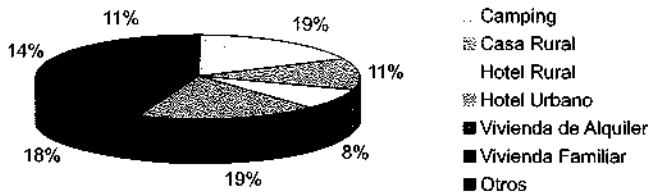
¿Es su Primera Visita a Ribadesella?



TIPO ALOJAMIENTO UTILIZADO

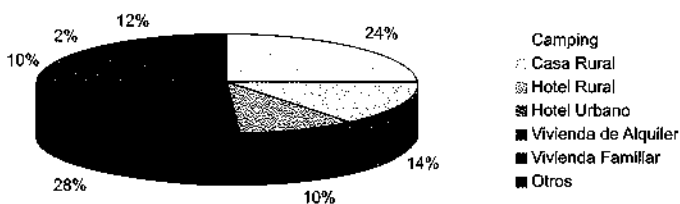
A juzgar por los datos obtenidos a partir de las encuestas existe un claro equilibrio entre las distintas modalidades de alojamiento utilizadas por los turistas: 19% hoteles rurales, 19% Camping, 19% Turismo Rural (Hoteles rurales + Casas de Aldea) y 18% de viviendas de alquiler.

Tipo de Alojamiento Utilizado (General)



Los datos de alojamiento varían, lógicamente en función de la primera visita o la visita habitual al municipio. Así, mientras que los visitantes habituales utilizan mayoritariamente la residencia familiar para su alojamiento (46%), las mayores variaciones se producen en los nuevos visitantes pues utilizan en su mayoría hoteles (38%) o camping (24%).

Tipo de Alojamiento Utilizado durante la Primera Visita



DURACIÓN DE LA ESTANCIA

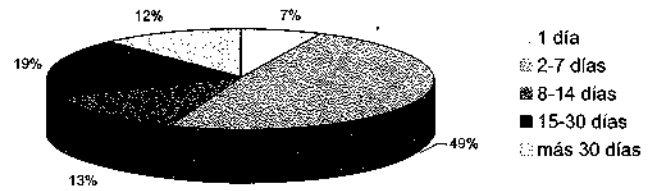
Un 49% de los encuestados declara que permanece en Ribadesella entre 2 y 7 días, seguido del 19% que permanecen entre 15 y 30 días.

Mientras que para los visitantes habituales de Ribadesella la estancia de una semana representa el 32% este porcentaje se eleva hasta el 62% en el caso de la primera visita.

Las estancias largas suponen en total un 56% para los visitantes habituales, pues un 30% permanece en Ribadesella entre 3 y 4 semanas, y un 26% alarga su estancia más de 30 días, porcentajes que seguramente van ligados a la segunda residencia.

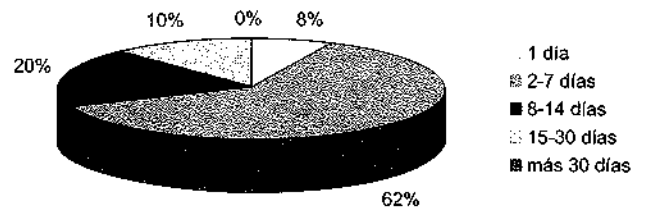
En cambio el turista que visita Ribadesella por primera vez, como se ha visto permanece mayoritariamente entre 2 y 7 días

Duración de la Estancia



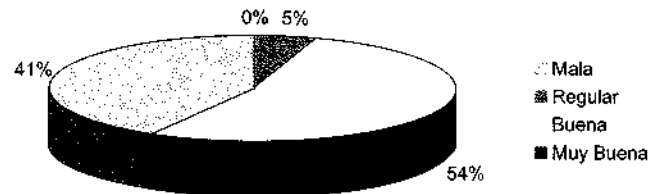
(62%), seguido de un periodo de 1-2 semanas (20%), y un porcentaje del 10% para los que contrataron estancias de entre 15 y 30 días. Los visitantes de un día suponen el 8% de los encuestados.

Duración de la Estancia (Primera Visita SI)



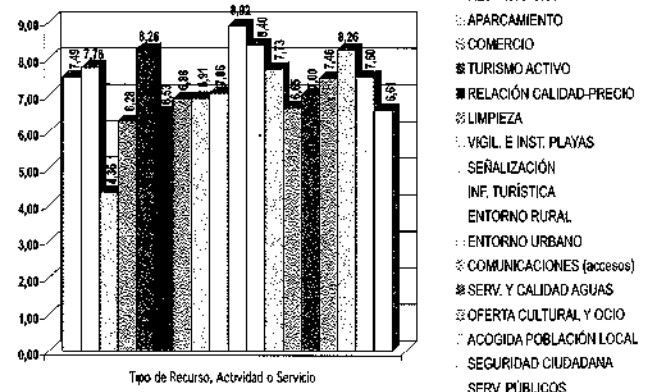
VALORACIÓN DE LA ESTANCIA

Valoración de la Visita (General)



Tanto los visitantes habituales como los que han venido a Ribadesella por primera vez expresan un elevado grado de satisfacción y valoran muy positivamente su experiencia en Ribadesella. Si se juntan los valores que califican la visita de "buena" y "muy buena" se obtiene que 95% de los encuestados han quedado plenamente satisfechos de lo que Ribadesella les ofrece.

Puntuación Media Servicios, Actividades y Recursos de Ribadesella





Sólo un 5% considera su experiencia como "regular", y un porcentaje inferior al 1% considera que ha sido "mala" o negativa.

Como se puede apreciar, los aspectos más valorados por los visitantes son los servicios de información turística, el entorno rural, la oferta de turismo activo, y la acogida de la población local. Por el contrario los aspectos peor valorados son los aparcamientos y el comercio.

PRINCIPALES DEFICIENCIAS DETECTADAS

Como en años anteriores, el aspecto peor valorado por los visitantes es el de los aparcamientos (63%), seguido, a larga distancia, por los elevados precios, la limpieza y la señalización.

APRECIACIÓN DE CAMBIOS Y MEJORAS

Un elevado porcentaje de los encuestados, el 35%, ha detectado importantes cambios y mejoras en el aspecto general de Ribadesella, sus infraestructuras, servicios y política turística.

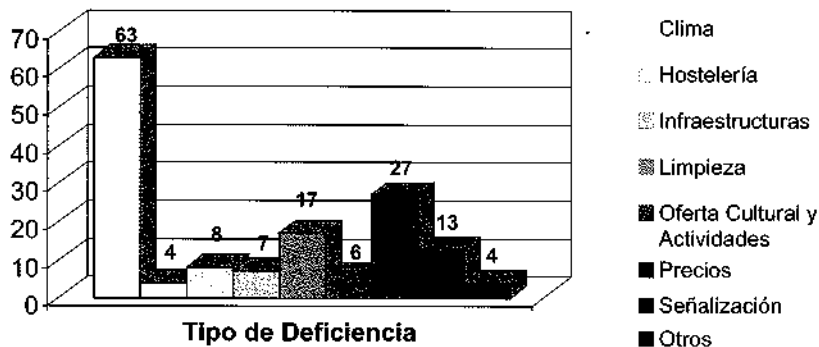
Entre los cambios apreciados y valorados por los visitantes, destaca el servicio de Información Turística (23%), seguido por el aspecto del casco histórico (19%) y la limpieza general de la villa (18%).

VISITAS REALIZADAS EN EL ENTORNO DE RIBADESELLA

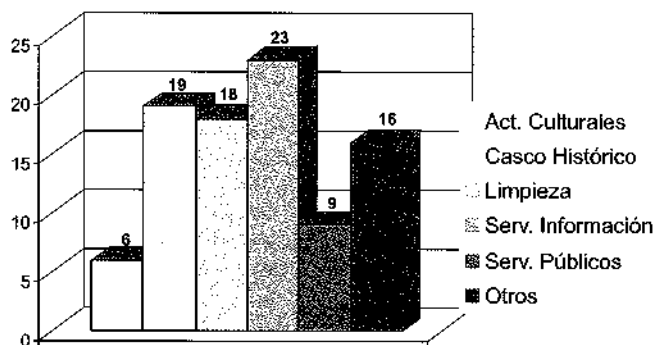
Finalmente, el visitante de Ribadesella visita otros lugares turísticos del entorno. Los más visitados son los correspondientes al Parque Nacional de los Picos de Europa y su entorno: Covadonga-Los Lagos (85%), Cangas de Onís (82%), Parque Nacional (68%), etc. También destacan las visitas a Llanes (79%).

Por el contrario sólo un 19% se interesan por visitar otras cuevas con arte rupestre de la comarca o la Ruta del Jurásico.

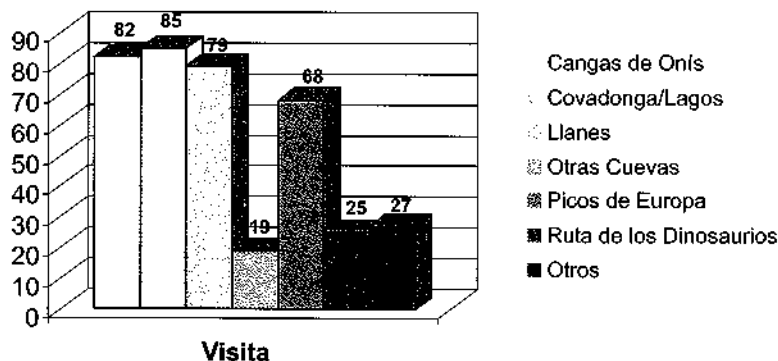
Deficiencias Encontradas



Cambios y Mejoras Detectados



Visitas en el Entorno de Ribadesella



SINGULARIDADES

Paradójicamente, y a pesar de la mayoría con la que cuenta, el equipo de gobierno municipal parece mostrar notable debilidad y falta de ideas e iniciativas, necesitando el concurso de todo tipo de asociaciones para conseguir objetivos. En este pueblo, que debe de ser el único en el mundo en el que hay dos asociaciones de Amas de Casa, dos asociaciones Turísticas y dos asociaciones de Jubilados y Pensionistas, puede parecer también normal que haya dos Ayuntamientos, el de siempre y otro que se puede llamar algo así como "Consortioplataformiento" formado por Consorcios y Plataformas varios. A poco que nos descuidemos acabaremos por inventar el Consejo Local del Movimiento, pero al revés.

XyZ





La cueva de Tito Bustillo Y EL MACIZO DE ARDINES

Rodrigo de Balbín Behrmann y José Javier Alcolea González
(Universidad de Alcalá de Henares)



Parte del equipo en la cueva de La Lloseta

En España no ha habido costumbre de promocionar nuestros bienes culturales, tan importantes y abundantes. Sin embargo, y desde hace pocos años, hemos llegado a la convicción de estar destinados a ser un país de servicios, y de modo especial en Asturias. No tenemos en cambio una infraestructura modernizada ni una política de promoción adecuada para nuestro patrimonio, grande y valioso. Tradicionalmente hemos adolecido de falta de memoria y aprecio hacia el pasado, y es posible que nos siga pareciendo un desperdicio emplear el tiempo y el dinero en conocernos a nosotros mismo a través de nuestra historia. Ahora parece, sin embargo, que con la corriente mercantilista propia de los tiempos, algunos comienzan a ver una posibilidad de rendimiento económico en el Patrimonio, y de la noche a la mañana se han convertido en sólidos defensores de los monumentos que pueden dar dinero.

No vamos a cantar aquí las virtudes de los nacionalismos españoles periféricos, pero no cabe duda de que su ne-

cesidad de afirmación les ha llevado a valorar el pasado, un pasado a veces entendido como propio y excluyente. Su visión económica, muchas veces avanzada, les ha llevado también a la inversión en el Patrimonio, de nuevo útil para la afirmación del hecho diferencial. Es en estos espacios donde más se ha desarrollado una política efectiva de promoción e inversión en los bienes culturales, caso que no es el nuestro, pues seguimos anclados en el desprecio o desconocimiento de nuestros antecedentes, y además no poseemos ninguna aparente necesidad de afirmación de la Asturias Histórica que nos constituye y explica. Por un motivo o por otro estamos despertando tarde a la necesidad de protección del Patrimonio, que no solamente nos identifica, sino que es también un bien económico necesario para el porvenir que nos aguarda.

En Ribadesella existe uno de los elementos patrimoniales más importantes de Asturias y sin duda también de España, y se llama cueva de Tito Bustillo.

Con ella mantienen los riosellanos relaciones de amor y distancia, que se basan seguramente en la incomunicación, el desconocimiento y un cierto letargo en el que sobrevive la cueva desde hace años. Sobre ella se ha escrito ya mucho, con mayor o menor fortuna, pero esto no la ha sacado de la sombra dentro de las grandes cuevas decoradas de la Europa Occidental.

Nosotros creemos firmemente que para valorar el patrimonio hay que conocerlo primero, y promocionarlo después. Desde hace tres años nos hemos empeñado en esa labor y ya vamos obteniendo los primeros resultados.

EL PASADO Y EL PRESENTE DE LA CUEVA

La cueva y sus pinturas fueron descubiertas en el año 1968 por el grupo espeleológico Torreblanca. Se le dio el nombre de Tito Bustillo por la muerte, poco después del descubrimiento, de uno de los miembros del grupo que había participado en el hallazgo. Las primeras publicaciones sobre el conjunto artístico fueron realizadas por Magín Berenguer Alonso, que hizo un dibujo artístico a mano alzada del gran panel. En esos mismos años se acometió la mayor obra de adaptación para el turismo, también la más destructiva, como fue la realización del túnel de entrada desde el noreste de la cavidad, produciendo transformaciones y destrozos irreparables que aún hoy intentamos conocer en su dimensión real, pues fueron acometidas sin sistema organizativo y sin planos ni documentación adecuada.

En 1970 realizó el primer sondeo arqueológico M.A. García Guinea, profesor de la Universidad de Santander. El resultado de este trabajo se publicó en

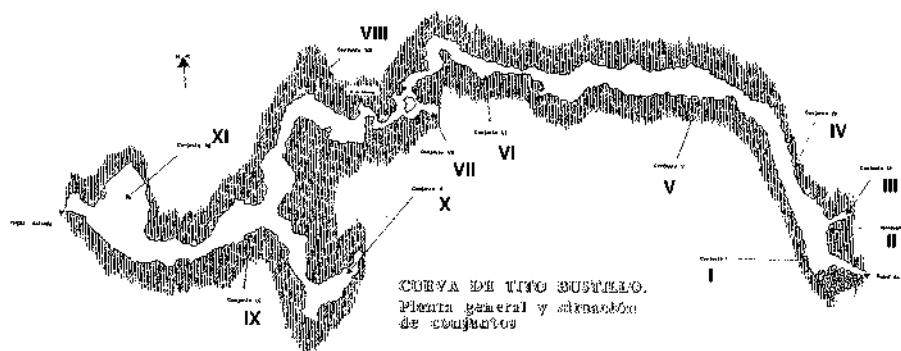


1975. En 1972 comenzó la investigación sistemática de la arqueología de la cueva, dirigida por A. Moure Romanillo. En 1975 y 1976 aparecieron las memorias de las tres primeras campañas de excavación. A. Moure Romanillo y el primer firmante de este artículo publicamos a partir de esos años diversos artículos y trabajos sobre el arte de la cueva. En 1.998 tomó cuerpo la idea de rehabilitar la entrada y adaptar otros espacios para su visita. El mismo primer firmante fue entonces nombrado Director de ese proyecto, y aún lo sigue siendo, en lo que se refiere a la musealización del espacio exterior, aunque su intervención y sus responsabilidades han variado según las necesidades y acuerdos entre la Administración autonómica y el Ayuntamiento, en una posición intermedia a veces difícil de sobrellevar.

La adaptación de la zona exterior de Tito Bustillo no se previó con independencia del resto del conjunto. Se intentó siempre, y así consta en los proyectos originales, integrar la cueva dentro de su ambiente natural, concibiéndola como parte de un todo cons-



Vista aérea del macizo de Ardines



Plano general de la cueva de Tito Bustillo

tituido por el macizo de Ardines, del que aquella sería la pieza fundamental, pero no única. Se trataba entonces de documentar de un modo completo y actual la realidad del macizo y de las cuevas que lo componen, fundamentalmente Tito Bustillo, La Cueva, La Lloseta, Les Pedroses y El Cierro, además de aquellas otras realidades que pudieran ser descubiertas en el transcurso de los trabajos.

Ello suponía una labor de prospección y documentación que nunca se había acometido y que tenía que incluir la espeleología. Para ello contamos desde el principio con la colabora-

ción desinteresada, constante y leal del grupo de espeleólogos de Villaviciosa, compuesto fundamentalmente por Gonzalo Martín, Julio Sarasola, Asier Bastida y Jesús Oro. Tratábamos de conocer el sistema calizo de Ardines, el contenido de sus cuevas, y de modo muy especial las posibilidades de comunicación interior entre ellas, que nos permitieran hablar de distancias y proximidades tanto por el exterior, como por el propio interior. Se trataba, y se trata, de conocer la realidad cavernaria individual

y colectiva, comenzando por la protagonista del conjunto, T.Bustillo.

Entre las actividades que nos propusimos en primer lugar estuvo la prospección de La Lloseta y su comunicación con T.Bustillo, algo de lo que se había hablado de modo inconcreto, y sobre lo que queríamos tener constancia firme. Esta prospección dio lugar al conocimiento de una cueva muy destruida pero de indudable interés, La Lloseta, que transcurre en parte por encima de T.Bustillo y se comunica con ésta a partir de un pozo que cae sobre su Galería Principal, muy cerca del conjunto que nosotros llamamos VIII o Galería de los Caballos. En la parte final de La Lloseta, precisamente sobre el pozo que la comunica con su hermana inferior, se encuentra el conjunto de grabados y pinturas mejor conservado de la cavidad, que hemos publicado junto con otras novedades en la revista francesa L'Anthropologie en el pasado año 2.000

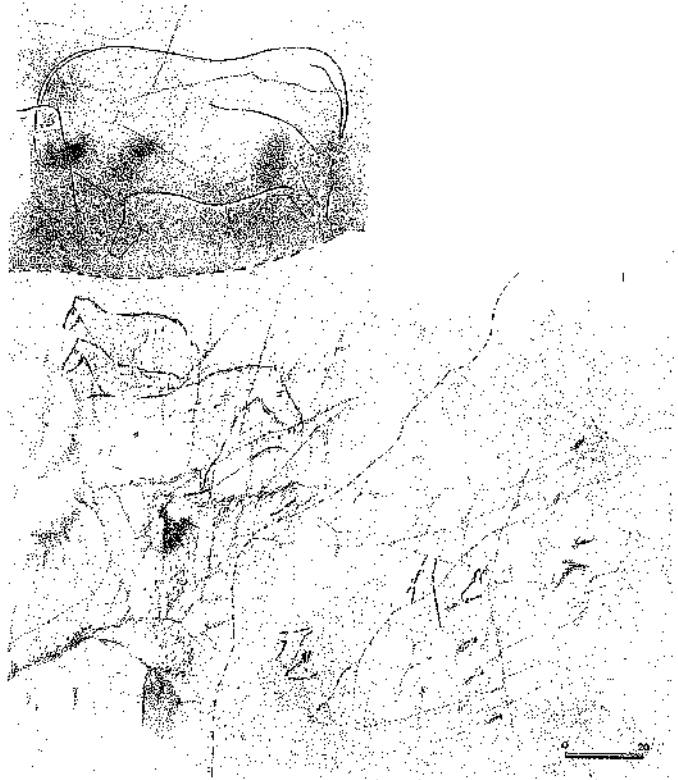
En ese mismo sentido documentamos cuevas como Les Pedroses, El Cierro, El Río y La Cueva, que nos ofrecieron realidades diversas, en general prueba de una deficiente conservación, pero que nos dieron también muestras de ocupación y actividad desde el Paleolítico Medio, antes de que se realizaran las formas artísticas de T.Bustillo, hasta el Epipaleolítico, después de que se realizaran aquéllas, desde un posible 50.000 hasta un probable 4.000 antes de Cristo.

Nuestro interés fundamental seguía siendo inevitablemente T.Bustillo. Teníamos que sacarnos la espina de un abandono no deseado, que se produ-



Gran estalagmita pintada de rojo de la cueva de La Lloseta

jo en la década de los años ochenta por motivos administrativos y de otra índole, y que supuso la ausencia tanto de



Calco del panel principal de la cueva de La Lloseta

A.Moure Romanillo como de nosotros, hasta el año 1.999. Antaño no habíamos podido realizar alguna de las tareas deseadas, como conocer la cueva en su totalidad o topografiarla, y bajo el punto de vista artístico y cultural nos quedaba una serie de lagunas que había que rellenar.

EL ARTE DE TITO BUSTILLO

Nuestro trabajo en el interior de la cueva pretendió desde el principio documentar las carencias que teníamos registradas, y ver con ojos y luz nuevos una realidad que conocíamos sólo en parte. Se trataba también de averiguar, con procedimientos más o menos tecnificados,

si la caverna se encontraba en condiciones de conservación adecuadas, o si por el contrario el paso de los años había supuesto más deterioro del debido. En el interregno, la Consejería de Cultura estableció una serie de sistemas de seguimiento ambiental y cambió la iluminación interior, mejoras evidentes que podían haber tenido una continuidad mayor en el mantenimiento.

Nuestras sorpresas fueron abundantes y nuestra satisfacción grande ante el producto obtenido. Todos los trabajos que se relacio-

nan con la Arqueología producen grandes satisfacciones, al menos para aquellos que la amamos. Se trata de un trabajo duro, lento cuidadoso, a veces difícil, sobre todo en cueva. Pero los hallazgos, la interpretación, las preguntas que surgen, las respuestas, el análisis de los documentos, son cosas que satisfacen y enriquecen al que las hace, además de proponer muchos temas de discusión entre los que participan en el trabajo, profesionales, alumnos y colaboradores. Los métodos son diferentes en cada caso; no se trabaja igual en la documentación artística que en la excavación en cueva o al aire libre. El trabajo de documentación artística es seguramente uno de los más lentos y pormenorizados que existen en la Arqueología, pero es también uno de los más gratificantes, entre otras cosas porque siempre se encuentra algo nuevo.

Naturalmente se trata de un proceso de reconstrucción visual y se basa en la fotografía. Para ver un objeto lo primero que hay que tener es una luz adecuada. Hemos mejorado en eso. Ahora tenemos luces de muy buen espectro, frías o calientes, intensas o tamizadas, adecuadas para lo que se quiere hacer. En una cueva la luz ha de ser también respetuosa con la conservación, y sobre todo no debe transformar la temperatura, pues los cambios de ésta son los que más dañan a las pinturas. Hemos mejorado en la iluminación. Reconocemos mejor los objetos, que en todo caso no se encuentran en la situación en la que fueron realizados, y que por tanto deben ser interpretados, pues aparecen velados por capas calcíticas, deteriorados en sus contornos, ocultos por las sucesivas figuras que los cubren.

Nosotros observamos las pinturas y los grabados. Los iluminamos con respeto, cuidado e ingenio. Los comentamos y analizamos. Cuatro ojos ven siempre más que dos, y el trabajo en Arte Prehistórico requiere de más de una persona para el análisis de las formas, que se van clarificando según se contemplan y comentan. Con lo que vemos, sin tocar la pared, hacemos

unos dibujos a mano alzada, que nos guían en el difícil trabajo de separar unas formas de otras, de definir los contornos, de especificar cada objeto. Entonces hacemos varias series de fotos, normalmente diapositivas en formato 35 mm. y 6X6, acompañadas siempre de fotos Polaroid, que nos ayudan a manejar mejor la iluminación y nos sirven de referencia para marcar cada diapositiva en el laboratorio. Ahora hacemos también tomas digitales, que además de poder verse inmediatamente en la cámara, se procesan con mayor facilidad en el ordenador. Utilizamos también emulsiones fotográficas especiales, como las infrarrojas, en B y N y color, que pueden revelar restos de coloración invisibles en la actualidad.

Con todo ello volvemos a la cueva, comprobamos los calcos primeros, corregimos lo que haya que corregir y comprendemos mejor lo que hay. Al final hacemos unos dibujos, que se componen calcando sobre las fotos obtenidas, con la ayuda de los croquis a mano alzada y de las imágenes digitales elaboradas en el ordenador. Nuestro producto es difícil de obtener, y se basa en la capacidad de ver y de interpretar, con la ayuda feliz de abundantes sistemas técnicos.

En Tito Bustillo hemos visto más. Hemos discutido y conseguido seleccionar más imágenes. En el interior de una cueva la realidad es cambiante, y se reconoce con la iluminación y con la suerte. Tras ocho años de trabajo en la primera fase de nuestra cueva, en un lugar por el que pasábamos todos los días, y por el que habían pasado visitas y electricistas, uno de nosotros descubrió una mano en negativo. La descubrió porque la fortuna le condujo a ella, y fue capaz de iluminar la pared del modo adecuado; allí estaba todo el tiempo y podía haber seguido sin que nadie se percibiera de su presencia.

Hemos visto más. En su momento publicamos que la mayor parte de las pinturas y grabados se desarrollaban en un espacio corto de tiempo, durante el Magdaleniense Medio- Superior, entre los años 12.000 y 10.000 antes

de Cristo. Ahora pensamos que el desarrollo de las representaciones es mucho más largo, y que comenzó por lo menos en la etapa cultural que llamamos Gravetiense, más o menos en torno al 20.000 antes de Cristo, para terminar seguramente en el momento que ya habíamos pensado. Hemos ganado al menos 8.000 años de desarrollo artístico y cultural en Ardines. Sabemos más.

Los riosellanos del Paleolítico Superior habitaron muchas cuevas de Ardines al mismo tiempo y durante mucho tiempo. La principal Tito Bustillo, donde se entraba junto al río San Miguel, cerca de la actual aldea de Ardines. Allí, tras una entrada que cayó un día sobre un paisano lento en la huida, se encontraban con una gran sala llena de bloques caídos, junto y bajo a los cuales se vivía, comía, charlaba, defecaba y procreaba. Todo el entorno, cuyo techo supera los 20 metros de altura, estaba pintado, y muy pintado, con figuras que en algunos casos superaban los 6 metros de longitud corporal fundamentalmente bisontes y caballos. Los vivos colores con los que fueron capaces de pintar tantas y tan bellas figuras salían de allí mismo, del sitio donde vivían y donde se reunían con los vecinos del lugar de Ardines, vecinos, grupo, familia, de una misma comunidad y durante mucho tiempo.

Después podían recorrer la cueva, ésta y otras, pues la comunicación debía ser relativamente fácil, y a lo largo de su recorrido se sentirían satisfechos de pertenecer a su grupo, de entenderse en su lengua, de descender de un antepasado común, de ayudarse en tareas comunes, de reunirse para los acontecimientos más importantes. Verían muchas más pinturas que nosotros ahora, quizás los mismos grabados. A lo largo de la Galería Principal, y en muchas de sus cuevas y galerías transversales, podrían contemplar figuras animales y humanas convencionales, signos, luces y sombras, en un conjunto decorado en su totalidad, del que no nos queda más allá del 10% de lo que nuestros antepasados podían ver.



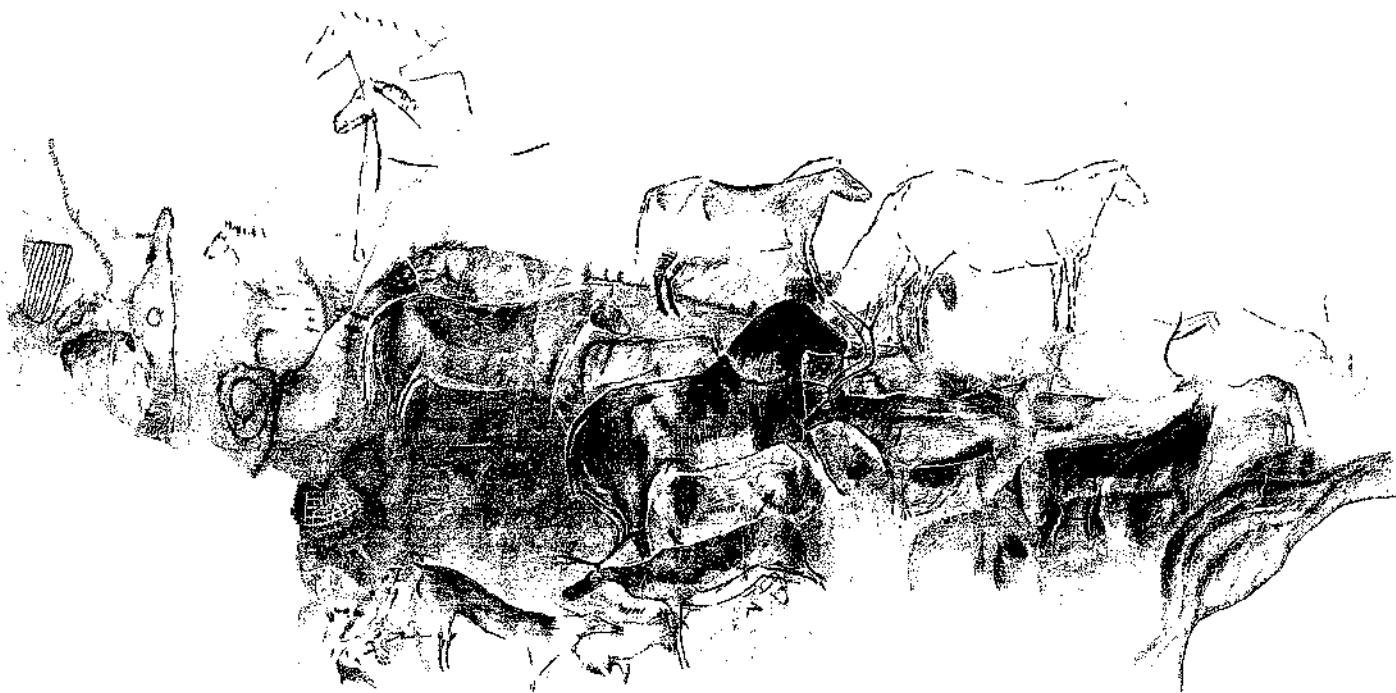
Lateral derecho XE del panel principal de la cueva de Tito Bustillo

EL FUTURO POR DELANTE

Tenemos en Ribadesella un monumento único en el mundo. En ocasiones me han preguntado qué lugar ocuparía en una teórica escala de valores. Es muy difícil poner por orden de importancia las cuevas paleolíticas de Europa, pero Tito Bustillo se encontraría sin dudar entre las cinco más importantes de todas las conocidas hasta el momento. Eso es importante, y es una responsabilidad de todos.

En primer lugar de los propios riosellanos, que deben ser conscientes de que la importancia del monumento les excede como población, y que además deben velar como nadie para que éste se conserve y dure para la posteridad.

En segundo lugar de la Administración, que debe guardar la integridad del sitio, impedir su deterioro y garantizar su buen uso, por encima siempre de los deseos y pretensiones que coyunturalmente parezcan urgentes a los posibles beneficiarios económicos de la existencia de la cueva.



Calco del panel principal de la cueva de Tito Bustillo

En tercer lugar nosotros, los que aquí escribimos, que debemos dar a conocer el contenido de nuestro monumento, eso sí, en la medida de las posibilidades que nos permite la Administración. Nosotros hemos hecho un proyecto de musealización de la entrada de Tito Bustillo, intentando siempre que esta cueva quede incluida en su entorno natural de Ardines, e intentando por tanto que la valoración y el conocimiento no se remita a la cueva principal, sino también a todas aquellas que componen el antiguo pueblo troglodita de la margen izquierda del Sella. También nos proponemos promocionar nuestros monumentos, y para ello nos hemos metido en un proyecto europeo RAPHAEL junto con la Dordoña francesa y el yacimiento portugués del Côa, proyecto que está en marcha y que pretende la promoción internacional de todas y cada una de nuestras antigüedades. Ese proyecto intentamos que continúe en otros como el PEPEE, en el mismo sentido.

Para promocionar hay que conocer, y nosotros aún no conocemos suficientemente la realidad del conjunto de Ardines, ni siquiera el de su protagonista. Y en ello estamos, trabajando para conocerla al máximo y para darla a conocer en forma de libros, vídeos y CDs, cuando nuestro estudio haya avanzado convenientemente. Avanzaríamos más si tuviéramos más

dinero para trabajar, desde luego, pero avanzamos. Nuestro conocimiento debe profundizar en las figuras artísticas presentes en las cuevas, en todas ellas. En los lugares de vivienda de las cuevas, que han sido excavadas en parte, con sondeos limitados y nada adaptados a las necesidades actuales. En esta segunda fase de trabajos en Tito Bustillo aún no hemos vuelto a excavar.

Tenemos que conocer cómo son las cuevas y cómo se relacionan entre sí, por lo que tenemos que empezar por hacer buenas topografías, que no existen en ninguna de ellas, topografiar lo descubierto en las prospecciones espeleológicas y documentar definitivamente el aspecto interior de todas nuestras cavidades. Debemos además conocer en profundidad cómo se comportan las cavernas. En qué situación se encuentra su riego interno, imprescindible para su supervivencia, y cuál es su estabilidad como edificios, pues carecemos de informes actualizados sobre estructuras y problemas que pueden sobrevenir, por ejemplo, de una visita continuada, o aquellos otros que se pueden derivar de la utilización de espacios como La Cueva para conciertos y otros usos que suponen vibración excesiva. Es la Administración la que debe velar por la seguridad del monumento visitado, pero nosotros debemos co-

nocer primero la realidad científica que es la base de cualquier actuación consciente. Algo se ha comenzado a hacer, pero hay que continuarlo y mantenerlo.

Pretendemos, en último caso, que la cueva de Tito Bustillo sea buena para todos. Que se conserve en condiciones adecuadas, que sirva de polo de atracción y de desarrollo para Ribadesella y su comarca, con los respetos exigibles a su conservación y tratamiento riguroso, documentado y apartado de cualquier manipulación coyuntural. Pretendemos que sea conocida en España y fuera de ella, a través de procedimientos útiles, como que se incluya en los caminos de visita actuales, que sea inevitable dentro de un circuito de conocimiento del Arte Paleolítico europeo, y que se valore adecuadamente, de una vez, en el lugar privilegiado que le corresponde como monumento excepcional. Estamos realizando una labor necesaria y previa. Estamos intentando algo que se debía haber intentado antes, como es conocer bien el conjunto de Ardines, protegerlo, tratarlo con cariño, y ofrecerlo para el disfrute prudente de la gente y para el beneficio de todos. Esto no se hace en un momento, pero estamos en marcha y partimos de un planteamiento racional y profesional, que es sin duda el punto de partida necesario.

JOSÉ MANUEL HERNÁNDEZ CUETO «TAROLO»

No exagero, en absoluto, si digo que Tarolo es uno de las personas más populares, célebres y queridas de Ribadesella. De proverbial buen humor, está siempre dispuesto a la broma y la murga sana. Es el indiscutible rey de la "trompetilla", que tira con un retintín como nadie; y, como donde las dan las toman, también es uno de los personajes más "trompetilleados" de por aquí.

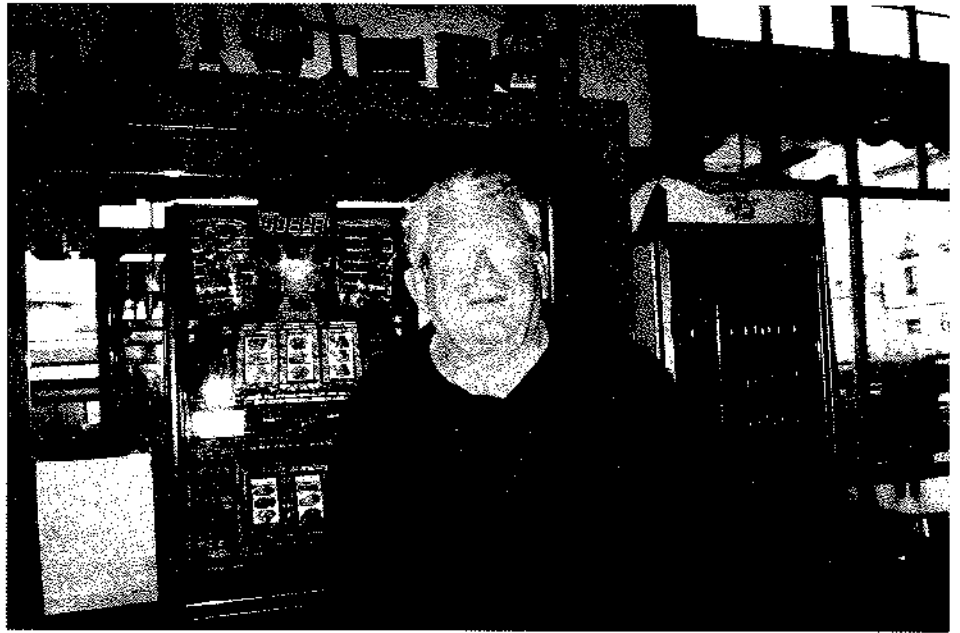
Tarolo y yo habíamos quedado la semana pasada en vernos en la sidrería Tinín a las 11:30 de la mañana de hoy, domingo, para charlar un rato y allá voy. Cuando estoy llegando, ya lo veo venir a lo lejos, de La Grúa. Lo espero a la puerta del bar y aparece con cara de cachondeo. Entramos, mira alrededor y dice:

-*Lastimos pa otra bayuca, zancañeru, aqueizo para arrenquixáu*¹.

Y nos fuimos hasta la sidrería El Tarteru, que acababa de abrir y donde, a esa hora, todavía no habría mucha gente. Durante el corto trayecto, nos bombardearon con una buena ración de "trompetilles" desde varios frentes. Aguantamos los envites y Tarolo respondió cumplidamente con un: "*Pa la drama que los esbatió*"². Y a continuación me comentó: "*Para ascode gachuleru per aquí...*"³. Nos sentamos en una mesa, pedimos un par de vinos y empezamos la charla, que discurrió en el asturiano que hablamos en Ribadesella, con algunas incursiones en la *xiriga*⁴. Las pocas frases que dijo Tarolo en castellano las dijo con cachondeo y poniéndose teatral y fino. En lo escrito a continuación trato de transmitir todas estas circunstancias. Ahí va.

-*Balsis y verbeas la xiriga... ¿ónde axiste?*⁵

-De chaval marché a trabajar a una *tamarga*⁶ a La Manjoya, n'Oviedo.



Trabayaba desde las seis de la mañana hasta las nueve la noche, no sé cómo lo resistía. Bueno, sí, comía exageráu. Un día comí dos platos de sopa, siete platos de cocido garbanzos y media hogaza pan, abierta como un bocadillo y rellena tocino. Luego fui a trabajar y no pude. D'allí marché pa Munguía, a trabajar a otra *tamarga*. Naquel sitiü era tovía peor, trabayaba de cinco la mañana a once la noche. Abriásete y agarrotábansete les manos. En Bilbao fuimos a una *bayuca bardes*⁷ a Las Cortes y unos cabrones cerráronme arriba. Pedía auxilio. Riéronse muchu, pero yo no, paséles muy jodíes. D'allí marché pa Cabueñes; ahí vivía mejor, trabayaba otra vez de seis de la mañana a nueve la noche. D'esa época de teyeru é de lo que sé la *xiriga*, pero de no hablalo olvídate bastante. *¿Y tuaire, ónde axiste?*⁸

-D'óitelo a ti...

-No, d'eso nada, d'óimelo sólu a mí no se aprende. Tú aprendístelo n'algún libru o algo, porque teyeru, canteru y eso no fuiste...

Nesto, llega Carlos, el Tarteru, a la mesa y mete baza:

-No cuentes mentires, jeh!

-Tú, calla -dijo Tarolo, y volviéndose pa mí diz: ¿Sabes la que m'armó ésti l'otru día? Díjome que cogiera un pinchu, y cuando lu taba garrando sacóme una foto pa ponela ahí arriba'l mostrador, pa que me llame fartón tou dios. Yo le llamé "hijo de cuca".

-El Tarteru siempre tien gana cachondeo. Menuda firma, ¿eh?

-Esta temporada pasada taba cortando'l pelu'n casa Juanillo y apareció por allí con unos pedacinos de papel pinchaos con unos palillos, como unes banderines, y púsomelos pola cabeza. Decía que como la tenía tan grande había que señalar les parceles por ónde había que dir cortando. Al final, después d'acabar de cortame'l pelu, Juanillo dijo: "Bueno, Tarolo, lo siento, pero un corte nestes condiciones son siete mil quinientes pesetes".

¿Qué más quies que te cuente?

-Cuéntame más cosas de fartones. Sé yo que tienes más aventuras d'ésas.

-Sí. Un día na Nansa, l'antigua, haz muchu d'esto, aposté a que comía trece bocadillos, nueve de quesu picañón



y cuatro d'afuega'l pitu. Perdí, porque no pude comer más que once. ¡Ah!, pa embutilos soplé dos litros de vinu. El casu fue que apareció por allí unu que taba nel pasu nivel de Lloviu y llamóme fartón. Desafiélu a la calle y no me fue mui bien, no lu veía. Ya sabes que yo antes no veía casi nada.

-É verdá. Desde que t'operaste tas muchu mejor de la vista, ¿no?

-Sí, sí, toi mejor. Otra vez, nel Rompeolas, taba cantando con Quico, el Lateru, y Poldín, el de Cova. Diz unu de Margolles: "¡Qué mal cantáis!". Y dije-yo: "¡A ti que cojones t'importa!" Entós desafiéme pa fuera. Salimos, quité les gafes y largué-y una hostia, pero como no veía nada pegué-y a un canalón y tuve cuarenta días de baja cola mano jodía.

-Una vez, sélo yo, tuviste un follón con unu y, como quería pelease contigo, díjote: "Quita les gafes". Y dijiste-y tú: "Si quito les gafes no te veo". Y l'otru diba calentándose cada vez más, porque creía que lo decías pa desprecialu, que lo decías porque no tenías ni pa empezar con él...

-¡Era esi de Margolles, fue esi día! Claro, al final quitéles y mira lo que pasó.

Tamién, una vez tábamos na Nansa antigua Noli y yo, veníamos d'Árriondas de jumera; habíamos tau soplando tola noche y no nos habíamos acostáu.

Sobre las nueve la mañana yo salí y taba algo oscuru'l día; fui pal muelle y como no veía un pijo caí al agua. Casi m'afuego. Tiróse a por mi Frentona y casi s'afuega tamién. Al final, sacáronnos Manolín Pitu, Luis Sánchez y Monchu Serrano, que taban pescando llobines desde un bote un pocu p'allá.

-De les llovines no m'acuerdo, pero de l'angula eras un ferre...

-Mira si sería ferre qu'había un puestu que-y llamaban el puestu Tarolo. Pescaba, si taba pa ello, dieciocho o veinte kilos. Ahí garré yo les mayores marees que se garraron por aquí. Además, venía a ayudame la gente; acuérdomeme de Fico y de Jose Inacio... Valía d'aquella la angula a doscientos pesetes el kilo, pero eran buenas aquelles perres, jeh!

-D'aquella, ya se sabe, pagábanse pocu los trayayos y les coses...

-Sacábamos Cuco, Poldín y yo grijo de L'Atalaya a 17 pesetes el metro cúbicu. Luego descargábamos cola "plantilla" a cincuenta pesetes el vagón de mineral de diez tonelaes. Eso era duru, nosotros no eramos fijos na "plantilla" y tocábanos el peor trayayu. A los fijos dában-yos lo más llevaderu.

-¿É verdá qu'una vez caiste d'un tercer pisu de cabeza?

-Sí, fue onde'l cuartel vieyu, onde ta ahora la tienda de "a 100". Tabu jugando con Pedro Aspirina; pegóme una patada y caí pola caja la escalera

d'un tercer pisu. Salí tou abolláu, libré de milagru.

-Un día Los Inocentes d'haz unos años apareció empapelada con papel higiénicu la caseta la ONCE, onde vendías el cupón, na Plaza Nueva...

-Sí, vaya la que m'armaron. Menu-du cachondeo qu'hubo nel pueblu. Enteráronse hasta na central d'Oviedo.

-Tienes una aventura marinera importante...

-No sé, como no sea cuando nos perdimos na mar...

-Cuenta...

-Fuimos a calamares al Redondu, Foronda, Mario Matías y yo, nel Esguín. Cuando tábamos allá, avisan pol chivatu desde Lastres que ta entrando la niebla. Mario y yo queríamos venir ya, pero Foronda dijo que no; que no pasaba nada; qu'era tou mentira; que ya vendríamos. Entró la niebla y Foronda dijo que sabía él venir. El casu é que hicimos-y casu y perdimonos. Yo llevaba un bocadillo y no-y di nada de lo cabreáu que taba con él, por cabezón. Total, al final encontrónos Mauro, el mi sobrину, en Paluverde y echónos la bronca. Foronda dijo que-y diba a dar dos hosties; mira tú, encima. A Foronda llamábamos-y El Hombre del Tiempo, no acertaba una. El casu é que tuve yo que haceme cargu la lancha sin ver un pijo. Cuando llegamos al muelle taba la gente esperándonos y aplaudieron-nos cuando desembarcamos. Foronda saltó al muelle con una navaya abierta na boca, como los piratas, menuda comedia. D'allí fuimos cola gente, toos en procesión, pa Casa Sebas. Y allí, ya sabes...

-Cuenta alguna aventura que se te venga a la cabeza sobre la marcha...

-¿Contéte lo del tablón?

-No, eso no...

-Yo repartía'l pan de Torañu y venía una vez pol puente con un carretilláu d'ello; y p'allá diba Tino'l carpinteru con un tablón grande. El casu fue que no sé cómo, porque yo no lu vi, pegué cola cabeza contra'l tablón y tuve sin conocimientu cuatro hores. Pa vendame la cabeza necesitaron un rollu enteru d'esos grandes de los hospitales.





-Una vez chocaste contra un bocoy de vinu...

-Sí, veníamos de cachondeo, venía escorriéndome Antonín Braña, miré p'atrás, pa ver por onde venía, y embestí contra un bocoy que taba na calle, onde l'almacén d'Agustín. Cola prisa y lo pocu que veía d'aquella, confundilu con un paisano y dije-y: "¡Usted perdone!". Pero'l golpe fue gordu, tuvieron que poneme un sacu hielu pa bajar l'inchazón de la cabeza.

-¿Un sacu...?

-Sí, colo grande que la tengo, con una saca no era bastante. Fue mui famosu aquello.

-No contaste nada de cuando remabas na trainera...

-Sí, fuimos a remar a San Sebastián. Eramos trece o catorce. El entrenador era Escambray. ¿Has conocido a Escambray?

-Bai.⁹

-Daban pa desayunar una taza café y un bollu pan. Yo vi aquello y dije: "Yo no remo". Diba Juanín, el Chuscu, de jefe nuestro y diz: "Coño Tarolo, ¿por qué no remas?". Y yo conteste-y: "Porque yo con eso no puedo remar". Total, al final comí dos bocadillos de jamón y pa pasalos dos medies de cerveza. Los demás viéronme y tou dios empezó a exigir bocadillos. Luego hicimos una carrera mui buena, de siete llegamos los sétimos.

Tamién, fuimos al campeonato d'España de traineres a La Coruña. Taba Franco... y su señora... Antes d'empezar la carrera tuvimos echando unes remaes de calentamientu por allí. Vionos unu de la organización l'estolaxe que teníamos y diz: "¿Donde van ustedes? Ustedes es mejor que no salieran". Allí de cuatro quedamos los cuartos. Cuando llegamos a la meta ya taban los de les otres tripulaciones duchaos y comíos. Llamaba l'atención el color nuestro... Dijo la muyer de Franco: "Mira que color azulado mas guapo tienen los asturianos" Lo que no sabía ella era qu'aquel colorín era de vinu. Además el patrón era Frentona, así que no te digo nada...

Aquí, Quico'l Lateru, yo y otros cuantos hacíamos carreres de botes

pola fiesta de Guía; aquí sí, aquí ganábamos siempre nosotros, si no ganaba unu ganaba otu...

¿Oíste algo de lo de les piragües d'esti añu?

-Ni soca, zancañeru, verbea...¹⁰

-Pues, el casu é que vamos bajar Manolo Silva y yo nuna piragüa. Vamos ponenos en cabeza na más salir y por cabeza ganamos, fiju. Él va dir atrás, pa que no pique la piragüa de proa, porque tien una cabeza muchu más gorda que la mía y pesa más. Val más que la piragua vaya proa arriba que picando p'abaju; ya tuvimos onde Cuesta y díjolo él.

Nesto pasa pol lau nuestro el Tarteru, y suelta:

-Cuenta cuando te garraron los de la tribu los jíbaros, que te querían reducir la cabeza...

Y contesta-y Tarolo:

-A ver si voy a tener que acordarme de alguien que tu sabes...

-Tamién fuiste del coro la igrlesia...

-No, d'eso no m'acuerdo. Lo que sí m'acuerdo de la igrlesia é de los entierros d'antes. Llevábamos el muertu al hombro hasta'l cementeriu. Moría mucha gente d'aquella. Un día hicimos tres portes, murieron tres nel mismu día. A ocho duros cada porte, ocho por tres, venticuatro. El primeru subímoslu mui bien, pero'l segundu fue mui jodíu. Yo había bebíu *ascode yayu*¹¹ y llevaba una graniada cojonuda. Como no paraba d'hablar pol caminu, diz don Alfonso: "¡Cállese la boca!" Fue verdá, por mi madre...

-¿En qué follón tuviste metíu una vez a cuenta un lorito?

-Meca... ¿Tamién eso? ¿Quién coño te contó esi asuntu?

-Nadie, eso oílo yo d'aquella.

Sí, fue nuna obra, cuanto tábamos haciendo la casa onde ta ahora la tienda de Ramonín Basmón. A mí habían puéstume nel montacargas, nel últimu pisu, y, cuando querían que lu bajase, los d'abaju apartábanse y chillábanme, esa era la contraseña. Bueno, pues Gloria, la de la Jardinera, tenía un lorito na casa d'al lau y un día chilló; yo creí que tenía que bajar el montacargas, bajélu

y atrapé-y el piscuezu al Roxu Sardalla, el brazu al encargáu, un tal Manolo, de Oviedo, y la cabeza al hiju l'amu. ¡Vira, vira...! ¿Vira? ¿Qué voi virar si ta ya depositáu? No los maté de milagru... D'oír a los otros, el lorito había aprendíu a chillar el cabrón d'él.

-Otra vez mordióte un perru...

-Sí, venía'n bici de pescar llovines. Yo vivía onde'l mercáu, con mi madre, y al llegar ahí, onde Joselillo, había un perru y tiróse a mí. Caí de la bici y jodí un tobillu. Tuve un mes de baja y tuve tres juicios col amu'l perru. El terceru ya fue firme y obligáronlu a indemnizame con siete mil quinientes pesetes. Viono Porrúa, qu'era l'oficial del juzgáu, comigo a casa d'él, pa que me pagase. Cogió les perres Porrúa, contoles y mil... dos mil... tres mil... cuatro mil... quinientes... y... trescientos. Dijimos: "¡Aquí faltan tres mil pesetes! L'otru ya se cerraba pa dentro de casa y llamólu Porrúa. Quería engañanos, pero al final tuvo qu'apoquinalo tou. ¡Menudu "hijo"!

-Vives justu al lau del cementeriu. ¿No tienes miedu a "la maldición de la calavera"?

-No, no tengo miedu a eso. Tengo miedu a que algún "hijo" me dé un sustu y la palme del corazón. Porque yo abro'l cementeriu pola mañana y ciérrolu pola tarde. Como vivo allí mismu pidiémelo don Eugenio, el *ñurriu*¹². No soi encargáu ni nada, hágolo por hacer un favor. Un día hubo allí gamberrismo y sacaron un nichu, era una golfería d'ocho o diez; había tamién muyeres. Otru día, onde s'entra, anduvieron nunos nichos y sacaron les cajas p'afuera. Pues a esto sí que tengo miedu, porque hai muchu "hijo", muchu "hijo" volando... Tú date cuenta que vaya un día de noche por allí y un "hijo" d'éstos, qu'esté por allí escondíu, m'echa la mano así, por detrás... Pues adiós Tarolo, un "infarto macario" y ¡hala, p'allá...!

¡Eh...! *Visantea... visantea la guxa xida que torrodia por onde la buleda...*¹³

Cuando tamos terminando la conversación, vien el Tarteru y trae tres fotos de Tarolo, de les que tien pinchaes





arriba la barra, pa poneles nesta revista acompañando a esta charla. Y Tarolo, que debía tar pensando na *guxa* qu'había pasáu antes, arrimase al Tarteru y diz-y mui zalameru:

-¡Ay, qué buena estás, cariño!

Y diz Carlos, cambiando de tema, sin acusar el piropo:

-La pena fue l'otru día, que Tarolo ayudó a cruzar por ahí mismu la calle a Nene, el de Barrial, y no tenía la máquina fotos a mano nesi momentu pa sacayos una. Esa sí diba ser buena pa colocala ahí arriba.

Y diz Tarolo:

-Sí, vaya par d'ellos: Ojo de Águila y Ojo de Buitre. Y encima, casi nos atropella un coche.

Y al salir, lo mismu qu'al entrar, otra mano trompetilles que nos lanzan por detrás. Y dígo-y a Tarolo:

-Esto les trompetilles y tú va uníu por onde quiera que vayas, no hai descansu. Si no pican pico.

-Sí, ahora esto les trompetilles no é peligrosu, antes sí. Una vez, haz muchos años, lleváron-nos presos los municipales por tirales. Decían que-yos les habíamos tiráu a ellos.

-¿Y era verdá que diban pa ellos?

-Dirían, cualquiera sabe. Otru día, metióme Manolo Cantu na perrera por cantar de noche pola calle. Llevóme mi madre, la probina, María Cueto, un cobertor pa tapame. Tuve qu'échame nel suelu y empecé a sentir un tracatrá raru nel cuartu d'al lau: Tracatrá, tracatrá, venga tracatrá... Empiezo a investigar y eran un par de probes, unu y una, cuidáu, qu'habían metíu na perrera tamién y taban haciendo gocheríes arriba un catre de madera qu'había allí. No me dejaron pegar ni güeyu'n tola noche...

-¿Gocheríes?

-*Bai, zancañeru, pararon dota la racha estigando...*¹⁴

-Esa é mui gorda, toi por no cree-la...

-¡Por mi madre!

Y con ritmo de Cha-cha-chá y doblando'l brazu pol codu p'atrás y p'alante, como metiendo y sacando un émbolo, empieza a cantar:

-¡Tracatrá, qué *xidu*¹⁵ tracatrá...!

Y coles mismes y escojonaos de risa, despedímonos hasta la próxima:

-*Axode*¹⁶, Tarolo.

-*Axode*, Cuenquín.

Notes

¹ *Llastimos pa otra bayuca, zancañeru, aqueizo para arrenquixáu.* Vamos pa otru bar, compañeru, aquí ta llenu.

² *Pa la drama que los esbatió.* Pa la madre que los parió.

³ *Para ascode gochuleru per aquí...* Hai muchu cabrón por ahí...

⁴ *Xiriga.* Jerga de los teyeros, los canteros, los maconeros, los zapateros...

⁵ *Balsis y verbeas la xiriga... ¿Ónde axiste?* Entiendes y hablas la *xiriga*... ¿Ónde aprendiste?

⁶ *Tamarga.* Teyera.

⁷ *Bayuca bardes.* Bar de putes.

⁸ *¿Y tuaire, ónde axiste? ¿Y tú, ónde aprendiste?*

⁹ *Bai.* Sí.

¹⁰ *Ni soca, zancañeru, verbea...* Nada, compañeru, cuenta...

¹¹ *Ascode yayu.* Muchu vinu.

¹² *Ñurriu.* Cura.

¹³ *Visantea... visantea qué guxa xida torrodía por onde la buleda...* Mira... mira qué preciosidá vien por onde la puerta...

¹⁴ *Bai, zancañeru, pararon dota la racha estigando...* Sí, compañeru, tuvieron tola noche xingando...

¹⁵ *Xidu.* Guapu. Agradable.

¹⁶ *Axode.* Adiós.

Cuenquín



EL VERANO EN EL NORTE (Habanera)

A la sombra palmera de la casa de indianos se embalsaban los días de los largos veranos; durante horas velábamos cualquier advenimiento: algún claxon lejano, el despertar del viento o la entrada del carro y el vetusto pollino con su carga de aperos en el prado vecino y la siega del heno que en las noches lúcidas albergaba gusanos de ojos verdurescentes.

Esperando el crepúsculo con su traje de fiesta calentaban los sueños nuestras horas de siesta y entre los eucaliptos sonreían los dientes luminosos y exóticos de mulatas ardientes.

Levantaba la brisa el compás del concierto de la banda marina en el muelle del puerto y acudíamos breves, mientras el sol tardío se entregaba encendido al océano frío. Otros cálidos mares cantaba la habanera

y la desesperanza de un corazón que espera y el naufragio del barco que de Ribadesella recorría la ruta de La Habana la bella.

Por la noche en el «Capri», una copa en la mano, aguardábamos, lentos, como cada verano, la llegada probable de la novia imposible, la cubana adorable, la doncella imperdible.

Remontaban en tanto las estrellas el monte y cruzaban carrozas de plata el horizonte; con la brisa del alba, en el jardín desierto una voz de daiquirí remedaba el concierto. Algún planeta insomne, sentado en su trapecio, contemplaba la escena con un cierto desprecio. El verano en el norte, tan frugal como siempre: coco-loco en agosto, calabaza en septiembre.

Para los amigos de Ribadesella. De Fernando Lauzan. 1-IX-2000

Eduardo

EL GAITERU DE SARDEU

E

Sábado Santo me acerqué hasta la aldea de Sardéu, lugar de nuestro concejo compuesto por una serie de casas desperdigadas al pie de la Peña

Pagadín. Aquí la orografía es irregular, formando los *praos* unas pendientes bastante pronunciadas lo que hace que el trabajo del campo sea especialmente dificultoso.

Después de dar con el camino, tras preguntar en tres ocasiones por Eduardo el *gaiteru*, llegué a mi destino. Salió a recibirme de la casa de piedra en la que vive y donde nació allá por el año 1.927 (tiene 73 años en la actualidad).

Me había presentado sin avisar y, por lo que me comentó, saqué la conclusión de que debía de tener planificada para aquella tarde una visita a algún vecino pero de inmediato la dejó para otro día poniéndose a mi entera disposición; le sabía mal que hubiese venido desde tan lejos a verle y tuviera que dar la vuelta; al vecino ya le vería otro día.

Le expliqué el motivo de mi visita, con lo que iniciamos una agradable conversación en la que me fue contando resumidamente su vida a la vez que caminábamos por los alrededores, verdes, llenos de sol.

Eduardo Manuel Martínez Ballesteros, es el menor de cuatro hermanos varones y desde siempre vivió en Sardéu. Estudió en la escuela de Moru hasta los 14 años a la que también iban los críos de Tezangos y Nocéu.

-¿ Siempre te dedicaste a trabajar el campo con vaques y todo eso?-

-Sí, ya habrá más de veinticinco años que les vendí todes pues a mí nunca me gustaron les vaques ni el trabaju del campu, lo odié toda la vida pero claro, marcharon todos y quedé con dos enfermos: mi madre y

mi hermano Avelino. Mi hermanu el mayor (Pepe, ya fallecido) se casó y no quiso quedar. El segundu marchó a los 18 años para los Estados Unidos. Como verás no me quedó más remediu.-

En nuestro paseo pasamos por la Arquera, una casa remodelada por una señora de Oviedo, conocida periodista. Al final llegamos hasta otra casa rehabilitada propiedad de una hija de Eduardo que vive en Barcelona desde hace años. Casada y con dos hijos, suele venir todos los años a pasar el mes de agosto.

Allí tenía la gaita.

Después de enseñarnos la casa en un gesto de inequívoca hospitalidad, cogió la bolsa y comenzó a ensamblar cuidadosamente sus diferentes partes .

-¿ Cuándo empezaste a tocar la gaita?-

-A mí la gaita no era lo que más me gustaba, lo que más me gustó siempre fue el violín. A los 11 años quise estudiar música pero la familia no me dejó, así que entonces a los 16 años empecé con la gaita ya que no hacía falta saber música -

-¿ Quién te enseñó a tocar?-

-El padre de Remis Ovalle (durante años el Gaitero Mayor de Asturias), José Remis; todos lo conocían por *Capílla*. Esí venía aquí a tocar todos los años por San Juan a la fiesta del pueblu -.

- Buen maestro ¿eh ?

-¡ Hombre!-

-¿Conocías mucho a Remis Ovalle?

- Si oh, cómo no lu iba a conocer; pero a mí prestábame más el padre. Yo iba desde aquí en bicicleta dos o tres veces por semana a Margolles a aprender y otras veces iba por aquí arriba, por donde esti monte, por donde eses cotolles monte a través, iba andando a Sinariega, cogía la peña La forcada y después a Covalles.



Eduardo con algunos años menos

-¿A qué años tuviste la primera gaita propia?-

- A los 16 años tuve mi primera gaita-

-¿ Y la compraste tú o te la regalaron? -

- No, la compré yo. Me costó veinticinco duros; la segunda doscientas pesetas.-

-¿ Cuánto te costó la gaita que tienes en la actualidad?-

- Es de ébano y me costó 50.000 pesetas aunque ya me ofrecieron 20.000 duros por ella a los pocos días.-

-¿ Cuánto sueles practicar?-

-Cada día la cojo una hora o dos, aunque meto algún día por el mediu sin cogela. En estos últimos días no la cogí y seguru que estaré agarrotáu al principiu.-

-¿ Acudiste alguna vez a concursos o a actuaciones?-

-A veces a algún festival y a alguna boda . En el año 70 participé en el concurso para Gaitero Mayor de Asturias; yo no quería ir porque yo eso de los periodistas y todo eso no me apetecía; fui porque se pusieron pesaos y me convencieron, pero realmente no me

gustaba ir. Quedé el segundu. Publicóse en el periódicu una caricatura de Remis y mía, e de risa : él en grande y yo juntú a él, en pequeñín, llegábai por la rodilla. Debajo de Remis decía: "Gaitero Mayor de Asturias", y debajo de mi: "Eduardo de Sardéu, el mejor gaitero, el pequeñu". Tengo por ahí el recorte, a ver si te lu busco.-

- Me comenta que en agosto le entregarán en Gijón el Urogallo de bronce del Centro Asturiano de Madrid. -

- **¿Remis Ovalle era muy buenú tocando la gaita?**

- ¡Ome sí! pa mi fue el mejor, y el padre casi hasta mejor. En coses gústame más el padre casi más que el hiju, el hiju tien mejor floreo pero el padre toca muy pausáu y marca muy bien, toca muy bien... ; bueno, tocaba ya que los dos ya son fallecidos .-

- **¿ Conoces a Hevia?.-**

-Sí, por la televisión. Toca bien aunque la gaita esa electrónica no la quiero ni en pintura ni en fotografía. Me alegra la afición que hay por la gaita pero a mí gústame lo antiguu.-

- **¿ Conoces a la Banda de Gaites de Ribadesella?.-**

- No la oí nunca.-

- **Los gaiteros estos de ahora ¿vinieron a oírte tocar alguna vez?.-**

- Sí, ya vinieron dos una vez y otra, otros dos.-

- **Tengo entendido que hace años llegaste a grabar un disco.-**

- Sí, grabé discos con Manolo Ponte de San Caudío y con Josefina Argüelles. Debe haber todavía algunú por casa.-

- **¿Cuál es la pieza de gaita que más te gusta?.-**

- Cuántu más difícil mejor. Me gusta la Jota Asturiana , el Xiringüelu , la Muñeira asturiana, y el floreo de gaita.-

Está dispuesto a comenzar a tocar comentando:

- El mayor enemigu pa esto, pa estos instrumentos es el usu de les herramientas del campu. Llevo unos días partiendo leña del horru que me tiró el vientu y tarden les manos en calentar.-

Toca unas notas y añade:

- Nótome un pocu agarrotáu de day al hachu ; la mano con eso coge más fuerza que destreza. Voy a probar; a lo primeru e cuando estoy peor, luego mejora la gaita a la vez que voy mejorando yo. No creas que soy nada del otro jueves. Pero voy a tocate unes piezas.-

Se arranca , primero una jota asturiana , luego el xiringüelu. Me explica:

- Esta a gaita e un pocu rebelde pa sacái el requinte, eses notes tan agudes; rebélase un pocu. A ver como anda.-

En este momento se dio cuenta de que le estaba grabando y azorándose un poco me explicó :

- Grabásteme en lo peor pues en la primer pieza equívóqueme una vez por estar fríu.-

Continuó con un floreo y acabó con la muñeira asturiana. Sonó estupendamente, aunque me dice que pasando media hora calienta uno y se toca muchísimo mejor.

Le propongo que la Asociación Cultural Amigos de Ribadesella organice una actuación suya en la villa durante el mes de julio, aceptando el ofrecimiento y añadiendo:

-Sí, yo sólo toco la gaita, y a mi manera. Empeñóse unu de Arroes, Villaviciosa, y de ahí vien lo del Urogallo, pero yo sólo toco a mi manera.-

Con esta corta entrevista sólo pretendo dar a conocer a todos los amigos de Ribadesella a un *gaiteru* de categoría reconocida por todos los entendidos y un gran desconocido para la mayoría. Y es que tenemos la costumbre de ensalzar mucho lo de fuera, sin fijarnos y sin dar mérito a lo todo lo bueno que tenemos en casa.

Entrevistador:

Jaime Sánchez Belio.

Ayudante de grabación:

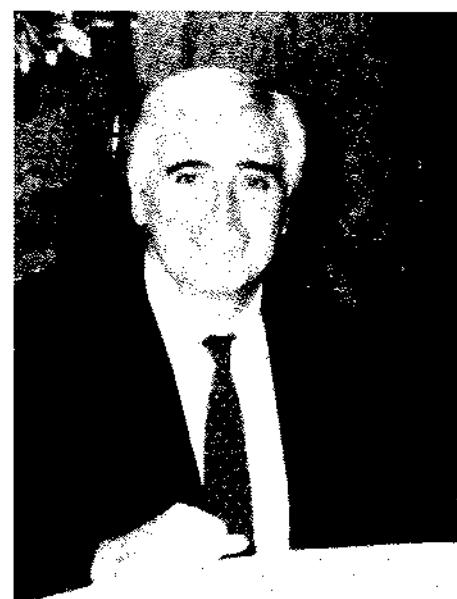
Carlos Sánchez de la Villa

El Dr. D. César Sánchez A. Pedrosa OTRO GRAN RIOSELLANO INSIGNE

Ribadesella se ha distinguido siempre por haber dado al mundo hijos ilustres en diversos campos de la pintura, las leyes, las letras, etc.

Hablamos de tiempos pasados, y como expresión de reconocimiento a sus méritos por parte de los ciudadanos de ahora, se asignan calles, se erigen monumentos, se recuperan las casas natales de los mismos... y un sin fin de actividades en su honor.

Con gran regocijo me enteré hace unos días de una noticia extraordinaria: Otro gran ilustre riosellano, el Dr. Pedrosa (como se le conoce en el campo de la medicina), recibe nada más y nada menos que el mayor premio que se otorga en los Estados Unidos de América en el campo de la Radiología, al nombrarle HONORARY MEMBER de la RSNA/2000 (Radiological Society of Nort America).





Muchas veces se anda indagando a ver dónde encontramos personas con un Curriculum Vitae «superstar» para otorgarles un premio como el «Príncipe de Asturias» u otro similar y lo buscamos lejos... sin darnos cuenta que en nuestro entorno existen personas en las que deberíamos fijarnos, pues en nada desmerecen de los que llevan dichos galardones.

He logrado hacerme con un resumen de la trayectoria profesional del Dr. Pedrosa, nuestro vecino y vean y juzguen por ustedes mismos.

Natural de Ribadesella donde residió hasta comenzar sus estudios de Medicina en Madrid. Licenciado y Doctor en Medicina por la Universidad Complutense de Madrid, año 1955. Realizó sus estudios de Medicina Interna en la Fundación Jiménez Díaz hasta 1958. Internado Rotatorio en el Prince George's General Hospital Cheverly, Maryland (USA) y su Residencia en Radiodiagnóstico en el Hospital Jefferson Medical College de Philadelphia (USA) hasta el año 1962.

En 1963 fue nombrado Jefe del Servicio Radiodiagnóstico del Hospital General de Asturias hasta 1970 (Oviedo). Jefe del Departamento de Radiodiagnóstico del Hospital Clínico de San Carlos de Madrid desde 1970 hasta la actualidad. Catedrático de Radiodiagnóstico de la Facultad de Medicina de la U.C.M. desde 1992 a la actualidad.

Miembro honorario de la Sociedad Española de Radiología (SERAM); Delegado Internacional de la Seram, Miembro del Comité de Educación del Colegio Interamericano de Radiología, Miembro de Honor de la Sociedad Portuguesa de Radiología, Presidente Honorario de la Sociedad Asturiana de Radiología. Medalla de Oro de la Fundación XIII Congreso Internacional de Radiología; Premio al Mérito Radiológico de la Federación Mexicana de Radiología, Miembro de Honor de la Sociedad de Radiología de Argentina, Miembro de Honor del Colegio Oficial de Médicos de Las Palmas de Gran Canaria, Académico de número de la Real Academia de Medicina de Galicia. Miembro del Comité de Honor del XXV Con-

greso Nacional de SERAM Madrid. En Noviembre del año 2000 fue nombrado Miembro de Honor de la Sociedad Norteamericana de Radiología (RSNA) en el Congreso de la Sociedad Norteamericana de Radiología, Chicago.

Ha sido editor del «Investigate Radiology», Director de la Revista «Radiología», Presidente de la SERAM, Presidente del Comité Nacional de Radiología.

Autor del libro «Diagnóstico por Imagen» (2 Tomos. Editorial Interamericana Mc-Graw Hill), 1986. 2ª Edición del mismo libro «Diagnóstico por Imagen» (3 Tomos), Editorial Interamericana, Mc-Graw Hill, Madrid, 1999. Fundador-Director de las Monografías «Diagnóstico por Imagen», Madrid, 1987.

Tiene más de 350 publicaciones en Revistas Nacionales y Extranjeras, autor de numerosos capítulos en libros de otros autores.

Múltiples Conferencias y Ponencias en Congresos tanto Nacionales como Internacionales, así como Cursos y Seminarios dirigidos y organizados por él.

Director de Tesis Doctorales, Miembro del Tribunal Examinador de la Facultad de Medicina de la Universidad Complutense de Madrid. Participa en varios Proyectos de Investigación tanto Nacionales como Internacionales.

Como podemos ver, todo un acervo de títulos, actividades, cargos y trabajos que unidos a su constante y tenaz labor de investigación en el campo de la Radiología y su Cátedra en la Complutense de Madrid influyendo continuamente en los jóvenes doctores, como influyó en él el Dr. Jiménez Díaz, constituyen todo un reto y un éxito en el mundo de la Radiología y la Medicina.

En el número del RSNA Daily Bulletin del 28 de noviembre de 2000, al dar la noticia de la concesión del Título al Dr. Pedrosa, lo razonaba así:

«Este nombramiento otorgado por la Sociedad Norteamericana de Radiología (RSNA) es concedido a aquellos radiólogos que por su dedicación y trabajo han destacado de manera no-

toria en el campo de la Radiología. Este año, en el Congreso de la Sociedad Americana de Radiología, celebrado en Chicago del 27 de noviembre al 2 de diciembre, ha sido nombrado Miembro Honorario el Dr. César S. Pedrosa, Jefe del Departamento de Radiodiagnóstico del Hospital Clínico de San Carlos.

Entre las razones que justifican su nombramiento, según el Presidente de la RSNA, el Dr. C. Douglas Mynard, están la introducción de la Radiología moderna en España, su dedicación a la formación de médicos y estudiantes de Medicina en el campo del Radiodiagnóstico, y ser el principal inductor del Programa de Residencia en la formación de radiólogos. También el Dr. Maynard destacó su labor docente avalada por sus libros y numerosas publicaciones realizadas durante su vida profesional.

El nombramiento otorgado al Dr. Pedrosa es el más importante concedido en el mundo de la Especialidad, es la primera vez que se otorga a un radiólogo español por lo que nuestro Hospital y la Radiología Española están de enhorabuena».

Y, por supuesto, Ribadesella, Asturias y España entera deben sentirse orgullosos de tener un hijo tan sobresaliente y eficaz, y al tiempo tan humano y cercano a la gente.

Desde aquí queremos felicitarle con todo nuestro afecto en nombre de esta Villa que le vio nacer haciendo extensiva esta felicitación a su madre y a toda la familia, considerando este evento como el mejor recuerdo y homenaje a la Memoria de su difunto padre que también mereció un buen testimonio de gratitud por la entrega incondicional a su trabajo.

Hacemos votos para que siga adelante en esta ruta estelar emprendida en pro de una Humanidad mejor que tal vez algún día sabrá corresponderle con testimonios mayores.

Enhorabuena, Doctor.

EUGENIO CAMPANDEGUI GARCÍA

CASA DELFA

Segundo González e Hijos

Rara, poder entrar en el intrincado laberinto de una de las familias más conocidas de la Villa, unas veces alabada y otras tantas criticada, hemos buscado de guía a Gregorio González Caso, Goyo, como a mí me gusta llamarlo y como es conocido en Ribadesella. Forma parte de la cuarta generación de esta amplia familia, y es a su vez puente generacional entre abuelos y nietos, lo que hace de Goyo un interlocutor muy adecuado para relatar las vicisitudes de los negocios agrupados en torno al título de este artículo, en el que ya se destacan las dos realidades de lo que hoy entenderíamos por desarrollo sostenido de una empresa familiar.

Es ya muy avanzada la segunda mitad del siglo XIX, cuando Gregorio González (Gorín), leonés de origen -de Redipuestas, lugar situado en el puerto existente entre Vegarada y Casomera, en el límite con Asturias- y comerciante de vinos, se instala en Ribadesella en compañía de uno de sus hijos, abriendo tienda de ultramarinos y almacén de vinos en la villa.

Tras el fallecimiento de aquel hijo, en 1919 llegan a la villa provenientes de León el matrimonio formado por la hija de Gregorio, Delfa (1888-1970), y su marido Segundo González (1884-1941), ella originaria del ya señalado Redipuestas y él del cercano Villarade, acompañados por sus cuatro primeros hijos: Laura, Elena, Gregorio y Segundo, éste último con apenas seis meses.

Después de los primeros años trabajando en los negocios familiares, la familia González abre un bar y casa de comidas en la esquina frente al Repollu. Merced a la destreza en los fogones de Dña. Delfa, pronto alcanza cierto renombre y el Restaurante "Casa Delfa", crea una carta selecta en la que el pes-

cado es su fuerte; su sopa de pescado, su merluza del pinchu a la cazuela, su langosta a la americana, o sus excelentes angulas, eran manjar para propios y extraños, salvando en otros platos la circunstancia del punto flaco que tienen todos los cocineros y que en el caso de Doña Delfa era el arroz.

Entre todos estos avatares, Delfa todavía tiene tiempo para traer al mundo otros hijos, estos ya plenamente riosellanos: Luisa, Pablo, Pepe y Delfina.

A comienzos de los años 40, y tras el fallecimiento de D. Segundo, su esposa e hijos mayores, toman el timón de los negocios familiares a los que, con el transcurrir del tiempo, se fueron incorporando el resto de los hermanos. Para entonces ya se habían hecho cargo de una fábrica de conservas de pescado, sita en unas naves de la calle Comercio, colindantes a la de D. Sergio González, en la que elaboran anchoa en salazón que, envasada en barriles, es exportada en su mayor parte a Italia vía Valencia. "Conservas Delfa", enlata hasta la década de los 60 un sinfín de productos: anchoa, y bonito (en aceite de oliva), chicharro y alparda, pez aguja pequeño, (en aceite y en escabeche). Al envasado de todos estos productos se les daba varios formatos, aunque en los primeros años era muy popular un envase de 11 kg. (una arroba), que curiosamente era comerciali-



De arriba a abajo y de izquierda a derecha: Elena, Laura, Delfa, Segundo, Pablito, Pepe, Luisa, Goyo y Guno

zado en los vagones del ferrocarril que discurría por Castilla y León por sus distribuidores en aquellas regiones: Pascual Hnos. También era comercializada, ya en los años 50, la sopa DELFA que, en latas de dos raciones, sería puesta en el mercado como una primicia culinaria.

Otra de las facetas relacionada con la industria familiar ha sido desde los años 40, y todavía lo es, la angula. En los primeros años se comercializaba viva, para lo que se disponía de unos viveros situados en Trulles; luego se empieza a cocer, primero en la fábrica vieja de la calle del Comercio, más tarde en el Gran Hotel y por último en la nueva fábrica del Campo de las Rollas, siendo en la actualidad uno de los productos estrella de "Industrias Delfa".

A las labores propias del almacén de vinos se vino a sumar la fabricación de sifones y gaseosas, ésta última con el nombre de "MARINELA" que, si bien,



Bar «Casa Delfa». Modificación de los años 50.

en un principio se embotellaba y cerraba con "chapa", más tarde y ya en la nueva nave del "Campo de las Rollas", el embotellado se realizaba en recipientes de a litro y con el sistema de cierre de las gaseosas de entonces y hoy desaparecido (Goyo nos hace un inciso para apuntar que en aquella época la caja de 10 gaseosas la vendían a 27 pts.). También se fabricó, desde 1958, un refresco, el "COSTA VERDE", de naranja y limón, que se mantuvo hasta los años 80 del siglo XX.

Por lo que se refiere a la actividad hostelera, el restaurante "CASA DELFA" experimentó varias remodelaciones durante el transcurso del tiempo, pero en los años 60, se desarrollan varios hechos que tendrían singular importancia en el devenir de los negocios familiares; en primer lugar inauguran en 1960 una moderna cafetería, lo más avanzado del momento: el "CAPRI CLUB".

También abre sus puertas la ya señalada nave industrial del Campo de las Rollas, pero lo que sin duda va a modificar radicalmente el devenir de la familia es la compra del chalet de la marquesa de Argüelles. En 1961 se inaugura en él lo que es hoy "EL GRAN HOTEL DEL SELLA", sí bien es cierto que con solo 15 habitaciones; en 1966 el hotel fue ampliado con la construcción de una segunda fase, dando al

complejo hotelero la estructura actual y pasando a ser 82 el número de sus habitaciones.

EL GRAN HOTEL desarrolla durante los veranos de los años 60 y 70 numerosas actividades artísticas y, en colaboración con "LA CULTURAL", se promueven variadas y multitudinarias *ker-meses* con actuaciones de todo tipo: "LOS TRES SUDAMERICANOS" o "VICTOR MANUEL", que precisamente hizo su debut aquí, fueron algunas de las atracciones que pisaron sus jardines.

Pero si es bien cierto que sus noches resultaron muy animadas por los artistas que allí actuaron, no se debe olvidar que de ellas formaron también parte, y de una manera muy destacada, sus aperitivos; sus Cubanitos y la excelencia de sus Martinis Cóctel servidos en la pérgola de la piscina, o en el bar con excelentes vistas sobre la playa de Santa Marina, hicieron del Gran Hotel y de su *barman*, Jesús, lugar de referencia durante muchos años.

La construcción de la nueva carretera N-634 y su alejamiento de la villa, hizo que el viejo restaurante "CASA DELFA" cerrase sus puertas a finales de los años 70, aunque su presencia todavía sigue viva ya que uno de los comedores del Gran Hotel lleva su nombre.

Esta familia: Goyo (bisabuelo) / Segundo y Delfa / Goyo (padre), Segun-

do, Pablo y Pepe, ve repetido por azares del destino en su cuarta generación, un calco de la anterior y Goyo (nuestro inestimable interlocutor), Segundo (Guni), Luis Pablo y José, harán perdurar sin duda, el legado familiar. En este punto, quiero hacer mención a las mujeres, pues como es sabido detrás de cada hombre hay una gran mujer, y en la familia González esto no es solamente un lugar común.

Podríamos hablar horas y horas de hechos y anécdotas relacionados con esta familia, como cuando D. Pío Iruru, (economista) calculaba la amortización del Gran Hotel, a 400 pts./ pensión completa y no le salían los números (no le contaremos a Don Pío, lo que vale una habitación hoy), pero con esto terminamos nuestra conversación a pesar de dejar muchas cosas en el tintero. Solo señalar un dato importante; hoy las empresas de este grupo familiar dan trabajo a numerosos empleados, entre 20 y 70, dependiendo de la época del año.

En este momento, al autor de estas líneas le hubiera gustado dar marcha atrás en el tiempo y estar sentado en una de las mesas del comedor de "Casa Delfa" comiendo con mi padre y Antón, pero esto no es posible, ninguno de ellos se encuentra ya aquí; para todos mi cariño y mi recuerdo.

A. M. GASPAR

NOTA

Mi agradecimiento a toda la familia González, por la documentación aportada y en especial a mi buen amigo Goyo.



Fábrica de conservas

SOBRE

D. Cipriano Alvarez Pedrosa



prosa, y una pieza de teatru en forma de cuadru de costumes. El llibru ve la lluz, amás de pol llabor de l'Academia, gracias a la familia y más en concretu a D^a M^a Teresa Alvarez-Pedrosa García-Cuesta, güei afincada en Ribesella, qu'en tou momentu collaboró datos sobre l'autor y dando permissu pa la edición de la obra.

Don Cipriano, autor inéditu y desconocíu dafechu nel panorama de les lletres asturianas ingresa con esti llibru a formar parte de la nomina cada vegada mayor de los autores qu'emplegaron nel so llabor la llingua d'Asturies.

Nació n'Uviéu nel añu 1863, fiu de D. Manuel Alvarez-Pedrosa y D^a Honorina Fanjul estudia Drechu na Universidá d'Uviéu perfeccionándose na Universidá de Lovaina. Desendolcó'l so llabor como Notariu na capital del país, Uviéu, hasta la so muerte el 18 de xunu de 1927.

Vien a cuentu'l facer esta pequeña reseña del llibru, el que l'autor, magar que residiera n'Uviéu, yera una persona como yá dixu, mui venceyada col conceyu de Ribesella, onde poseyía una finca n'Abéu, y onde güei ta afincada gran parte de la so familia, una de les sos fíes, dos nietos y dos biznietos.

Amás ún de los poemas que recueye'l llibru, que se reproduz aparte, ta dedicáu

al que yera naquella dómina Cura de Ribesella.

Los testos del llibru nun se recueyen de los orixinales del autor, sinon al traviés de manuscritos de D. Antonio García Oliveros, que los recoyó de los testos orixinales que taben en manes de la so fía D^a Eulalia. Esta copia manuscrita ta fecha por Oliveros en mayu del 44, y pue atopase güei na Biblioteca d'Asturies.

El poema citáu enantes ye l'entituláu *Pa' Señor Cura de Ribadesella*, nel que se narra los actos públicos, nos que participaron activamente elli y les sos fíes, que se desendolcaron nel conceyu pa sufragar los gastos de la construcción de la Ilesia Nueva, enantes de baltar la vieya. El tema engarza colos demás poemas del llibru. D. Cipriano, home de profundes conviciones católiques, espeya nos sos poemas la so forma particular de ver el mundu. Home tradicional a la escontra de los vientos prerevolucionarios qu'entraben n'España con puxu, nun dexa pasar la ocasión pa criticar delles coses na obra.

Formalmente, el poema ta compuestu por versos octosílabos, rimando los pares n'asonante. Pero lo meyor pa ver too esto ye reproducilu.

Ta acabante d'asoleyase un llibru na coleición de la Academia de la Llingua, Llibrería facsimilar, de Don Cipriano Alvarez-Pedrosa Fanjul, persona mui relacionada con esti conceyu.

Nel so llabor de recuperación de testos vieyos escritos na nuesa llingua, l'Academia fai con esti'l númberu 45 de la coleición. El llibru, recueye un garrapiellu de poemas inéditos del autor, doce, ún d'ellos presumiblemente fechu por una de les sos fíes, Doña Eulalia Alvarez-Pedrosa, güei yá fallecida, dos obruques percurties en

PA' SIÑOR CURA DE RIBADESELLA

Non hay fiesta en sin tarasca y en sin que toque un gaiteru pa que non falte esti aquí faré de músicu vieyu, y anque desafine un pocu y estorbe en esti concierto, con el roncón de la gaita y soplando en el punteru voy a acompañar el cantu que hoy me sal del garigüelu y que tien por estribillu, por remate de versu: «Señor Cura, Señor Cura. yá puede usté tar contentu».

Les rapaces más guapines,

de flores un garapiellu, gayasperes, melguerines, güeyos de color de cielu, (dexu fora a les mio fies metides en esti empeñu) como xanes afanoses, en sin folgar un momentu, entamaron esta fiesta a fin de atrapar dineru pa les obres empezades d'esi magníficu templu que orgulloso va a adornar la plaza vieya del pueblu. «Señor Cura, Señor Cura, yá puede usté tar contentu».

Yá de quintana en quintana va repitiéndolu el ecu; estes moces y estos mozos

qu'escorrieron el festeyu ¡carape! tan bien lo facen qu'el velos ye un embelesu, y la xente de la villa y tamién forasteru anden a morrada limpia pa agaratar un asientu «Señor Cura, Señor Cura, yá puede usté tar contentu».

Con funciones de teatru, tómbolos, rifes y xuegos, soscriciones y limosnes, la cebera va lloviendo como un maná bendecidu qu'abaxa sele del cielu, y les obres van pa arriba, y lo que aparecía un sueñu, un deliriu, una llocura,

ye custión de pocu tiempu. «Señor Cura, Señor Cura, yá puede usté tar contentu».

¡Quiera Dios que en pocos años se vea acabar el tempu! Y cuando al son de les músiques, con voladores y estruendo (*sic*) se i eche la bendición, y antando yá el *tideu*, baxu el paliu don Manue! traslade allí el Sacramentu ¡«entóncenes, Señor Cura sí que tará usté contentu!»

Xandru Martino Ruz,

un pueblo ejemplar

CHARLA CON

el presidente de la Asociación de Vecinos



Jaime, presidente de la Asociación de Vecinos

Tereñes es una aldea que mira al futuro con cierto optimismo. Jaime García García es concejal, alcalde de barrio y presidente de la Asociación de Vecinos de Tereñes. Nadie mejor que él para darnos una rápida visión acerca de su pueblo, pionero en Asturias en los proyectos de Concentración Parcelaria allá por el año 1964 y que hoy aspira a recibir el galardón de "Pueblo Ejemplar de

Asturias" premio que concede anualmente la Fundación Príncipe de Asturias.

Jaime, ¿Cuándo se creó la Asociación de Vecinos y cómo se organiza?

Esta Asociación surgió ante la necesidad de agrupación vecinal como medio para plantear y tratar de resolver los problemas que afectaban al común del vecindario. Fue fundada el 18 de febrero de 1992 y desde entonces vengo ejerciendo como presidente de la misma y, desde un año antes, como Alcalde de Barrio. Convocamos dos juntas anuales en las que se analizan las cuentas de la asociación y todas las cuestiones que se presenten. Organizamos la fiesta patronal -Virgen de las Nieves- el 5 de agosto, aunque algunos años tenemos que cam-

biar de fecha para no hacerla coincidir con el Día de las Piraguas. La Asociación se mantiene mediante las aportaciones de los socios (4.000 pts/año) y con la venta de lotería por Navidad. Antes nos reuníamos en el pórtico de la capilla para tratar de nuestros asuntos pero desde la inauguración del Cimat, ya disponemos de una magnífica sala de reuniones.

¿Cuántos habitantes tiene el pueblo?

Somos ciento y pico habitantes, que casi nos duplicamos en época veraniega. Entre ellos hay unos 20 niños. Bien entendido que esto se refiere al pueblo como tal, porque si hablamos de las urbanizaciones de Monte Somos, una gran parte se han construido y construyen en terrenos que siempre pertenecieron a Tereñes y en puridad sus habitantes deberían considerarse vecinos de este pueblo.

¿Qué queda de la tradición agrícola-ganadera en Tereñes?

Prácticamente nada. Sólo nos queda un ganadero. Tenemos una industria panadera y el resto de la población ejercen distintas ocupaciones en la hostelería, construcción, etc. Como curiosidad tengo que señalar que hay una iniciativa para crear una granja de aves-truces.

Tereñes se encuentra en un período de transformación ¿temen que esto ocasione una pérdida de identidad?

Es posible. También creo que no sería deseable, pero el crecimiento de la villa de Ribadesella avanza rápido hacia nosotros. En este sentido no podemos estar de acuerdo con algunas actuaciones urbanísticas que se realizan en el pueblo, que lo empiezan a alejar de lo que siempre ha sido. Esperemos que todos tomen conciencia de lo que nos jugamos y que años más tarde no nos tengamos que lamentar.

¿Cuáles son los problemas y necesidades principales del pueblo?

El problema más acuciante es la mejora de la red de distribución de agua. Tereñes se surte de la traída general a la villa de Ribadesella pero, dado el crecimiento que ha experimentado en los últimos años y las perspectivas de futuro, ésta se ha quedado completamente obsoleta pues las conducciones disponen de un diámetro de 45 mm. y se necesitan por lo menos de 100. Se ha de tener en cuenta que en el último año se han construido diez nuevas viviendas y actualmente se está finalizando un hotel con más de 30 habitaciones. Eso unido a los tres establecimientos hosteleros que hay en el pueblo y al incremento de población que experimenta Tereñes durante el verano, hace absolutamente necesario la renovación de toda la red.

¿Algo más que destacar?

Actualmente estamos empeñados en la reparación de los caminos que aún quedan por asfaltar; se necesita un espejo en un cruce problemático y una adecuada señalización. Puestos a soñar, nos vendría de maravilla el ensanche

de la carretera de acceso al pueblo y un amplio aparcamiento que nos librase de nuestras deficiencias, principalmente durante el verano.

¿Les preocupan las cuestiones ecológicas y medioambientales?

Por supuesto. El saneamiento está hecho, solo falta que la depuradora riosellana comience a funcionar; de momento nos arreglamos como podemos. Por otra parte, la recogida de la basura se hace dos veces por semana; tres en verano. Echamos en falta las pumaradas y el bosque autóctono que en otro tiempo hubo y nos sobran los eucaliptos que nos rodean. A propósito de esta cuestión, también consideramos un grave problema la paulatina acumulación de arena en el pedral que está acabando con él, con sus cuevas y pozos y con toda su variada y rica fauna y flora. La arena, que es muy densa y que ni siquiera las grandes mareas logran llevar, alcanza en algunos lugares 2 m. de altura y cubre algunas huellas de dinosaurios; hasta el *marrachu* ha desaparecido. Es pro-

bable que se deba a los vertidos procedentes del lavadero de espato-flúor de Torre que se efectúan a través del emisario submarino. Ya hemos dado la voz de alarma pero hasta el momento no nos han hecho el menor caso. Alguien debería tomar cartas en el asunto y de manera urgente.

Siendo Vd. concejal no debería hacerle estas preguntas. No debería, pero se las hago: Sus sugerencias y peticiones ¿son bien acogidas por el equipo de gobierno municipal? ¿Se consideran los vecinos de Tereñes discriminados respecto a otros pueblos y villa?

Este pueblo ha estado siempre muy unido y colabora en todo lo que se le pide; eso de: "pueblu pequeñu, infiernu grande", no va con nosotros, y no es porque sea concejal pero el Ayuntamiento siempre nos ha ayudado en nuestras necesidades y, tengo que hacer esta puntualización, no solo con este gobierno; tampoco nos consideramos discriminados respecto a otros pueblos.

P.V.

LA FIESTA DEL PEZ



Participantes en la Fiesta del Pez

La Fiesta del Pez, es una fiesta laica, única, y sin día fijo de celebración ya que está en función del ciclo de las ma-

reas. En este año, con la tabla de mareas en la mano, la fiesta será el 18 de agosto a la hora del bajamar. Su lugar

de celebración no es un *prau*, sino el pedral y en ella no se comen *bollos preñaos* sino *los gobitos, xáragos y xulies* que se pescan esa mañana a lo largo de la costa tereñense. Pese a tener poco más de 40 años de antigüedad la fiesta es un homenaje a la mar y a una cierta economía de subsistencia que junto con la agricultura, fue fundamental en los duros años de postguerra. En la fiesta se pesca, limpia, cocina y como el pescado de manera compartida y solidaria, acompañada por la música de una gaita y un tambor y regado con una bota de vino. La fiesta concluye a media tarde con la ascensión de los pescadores en procesión, sin santo y con las cañas en alto, ofreciendo a los sorprendidos visitantes una imagen muy peculiar. Esta año el C.I.M.A.T. ofrecerá una exposición de fotos de la fiesta y recortes de prensa que hablan



Un momento de la jornada

de la misma. La exposición podrá visitarse a partir del 10 de agosto en la 1ª planta.

Aviso para navegantes: A diferencia de la santina, la otra fiesta de Tereñes, la del pez es una fiesta para , con unas

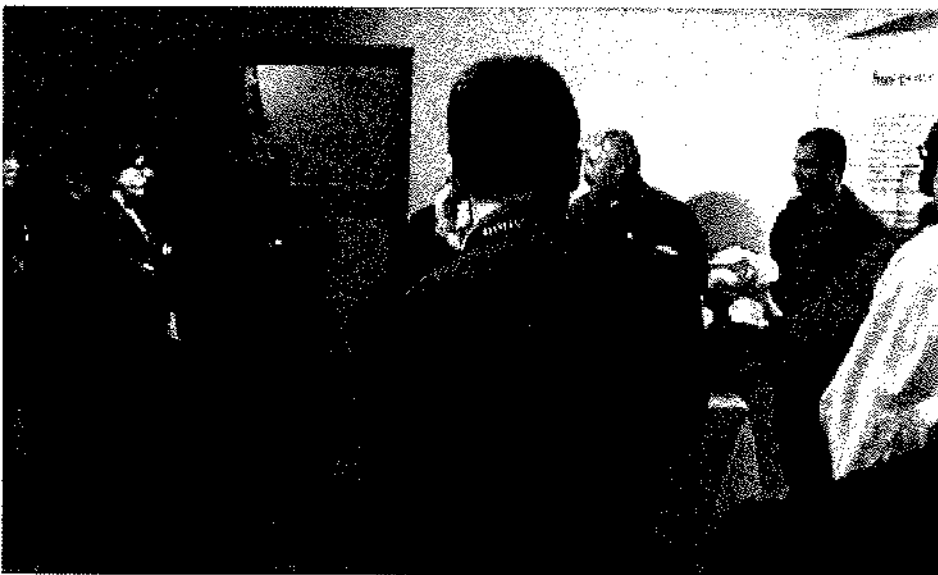
reglas un tanto *jurásicas* haciendo juego con las huellas de la zona: se trabaja para conseguir el sustento del día; se come sin utilizar más ayuda que la boca y los dedos y si alguien te planta una bota de vino en las narices solo hay dos opciones: abrir la boca y beber o llenarte de vino hasta los calcañares. Dejo para el final la parte políticamente más incorrecta: sólo bajan los hombres, si bien al atardecer se organiza junto a la capilla, para todo el mundo, una espicha con bonito y sardinas a la plancha.

No se trata de espantar a nadie, -todo lo contrario-, pero en el pueblo todos-as creemos que si esta fiesta se masificara demasiado y se cambiaran las reglas de juego, dejaría de ser lo que es. Y eso no lo quiere nadie.

Juan Muñoz

EL C.I.M.A.T.

(Centro de Interpretación medio-ambiental de Tereñes)



Tereñes cuenta con un Centro de reciente inauguración que cumple funciones culturales, turísticas, sociales y de ocio. El edificio, situado en el centro del pueblo, tiene dos plantas. En la primera hay un espacio museístico permanente con fotos, textos y un vídeo documental que ilustran los diversos aspectos de la cultura y natu-

raleza de la zona. En la segunda planta están los medios relacionados con las nuevas tecnologías, la biblioteca y las exposiciones itinerantes. Además el Centro está abierto al desarrollo de talleres, conferencias, ensayos y reuniones.

Este Centro fue construido gracias a la ayuda del plan Leader y al empuje de

la Asociación de Vecinos de Tereñes, y en él se piensa ofrecer durante todo el verano una amplia programación de actividades-conferencias, concursos, cine, exposiciones, etc.- que se verán reflejadas en la edición de un tríptico.

Creemos, dejando de un lado falsas modestias, que ninguna aldea asturiana puede ofrecer tanto por tan poco, si bien la ayuda de otras asociaciones, como Amigos de Ribadesella, son fundamentales para llevar a buen puerto nuestros objetivos.

Por último decir que la actividad asociativa que tiene como motor este nuevo Centro, servirá de punta de lanza para optar este año al premio convocado por la Fundación Príncipe de Asturias de "Pueblo Ejemplar de Asturias". Gracias una vez más a FOTURI, que presenta nuestra candidatura, al Ayuntamiento en pleno y las decenas de asociaciones y personalidades que la avalan.

Juan Muñoz



LOS PEDRALES DE RIBADESELLA

Ramón González Molleda



La Atalaya

Siempre han estado ahí, aunque nunca de la misma forma. Los pedrales de Ribadesella son un conjunto de piedras de todos los tamaños unidas por un cemento invisible; un encaje de siglos que continúa su devenir hacia un futuro de arena lejano. Azotados por los vientos de distinto nombre, los pedrales se cubren y descubren por el juego diario de las mareas. A veces se visten de colores claros y sosegados, y otras veces de la vestimenta agreste y turbia de las marejadas. Uno puede verlos paseando por la costa alta riosellana desde distintos promontorios privilegiados: la punta del Caballu, el monte Somos, Guía o la zona del Infierno (con área recreativa incluida).

Combinan la caducidad de sus formas sometidas a la erosión con la muestra perenne de las especies que lo han habitado y lo habitan, incluidos el hombre y su cultura. Son museos naturales que nos hablan de que en el Jurásico dejaban su huella los dinosaurios y de que el Homo sapiens pescó y recogió moluscos. Ahora siguen casi igual, un poco más viejos, ofreciendo cada uno de sus rincones al que quiera tomar el sol, pescar, bañarse o simplemente mirar. La cala del Portiellu, Vega, Abeu, Tereñes, la punta el Pozu, la Cetárea, Canales, Socampo, Borines, la Atalaya, Xico, Arbidel, Arra y Tomasón es una de las posibles clasificaciones que de Oeste a Este se pueden hacer al parcelar la continuidad de la zona de roca que queda entre los altos acantilados de paredes verticales. Pero este acto de nominación

puede resultar demasiado arbitrario, ya que muchas zonas tienen más de un nombre. Además, el lenguaje humano ha ido designando cada rincón, cada peña, cada regato... y tal acumulación de apodosos ha hecho que resulte más que complicada una efectiva y simplificada tradición oral. Así que nos quedamos sin saber por qué muchos

de los lugares han sido llamados como se llaman.

Su pétreo constitución y la caprichosa distribución que han querido formar los desprendimientos de muchos siglos siguen albergando un hábitat floral y animal sin desperdicio ecológico. La flora de los pedrales es un componente esencial que ha purificado continuamente el agua y ha alimentado otras especies. El ocle, por ejemplo, un conjunto de algas desprendidas de las rocas por efecto de las mareas y muy abundante en estas aguas, se lo ha venido apropiando el hombre para usos industriales, alimenticios y medicinales. Uno de los vestigios de esta actividad puede verse en la costa de Abeu. Allí hay una grúa maltratada por la intemperie y los años que antes se utilizaba como instrumento para subir las algas. También abundan las laminarias, algas pardas y alargadas, de gran tamaño, en algunos casos, que quedan al descubierto en la bajamar. Junto a los pozos pequeños cargados de vida las grietas y las grutas o la sombra de las piedras, suelen encontrarse un amplio abanico de esponjas: animales acuáticos que tras su muerte dejan unos rígidos esqueletos circulares fáciles de encontrar a poco que se busquen. Existe también una gran cantidad de seres planctónicos, con forma de globos ovales y gelatinosos, que nadan libremente con cuerpos transparentes. Anémonas, corales y medusas son algunas de las formas animales más conocidas de la costa riosellana,

adaptadas a una defensa y captura del alimento continuas que les permiten alargar su existencia decorativa a ojos de los humanos por más tiempo.

El ciclo alimenticio de los pedrales es como una rueda que da vueltas. Las especies se comen unas a otras al ritmo de siempre. La base que lo sustenta son las algas y los microorganismos. Luego moluscos, crustáceos y peces que se sirven como alimento unos de otros. El hombre está al final de la cadena, ha utilizado el arma de su inteligencia para atrapar de todo y procurarse el alimento oculto del pedral. Llámpanes, bigaros, arcinos (oricios), percebes, quisquillas, cámbaros, andariques, sepias, barbadas, congrios, xulies, cabras, lubinas y, ya un poco más lejos de la costa, langostas y centollos, son las especies que el riosellano ha capturado a lo largo de la historia. Se ha servido de la observación minuciosa del comportamiento animal para fabricar esguileros, ganchos y cañas. Y ha usado a su favor la abundancia de las especies menores, elaborando el clásico "macizu" para capturar piezas más grandes.

El hombre prehistórico ya se alimentaba de todo esto, y el paso de los siglos ha conservado la esencia antropológica del riosellano en relación con su espacio vital, conservando, asimismo, las fórmulas alimenticias de sus antepasados sin darse cuenta. Siempre han sido frecuentes las "llamparadas", "bigaradas", "arcinadas"... Las pandillas las preparan en sus chiringuitos y los bares las ofrecen a sus clientes regadas con sidra y vino. La fuerza de esta herencia lleva a ritos folklóricos que hablan de su armonía con la naturaleza. La quintaesencia de este folclorismo asociado al pedral es en la actualidad la Fiesta del pez, celebrada en la aldea de Tereñes en el mes de agosto. Un evento que brilla con luz propia en ese eterno ritual que hombres y pedrales han acordado. Todos a una, el pueblo de Tereñes baja a su pedral con decenas de cañas de bambú. Después, obtener un buen rendimiento en la pesca colectiva será la mejor garantía de la fiesta que la sucede.

De la revista «Treserres»



DE LA OCA AL REBAÑO

RUTA: RIBADESELLA-L'ALISAL-CUEVAS DEL AGUA -TRESMONTE-

SANTIAGO-CUEVAS DEL AGUA-L'ALISAL-RIBADESELLA

14 de abril de 2.001

Quedamos citados en la Plaza Nueva, como ya suele ser habitual, a las 9 de la mañana. A esa hora ya estábamos todos dispuestos y preparados para afrontar la aventura de la ruta propuesta. Tras unos minutos de cortesía iniciamos la andadura a las nueve y diez, estando previsto una duración total de 4 horas y media aproximadamente.

La verdad es que en esta ocasión la participación no fue tan abundante como en anteriores caminatas; varias circunstancias que surgieron a última hora de manera imprevista a varios participantes potenciales, les impidieron acompañarnos en la excursión cuando prácticamente tenían las botas puestas.

Iniciamos el recorrido en unas condiciones climatológicas óptimas para caminar; ni frío ni calor, con una luminosidad suficiente, de resol, pero sin ser una luz *atorrante*.

Cruzamos el puente y al llegar al Picu Ramonón nos adentramos en la Mediana siguiendo la orilla izquierda del río. Caminando por un estrecho sendero llegamos a las extensas plantaciones de lechuga, donde aprovechamos para conocer de boca de los agricultores el elevado consumo de esta verdura por parte de nuestros paisanos.

Tras esta parada, breve para que Argüello no se enfríe, y con la promesa de una lechuga regalada para la vuelta, proseguimos hasta llegar al Alisal, justo enfrente de Lloviu, allí donde el Príncipe rodó un programa para la televisión sobre la Naturaleza y donde fue invitado por unos lugareños a comer huevos con *chorizu*. La señora que le atendió aún conserva una servilleta con su autógrafo.



En Tresmonte, junto a Boni

En este mismo lugar, un pastor con 270 ovejas nos maravilló con el manejo del rebaño con la ayuda de dos perros magníficamente adiestrados. Nos dijo que estos perros no necesitan ningún tipo de enseñanza ya que aprenden unos de otros desde cachorros.

Hasta aquí habíamos tardado una hora y veinte pues eran las 10 y 30 de la mañana. Nos desviamos a la izquierda de la carretera, comenzando a subir un poco hasta llegar junto al estribo del puente que están construyendo para la autovía y que cruza el Sella por encima de los Campos de Oba.

Acompañamos el trazado de la futura carretera que discurre a nuestra derecha, para llegar enseguida a la Cueva de Cuevas del Agua, que atravesamos. Es asombroso ver el efecto tan llamativo que producen cuatro luces bien puestas dentro de una cueva. Es espectacular.

Llegamos a Cuevas y por un sendero que se inicia a su espalda comenzamos la subida, un poco pendiente al principio pero poco exigente y que enseguida se suaviza transformándose en una suave ascensión.

El monte en este tramo no se encuentra en la actualidad demasiado llamativo ya que se observan las huellas

inevitables de un incendio bastante reciente, aunque se ve compensado por la contemplación de las curvas que traza el río Sella a su paso por Omedina, abriéndose paso entre el verde primavera.

Llegamos al sitio más alto de la ruta, a medio camino de los Montes de Nocéu. Desde aquí el paisaje cambia totalmente, se vuelve verde chillón, se llena de árboles y de hojas frescas; el sol además ya nos acompaña desde hace rato. Los pájaros, que hasta el momento no nos habían llamado la atención, son lo único que se oye ahora.

A partir de aquí iniciamos un rápido descenso para llegar a Tresmonte, al que accedemos por un tramo de la recién estrenada carretera.

Cuando llegamos eran las 11 horas y 50 minutos.

Tresmonte, última aldea del occidente riosellano y en el límite con Pares. Parte de sus casas ya son del concejo vecino.

Al llegar, nos reciben con gran amabilidad Boni y familia, los únicos paisanos que viven en la actualidad en la aldea que fue cuna de D. Manuel Fernández Juncos (Tresmonte 11 de diciembre de 1.846 / Puerto Rico 18 de agosto de 1.928).



Al pie de la fuente erigida en memoria del ilustre personaje en 1.997, entre una panera, una antigua capilla y un hórreo, tomamos unos culinos de sidra por invitación de Boni y en brindis por la realidad de su ansiada carretera; "por fin podemos ir a la Villa p' delante pues hasta ahora siempre teníamos que ir p' atrás". Hay que aclarar que para bajar a la capital del concejo del que forma parte Tresmonte, Ribadesella, antes tenían que dirigirse primero a Arriondas a través de La Sinariega y luego llegar a Ribadesella por la carretera general, lo que les llevaba una hora y media; ahora en veinte minutos están en la Plaza Nueva.

Después de descansar y tomar algún pinchín nos despedimos de Boni y proseguimos la marcha.

Desde aquí continuamos el descenso por la parte más guapa de la ruta.

Bajamos por un camino suficientemente ancho que acompaña todo el tiempo a un arroyo bastante caudaloso, dada la época del año en la que estamos. Es una zona de bosque viejo, húmedo, con multitud de árboles centenarios derribados por el paso del tiempo, llenos de musgo; son árboles autóctonos: abedules, robles, castaños, acebo etc. (no se ve ningún eucalipto). Es mágico.

Como atractivo añadido, a lo largo del trayecto del riachuelo se pueden encontrar cuatro molinos de piedra en diferente estado de conservación pero que mantienen en pie su arquitectura fundamental. Uno de ellos ha sido restaurado recientemente; pero el resultado de ésta no tiene muchos adeptos entre los caminantes.

Llegamos a las 13 horas a Santiago, a orillas del Sella. Visitamos una plantación de kiwis para continuar caminando al lado de la vía del tren hasta llegar a Cuevas de nuevo. Aquí otra paradina en el bar "El Rincón". El menú del día era atractivo: arroz con *pulpu* y picadillo con *patates*, postre, pan y vino. Era para quedar, pero dada la hora, las 13 y diez, decidimos continuar de vuelta sin atravesar esta vez la Cueva, bordeándola por un sendero que discurre por la ladera del pico Las Torres. Poco más tarde llegamos de nuevo al Alisal.

De *lechugues regalades* ¡nada! Los amigos lechugueros estaban comiendo merecidamente cuando pasamos, pues mientras nosotros estuvimos de turistas ellos continuaron *currando*. Otra vez será, seguro (*gracies de todes maneres*).

A las 14 horas 45 minutos llegamos a Ribadesella.

Jaime Sánchez Belío

EL DÍA QUE TRESPASÓ MELIFER

Por «El ratonín de les tiendes»

En plena cuesta de eneru
y a la hora de cenar
di un repasu por les tiendes
pa la barriga llenar.

Cagondiez. Entro y salgo,
vuelcina paquí y pallá
y veo que nun quedó nada
depués de la Navidá.

Nin turrón nin langostinos,
nin migaya mazapán,
nin corderu nin besugu
y nin rastru de champán.

En esti pueblu tan probe
munchu debieron zampar,
y después dicen algunos
que ta la cosa muy mal.

A falta de llambionaes
paré un momentu a pensar
y acordéme de una cosa
que ye pa min un manjar.

¡Papeles! Cosa sabrosa.
Exquisitez sin igual.
Pa un ratón ye un papelucu
un bocau de cardenal.

Subí pa la notaría
con el corazón plan-plan
pa poneme como el quico
con papel de calidá.

Ataqué una carpetona
en mediu la oscuridá
y olí un papel del sesenta,
¡cosechona fenomenal!

Aunque taba muy oscuru
y yo veo bastante mal,
ví que ponía por dos veces
doña Carmen de Meliá.

Una firma más abaxu
ponía Carmen de Melián,
y alegréme, porque así
diba a comer algo más.

Aquella «ene» gustómi
como gloria celestial,
non se mi olvide contáilo
a mi amiguina Pendás.

Y después de haber roídu
el papel de tal y tal,
eché el diente a un folletu
de un trespasu de local.

Era lo de Melifer,
que se diba xubilar,
y atrancaba la tienduca
tras de munchu trabayar.

Ponía añu ochenta y cuatro
el cartapaciu oficial,
ventinueve de febreru
si non lu recuerdo mal.

Ataqué el documentucu
y ya non pudi leer más,
porque a mitá del banquete
sonó un ruidu en el portal.

Non supí si yera un gatu
o un guardia municipal,
porque yo salí pitando
pol furacu del bañal.

Voy a mandai una carta
a esta revista sin par
pa que se sepa qué día
Melifer cerró el local.

Y después de bien leída
non la vayan a tirar,
que los ratones queremos
papel güenu pa rucar.

CÍRCULO RIOSELLANO C.F.

Historia de un equipo de fútbol que dejó huella



Campo de Santa Marina. Un equipo del «Círculo Riosellano». Año 1945

Corría el año 1940. La brisa del Cantábrico avivó un rescoldo de aquella casi olvidada afición riosellana por el deporte del balón. Una inquietud juvenil, impaciente y nerviosa se reunía todas las tardes, a la salida de los centros escolares, en el portal del Casino de Ribadesella.

Conversaciones y discusiones tenían como único tema el fútbol. Con esa admirable vehemencia de la sangre joven, noble pero intransigente, cada uno de los chiquillos trataba de imponer a su interlocutor sus opiniones particulares sobre su equipo preferido, jugadores, entrenador, etc., etc. Salen a colación todo tipo de noticias de los semanarios deportivos de aquella época: «Sport Semanal», «Campeones», «¡Goll!», «Marca», etc., así como en los diarios de Asturias: «Región», «El Comercio», «La Nueva España»... en estos últimos los comentarios de «Segoma», «Tomasín», «Adeflor», Cabal Valero, etc., eran las delicias de los jóvenes deportistas. Con ellos estaban «al día» de todos los acontecimientos del fútbol que ya era deporte «rey». Locura expectante aquellos partidos en los que intervenían los grandes del nacional Atlético de Bilbao, Real Club D. Español, Barcelona F.C., Real Madrid, C.F. y ¡cómo no! los que

enfrentaban al Real Sporting de Gijón y Real Oviedo.

Todas las controversias en torno a lo deportivo tenían siempre el mismo final: disputar un partido de fútbol allí mismo. En el mejor stadium —además prohibido— de Ribadesella: La Plaza Nueva. Nunca será «vieja» esta riosellana y entrañable plaza, donde todo aficionado al balón realizó sus primeros «dribblings» en aquellos tiempos, antes de ser admitido por los leaders a jugar en el «campu atrás» de las Escuelas Públicas, el campo del Colegio San José, o el «solarón» del muelle, jugando con pelota de goma. ¡Quién podía adquirir una de aquellas que exponía «La Capina» en su escaparate! Y, aún pudiendo, quién se arriesgaba a hacerla rodar por la citada plaza. De inmediato un guardia municipal aparecía y, sin más aviso, ante la desbandada general de los jugadores, recogía la pelota, extraía una navaja del bolsillo y de un solo tajo la convertía en dos mitades. Tenían los chavales una contraseña para huir con la pelota, si advertían con la antelación suficiente la llegada de la autoridad. Consistía en pronunciar, a voz en grito, la mágica palabra de: ¡Agua a a a a a...! y aquel jugador que tuviera en ese momento la pelota en sus

pies huía con ella a toda velocidad. Pero no siempre era posible pronunciar el «santo y seña» oportunamente.

Esta desventajosa lucha entre guardias viejos e incipientes futbolistas llegó a ser, en la Plaza Nueva, una guerra sin cuartel, aunque el ¿exceso de celo? de los municipales nunca pudo con los «rapaces». No obstante éstos habrían de inventar algo que no resultara tan gravoso a sus pobres bolsillos. Y, he aquí que surgió, de entre los jugadores, uno que fue providencial: Miguel de la Cruz. «Miguelín» el Conserje del Casino. Fue, en aquellos años 40, quien inventó la confección de la pelota de «papel» en Ribadesella. Llegó a alcanzar tal grado de perfección que, una vez terminado el proceso de «fabricación manual» la pelota era todo un «balón de reglamento». Los periódicos viejos del Casino y la cuerda de cáñamo eran la materia prima. Con gran maestría, Miguel redondeaba los «abecés» apretándolos fuertemente y atándolos en forma de red, logrando una contextura tan perfecta, de diámetro tan idóneo y dureza tal que las hacía «botar» como si de una pelota de goma se tratara. Una verdadera obra de artesanía. La resistencia del pelotón permitía una duración de dos o tres de aquellos partidos «sin límite de tiempo», a pesar de estar sometido a toda clase de patadas, pisotones, así como al «abrasivo» terreno de juego, de cemento. Confeccionaba Miguelín tal cantidad de pelotas, que la presencia improvisada del municipal de turno no significaba ya ningún trauma para los jugadores. ¡Otra pelota, Miguel! Subir corriendo por las escaleras, de tres en tres, del decadente casino y bajar a toda velocidad con una flamante «pelota» «made in Mayuca», que así cariñosamente le llamábamos los amigos, era un suspiro. Y vuelta a jugar. Ha de hacerse constar, también, que Miguel dominaba perfectamente este tipo



de pelota en el juego, similar al del «fútbol-sala» de hoy. En «su» cancha de la Plaza Nueva bordaba las jugadas como un verdadero artífice.

Y así, en los años 40, nacieron aquellos tres equipos: El «Círculo Riosellano», el «Once Brutos» y «El Migoyín», que pasaron a jugar, ¡qué gran ilusión!, al campo de la Marquesa, denominado «Santa Marina». El «Círculo Riosellano» lo fundó quien esto escribe. Teníamos un local, que nos habían cedido en renta por la simbólica cantidad de 25 pesetas al mes, sito en el bajo nº 7 de la calle General Mola, donde hoy «Ribadesella Inmobiliaria».

Una profusión de los que hoy denominan «posters» de los más famosos jugadores de fútbol de aquella época cubrían las paredes del recinto. Acuña –mi portero favorito– Herrerita y Emilín, Ciriacó y Quincoces, Bango, Meana y Corsino, Eizaguirre, Iturraspe, Gabilondo, Germán y Machín... todos estaban allí representados. En un armario con varios anaqueles se encontraban, en orden, diversos periódicos y revistas especializadas en lo deportivo, a disposición de los «socios» del Club, que no eran otros que los propios componentes del equipo, reservas incluidos, que pagaban puntualmente las 5 pesetas mensuales. Con excepciones, también se permitía la entrada a algún simpatizante del equipo, como si de un posible «socio» del club se tratase.

En la primavera del año 1940 se organizó un torneo triangular, que disputarían los tres equipos mencionados en el campo de Santa Marina, a un solo partido entre sí. Los encuentros se jugaban en las tardes de los domingos. El Círculo se enfrentó a «El Migoyín» a quien venció por amplio tanteo. A su vez el «Once Brutos» dio buena cuenta de dicho equipo. Y así se llegó a la esperada final entre el «Círculo Riosellano» y el «Once Brutos». La rivalidad entre éstos era bien conocida entre la juventud, que esperaba expectante la celebración del interesante encuentro. Y, para mayor aliciente, había además en disputa un trofeo. Consistía en una copa de «madera», tallada y pintada con purpurina color oro. Una obra de arte trabajada por el joven Manolo Covián,

hijo de José M^o Covián. Esta copa estuvo expuesta durante dos semanas en el escaparate de Casa Sebas, donde los aficionados se agolpaban para contemplar aquella singular obra de arte.

Amaneció lluvioso el domingo del decisivo partido. Seguía lloviendo a la salida de misa de doce. Los jugadores de ambos equipos se reunieron, como siempre, en el portal del Casino. Ese día era grande la concurrencia y general la contrariedad por el mal tiempo. Se comentaba entre ellos si valdría más dejar la final para otro domingo, si persistía. ¡Que decidieran los capitanes! (Estos eran Juan Rondo por el «Once Brutos» y Monchu Villar por el «Círculo Riosellano»).

–Hay que esperar. Juan no vino todavía –dijo uno del «Once».

Había una cuestión que se planteaban los del «Círculo» y que suscitó criterios encontrados.

El caso era que el «Círculo» iba a entrenar –por primera vez en su historia– aquel domingo el uniforme que los propios jugadores, con el dinero ahorrado durante mucho tiempo, habían adquirido en Oviedo: camisetas a rayas roji-blancas y pantalón azul. Como la calidad del género y tinte no ofrecían mucha garantía, existía el temor a un deterioro.

No obstante, algunos jugadores del «Círculo», entre ellos Pablo Oña, Pepín El Carretu y Manolo González, deseaban jugar.

Llegó Juan, a quien sus jugadores le pusieron al corriente de todo.

–¡A mí les camisetas me importan un carajo!, dijo, indignado. ¡El partido se juega porque lo digo yo! ¡Y si no se juega, la copa para el «Once Brutos», por incomparecencia!

La cosa estaba muy clara. Y la lluvia no cesaba.

Juan Rondo era un gran chaval. Todo humanidad y corazón. La grey infantil le adoraba. Además, Monchu y Juan eran excelentes amigos, aparte de rivales en lo deportivo. Monchu cedió y se señaló la hora del partido para las cuatro de la tarde.

La alineación del «Círculo Riosellano» fue: Monchu, Villar, Matías Sánchez, Pablo González, Chus Villar, Ra-

monín Cuétara, Jaime Sánchez, Manolo González, Pablo Oña, Pepín El Carretu, Miguelín y José Ignacio Sánchez.

La del «Once Brutos»: Pepín, Pedro Rondo, Luisín, Manolo Covián, Juan Rondo, Santiago, Monchu Berbes, Jaime El Bazolu, Oscar Oña, Luis y Emilio Cuervo.

El encuentro fue muy disputado. No recuerdo quién actuó de Juez árbitro.

Sí que el primer tiempo terminó con empate a un gol. El del «Círculo» logrado por Manolo González y el del «Once Brutos» obra de Oscar Oña.

La segunda parte, en sus 45 minutos, fue jugada de poder a poder. El campo, muy pesado por la lluvia, exigía a los jugadores un máximo esfuerzo. Casi al final del encuentro Pepín El Carretu, culminando un ataque de la delantera logró el gol que dio la victoria, muy apurada, al «Círculo Riosellano» por 2 a 1.

La alegría de los vencedores y la desolación de los vencidos, terminado el encuentro, dieron paso al acto de entrega del trofeo en juego: la copa de «madera». Manolo Covián la acercó a su capitán Juan Rondo, para que éste la entregara a Monchu Villar, pero aquél, contrariado por la derrota lo que hizo fue ¡oh, sorpresa, orinar en el interior de la copa! Se armó la marimorena, aunque al fin todo quedó en risas y jolgorio. Jugadores del «Círculo» llevaron el preciado trofeo al bar del «Tropézón», donde lo lavaron y relavaron concienzudamente. Después del aseo, todos, vencedores y vencidos escanciaron sidra en la copa de «madera». Y hasta el buenazo de Juan bebió de ella. Es claro que hubo excepciones... ¡Ah!, se me olvidaba. Las camisetas rojiblancas de los jugadores del «Círculo» no sirvieron para más. Cuando concluyó el partido eran todas «color rosa».

P.D. Seguiremos escribiendo sobre el «Círculo Riosellano», Club en el que fueron ingresando casi todos los jugadores de los «Once Brutos» y el «Migoyín». Años después (1949) pasaron a formar el Ribadesella, C.F. entonces entrenado por Pepín (+) el de Rodrigo.

Ramón Villar Fdez.

EL CALAMARÓN



Siempre es interesante *guciar* en los *Papeles del Acervu Popular Riosellanu*, ya que es frecuente encontrarse con cosas ciertamente curiosas. Hace una temporada hice una incursión en ellos y mi sorpresa fue mayúscula, al dar con la historia que a continuación paso a relatar.

La acción parece que tuvo sus inicios a finales del año 1572, en que un veterano oficial de la armada veneciana, Giuseppe Calabrese, después de haber combatido a las órdenes del general Verino en la Batalla de Lepanto, apareció por Ribadesella con su esposa e hijo para establecerse como experto en defensa y cabotaje del puerto de la villa, puesto al que había accedido por méritos de guerra y posterior recomendación de D. Álvaro de Bazán, Marqués de Santa Cruz de Marcenado.

Giuseppe había sido pescador en su juventud y cuando llegó a esta villa observó que los marineros no se dedicaban a la pesca del calamar, especie que según sus conocimientos y averiguaciones debería de abundar en las proximidades de la costa, y que podría suponer una buena fuente de ingresos para ellos. Al poco de llegar, comenzó a explicar las bondades del tal cefalópodo, que, parece ser, no fueron bien recibidas por la comunidad riosellana, que no lo tenía en buen aprecio. Circulaban historias donde se contaba que la pesca del mismo no podía originar más que desastres a la marinería e, incluso, daban detalles sobre embarcaciones enteras engullidas por unos animales de éstos monstruosos. Así que a los calamares ni tocarlos.

El veneciano consideró estas historias como propias de gentes supersticiosas y no les dio el más mínimo crédito. Al fin y al cabo, él venía de en-

frentarse al temido turco y ninguna historia fantástica podía amedrentarle, mucho menos estando ansioso de degustar un manjar tan exquisito, al cual estaba acostumbrado desde siempre.

Y fue así cómo compró un bote de remos y empezó a ir a calamares aquel primer verano de su estancia en la villa. Empezó a salir en solitario todas las mañanas y tardes que la mar acompañaba y sus ocupaciones se lo permitían. Al principio no los cogía en abundancia, ya que no sabía donde se encontraban los caladeros, pero poco a poco empezó a familiarizarse con la costa y comprobó que en las inmediaciones de la playa podía pescarlos en gran cantidad. Para finales de aquel verano, ya eran famosas en la villa y aledaños sus comidas a base de chipirones en su tinta, rellenos o a la parrilla y ya no se decían en las tertulias la consabidas sentencias:

-¡Aquí tou dios sabe que los calamares non se comen! ¡¿Qué querrá venir a inventar aquí l' espagueti esi?!

Al verano siguiente, las gentes de la villa ya estaban al tanto del arte de la pesca del chipirón con poteras y, ya perdido el miedo a las seculares historias de monstruos, empezaron a ir masivamente a ellos. Para entonces, ya habían empezado a cogerles el gusto y comenzó a generalizarse su venta directa a posadas, mesones y particulares; y a mediados de aquel verano empezaron a escasear en *el sable*.

Giuseppe, al que ya llamaban *Pepe Calabrez*, ante la escasa pesca en la zona tradicional, tomó la decisión de empezar a localizar nuevos caladeros a mayor distancia de la costa. Los comentarios al cambio de rumbo del veneciano fueron variados, pero todos abundaban en lo poco experto que era:

-¡¿Ónde quier dir esi?! ¡¿Qué cree, que va inventar algo nuevu?!

-¡Aquí tou dios sabe ónde se pescan los calamares! ¡Hay que ser tochu!

Mientras tanto, *Pepe* se dedicaba a recoger los datos de sus incursiones y a apuntar las *marcas* correspondientes; y para el final de aquel verano ya iba a tiro fijo a donde sabía que se iban a dar, lugar que variaba según el estado de la mar, la temperatura del agua, los vientos, las corrientes marinas y el *semblante*. El caso es que, además, los calamares que cogía en los nuevos caladeros eran mucho más grandes y en cantidades considerablemente mayores que en *el sable*; y que, dado su tamaño, venían de perillas para cortarlos en rodajas y freírlos enharinados a la manera de Roma. Esto despertó la envidia de los demás pescadores del puerto, pero por no dar el brazo a torcer no intentaron cambiar de caladero durante aquella temporada.

A principios del verano siguiente, empezó de nuevo la pesca del calamar. Los de aquí empezaron a ir a ellos al sitio de su costumbre, próximo a la playa, y *Pepe Calabrez* al cantil, según las anotaciones que conservaba del año anterior. Los días siguientes no tuvieron color; el veneciano cada vez que iba a ellos, *marea que te crió y los demás cuatro chipirones contaos*.

Los comentarios al respecto no paraban por los mentideros de la villa, pero nadie dio a conocer sus intenciones inmediatas sobre el particular. Una mañana de uno de los primeros días de Agosto, cuando todavía no había amanecido, *Pepe* salía a calamares como siempre que podía hacerlo y detrás de él, sigilosamente, salían dos botes. No notó la persecución hasta que no amaneció y estaba en el caladero elegido, pero no dio mayor importancia a la compañía; empezó a calar las poteras y

comenzó a sacar calamares a buen ritmo. Los dos perseguidores, que vieron la operación, se pusieron uno a cada uno de sus costados, lo encerraron como en un bocadillo, incapacitándolo para maniobrar con el aparejo, y comenzaron ellos a pescar frenéticamente, quedando el veneciano sin cobrar un calamar más.

Aquel mediodía, toda la villa sabía de la abundante pesca, con lo que por la tarde la operación se repitió, pero a lo grande: *Pepe* delante, hacia el caladero, y toda una fila de botes y bateles detrás, cual procesión religiosa marinera. Llegó a él y empezó a pescar; inmediatamente los demás lo acorralaron, empezaron a echar y sacar las poteras como poseídos por el mismísimo demonio y al final casi todos pescaron en abundancia menos él, a quien no dejaron sitio ni para seguir calando.

En días sucesivos siguió ocurriendo lo mismo: salida de *Pepe*; comitiva detrás; acorralamiento del veneciano; pesca abundante para la mayoría y un par de calamares para el guía. Y, dadas las circunstancias, decidió que en lo sucesivo iba a tratar de hacerles la ciaboga. Así fue, una vez llegados al sitio dejaba a los acompañantes pescando y él tomaba rumbo como para retirar a puerto, pero lo que hacía era dirigirse a otro caladero y echar las poteras en él. Esta jugada le duró un par de semanas, hasta que los calamares empezaron a escasear en el primer lugar y decidieron empezar el peregrinaje detrás de él de nuevo; así hasta que fueron visitando todos los caladeros de la zona. Y el caso es que a algunos de ellos empezó a picarles la curiosidad de la situación exacta de los mismos, y aunque no les era fácil coger las marcas de los lugares apropiados para calar, pues no tenían conocimientos científicos de marinería, algunos pocos -los más *espabilao*- sí fueron capaces de hacerlo -a estilo *me la cargué, pero hicieronlo*-.

Al siguiente verano, como ya había gente que sabía, más o menos, dónde dormían los calamares, empezaron a dejarle ir a pescar en paz. Y los que medío sabían algo empezaban a presumir y a desmerecerle:

-Non, si esto sabíase de siempre. Que non venga Calabrez a decinos que trajo nada nuevu. Yo tou esto los calamares ya lo sabía pol mi bisagüelu.

-Ahora non sal o si sal va a otros sitios. ¡Da-y vergüenza que pesquemos más qu'él!

-¡Non tien ni puta idea!

A mediados de ese verano, *Pepe*, una tarde en que estaba solo calando al calamar, observó que la luz del cielo se volvía súbitamente tenue y el ambiente frío, la mar en calma chicha y que su entorno quedaba invadido por un silencio sepulcral. Todo como si alguien o algo estuviese absorbiendo toda la energía que poseía aquella zona; y sin saber a qué achacarlo le invadió una sensación inquietante. Observó, asimismo, que empezaba a salir alrededor del bote una especie de burbujeo homogéneo y continuo, que no relacionó con nada conocido por él hasta entonces. Poco a poco, las burbujas se fueron haciendo mayores y las aguas de los alrededores del bote empezaron a teñirse de negro. En los momentos siguientes, empezó a recorrerle de abajo a arriba una sensación gélida por la columna vertebral, se le erizó la piel y los pelos del cabello se le pusieron como escarpas. De repente, las burbujas se volvieron enormes y empezaron a salir a borbotones, zarandeando el bote en todas las direcciones; y observó con horror que empezaban a salir de la superficie del mar unos enormes tentáculos, seguidos de unos enormes ojos llenos de ira, hasta completar la horripilante figura de un calamar gigantesco. A continuación, en posición inverosímil, el calamar se puso vertical sobre las aguas, clavó fijamente uno de sus ojos en su insignificante figura, como escudriñando con qué tipo de personaje se encontraba, y empezó a emitir unos rugidos espantosos. Al cabo de pocos segundos, su mirada le paralizó por completo y empezó a sentir una profunda y reverberante voz en su interior, como si el calamar se hubiese apoderado de su mente; y entendió claramente lo que le transmitía:

-Así que tú eres el responsable de la gran matanza de mis congéneres que

se está consumando en estas costas... Antes de que llegases aquí disponíamos de un paraíso donde nadie osaba molestarnos, pero ahora nos estáis aniquilando y eso no lo voy a seguir sintiendo.

El calamar se le acercó, alargó uno de sus tentáculos, le rodeó lentamente el cuello con él y siguió:

-No te voy a devorar, por ahora, pero te ordeno que empieces a convenecer a los demás marineros de esa villa de que no vuelvan a salir a la pesca del calamar, os va la vida a todos en ello.

Pepe quedó desmayado en el bote durante un tiempo, antes de recuperarse y salir como un *volador* para el puerto. Una vez allí se fue temblando a casa y, a duras penas, intentó contar a su señora lo que le había acontecido en la mar. Ella le recomendó que se tomase un brebaje tranquilizante y se acostase hasta el día siguiente, en que estaría más tranquilo para ver las cosas con una perspectiva más real. Y así lo hizo.

Al día siguiente, *Pepe*, ya más sosegado, le relató a su señora con pelos y señales lo que le había acontecido el día anterior. Ella le creyó, ya que él era persona cabal y nunca había sido propenso a caer en fantasías ni a beber en exceso. Así que le recomendó que diese publicidad al encargo del *calamarón*, aun a riesgo de ser el cachondeo de la villa. Por lo menos, que nadie pudiese decir que no les había avisado.

Efectivamente, ese mismo día empezó a comunicar a todos los que quisieron oírle el ataque y la orden del monstruo del día anterior. Los comentarios fueron los que esperaba. Unos sobre la marcha, a la cara:

-¡Tas tochu!

-¡Ya deliras!

-¡Y eso que bebes pocu!

-¡Los años non pasan en balde!

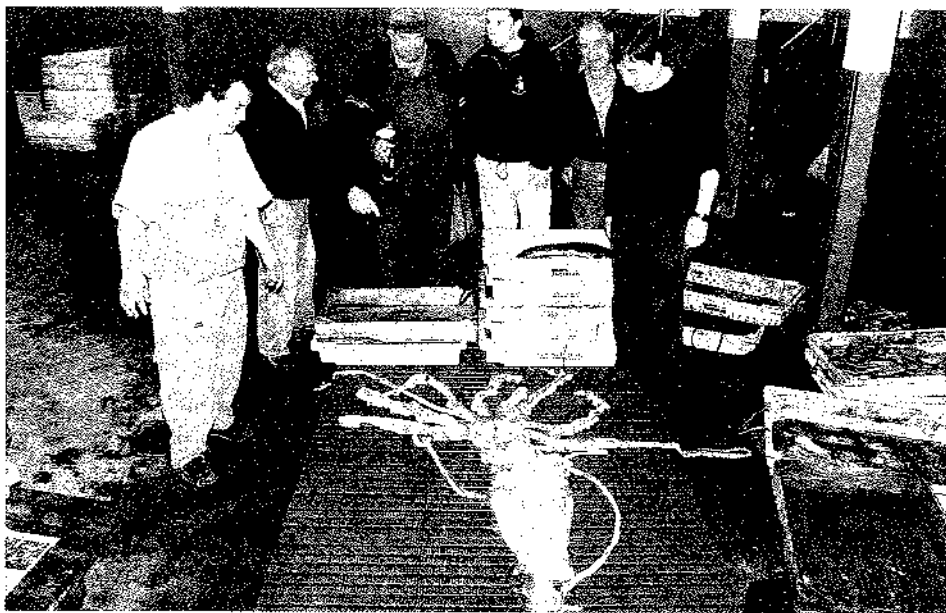
Y otros cuando ya se había retirado:

-Claro, como pescamos más qu'él non quier que vayamos, da-y envidia.

-¿Qué cree ési, que va mandanos a nosotros?!

-¡Que vuelva pa Venecia a la pesca 'l macarrón en platu!

Los dos días siguientes, todos los habituales, excepto él, siguieron yendo



Espectacular calamar de 22 kg. de peso traído a puerto por la embarcación «Hermanos Uribarri»

a pescar el calamar y a cogerlos en grandes cantidades, como anteriormente. Al tercer día, cuando estaban de faena todos juntos en *El Serrapiu*, caladero donde esos días estaban espesos, empezó a manifestarse el fenómeno que había observado días atrás *Pepe Calabrez* -bajada súbita de la intensidad luminosa y la temperatura ambiente, calma chicha, silencio sepulcral, burbujas tenues, burbujas a borbotones, tinta negra, zarandeo de las embarcaciones y ¡el calamarón!-. Y aquí no hubo discursos ni nada, el cefalópodo arremetió sin más contra todos blandiendo sus enormes tentáculos, enroscando botes y tripulantes con ellos y devorando todo lo que de carne humana fue capaz de alcanzar. El desastre fue tal que ningún pescador se salvó del ataque del horrible predador; sólo, al cabo de unos días, empezaron a aparecer por la playa los pecios de las embarcaciones, pero ni rastro de sus tripulantes.

Aquel día de finales del verano de 1576 fue recordado durante mucho tiempo en Ribadesella como el día en que se hundió toda su flota de bajura por causas desconocidas o, más bien, por causas que nunca se quisieron reconocer. No obstante, como consecuencia del desastre se abandonó la práctica de la pesca del calamar en esta villa durante más de tres siglos.

Como con el tiempo casi todo se olvida o por lo menos se difumina, con los inicios del siglo XX volvieron a hacerse tímidas incursiones al chipirón, en las proximidades de la playa, con mucho éxito. El caso es que había gran demanda de ellos por parte de una nueva colonia: los veraneantes. Estos veraneantes eran grupos familiares de personas adineradas que venían de Madrid a tomar baños de mar y a alternar durante todo el verano, y que empezaban entonces a aparecer por estos lares.

Y las incursiones al chipirón se fueron generalizando, pero nada más que en la zona del *sable*. Sin embargo, un buen día de principios de los años setenta un marinero de esta villa descubrió en un desván uno de los antiguos diarios de *Pepe Calabrez*, donde estaban anotadas en un mapa las antiguas marcas de los caladeros donde se daban los calamares de mayor tamaño. La consecuencia inmediata fue que empezó a ir a ellos y a cogerlos en grandes cantidades; y al poco tiempo, detrás, en procesión, los demás pescadores de calamares de la villa.

Hoy en día, la situación está de forma parecida a como estaba al principio del verano del año 1576, donde los calamares son uno de los manjares más apreciados de la cocina riosellana; unos cuantos pescadores -los que saben- ya

tienen cogidas las marcas de los caladeros y los demás salen tras dellos *pa non perdesse*.

Hasta Septiembre de este año 2000, en que después de consultar los *Papeles* escribo esto, no hay constancia de que ningún calamarón se haya acercado últimamente con intenciones perversas por las proximidades de la costa riosellana, pero -¡AVISO A LOS NAVEGANTES!- no descarte nadie que se pueda llegar a dar dicha circunstancia. En los últimos tiempos, son frecuentes las noticias en los medios de comunicación referidas a la aparición de calamares de dimensiones importantes por estas costas. Parece ser, según los expertos, que proceden de una gran fosa marina situada al norte de Carrandi. Por otra parte, fuentes fidedignas hablan de que a mediados del último mes de Agosto hubo una situación anormal de calma chicha, acompañada de una bajada importante de la intensidad luminosa y la temperatura, silencio sepulcral y burbujeo alrededor de una lancha de Ribadesella en Los Carreros; también, que la circunstancia provocó en los dos pescadores que iban a bordo una situación de *acojone* y ataque de nervios tales que no fueron capaces de poner rumbo a puerto y tuvieron que ser traídos a remolque por otra lancha de esta villa, que los encontró a la deriva a tres millas de la costa, al norte de Tomasón. Una vez desembarcados, al ver el estado de excitación en que se encontraban, fueron llevados urgentemente al Servicio de Psiquiatría del Hospital de Arriondas. Y dicen que allí juraban y perjuran no aparecer más por la zona de Los Carreros pasase lo que pasase.

-¡Que vayan allí los del SEPRONA, si tienen cojones! -dicen que dijeron, entre grandes alaridos y horribles convulsiones, en las dependencias del hospital.

Como se apunta en los *Papeles del Acervu Popular Riosellanu*: "La negra tinta del calamarón se extiende sin previo aviso, cual traidora sombra asesina."

Carlos Fernández "Cuenquín"



VERTI-DOS



ecía Verti que él siempre sospechaba de las mujeres que lo abrazaban, porque siempre pensó que si lo hacían no era por arri-

marse a su enjuto cuerpo, sino para justificar una mirada «mujeril» hacia otro que estaría a su espalda.

Se acuerdan de Verti, verdad. Pues de nuevo trato de recoger algunas de sus impresiones sobre lo cotidiano. No obstante todo es puro rumor sobre este personaje hipotético. Y quizá quien mejor lo conozca sea quien esté fuera de nosotros los riosellanos. Verti es tierra, y sólo los que habitan fuera son conocedores, en detrimento de los que habitamos dentro, que ni lo vemos ni lo oímos. Eso sí, sobre todo, lo sentimos, aunque no somos conscientes de él.

Comienza Verti en esta ocasión, con esa desconfianza que acabo de escribir, no hacia las mujeres, se me antoja. Es desconfianza en estado puro. Desconfianza riosellana. La que llevamos encima. Según Verti la llevamos dentro, porque los riosellanos tenemos un gen llamado así. Desconfianza, como un guardaespaldas natural, de gafas negras tamaño armario de tres puertas, congénito. Es más, Verti aseguró un día que hace miles de años los protoriosellanos nacían con un apéndice tras las orejas que los primitivos llamaron: «el appendix riosellano».

Verti nunca entra en polémicas. No es su estilo. Verti es gente misma que opina con voz única. Asegura que hace unos catorce mil años (era él un crío) vinieron unos primitivos a un congreso de pintura. Vinieron de las cuencas, de los valles, de los montes, incluso de Llanes. Según recuerda en su vaguedad infantil parece que trajeron unos paneles pintados y los pegaron en las paredes de una cueva con *superglue*, y con el paso del tiempo ahí quedaron.

Nunca se supo de dónde vinieron las pinturas. Verti especula que acaso de Llanes porque por aquel entonces,

según dice, Ribadesella, la bahía, Somos y Guía eran de Llanes. Es más, el Sella de siempre desembocó allí, hasta que un cataclismo lo desvió. El pantrucu es llanisco, lo mismo que el puerto y el bergantín. Incluso entonces el Guadamía no separaba los dos concejos, sino Puertu Chicu de El Malecón. Y el descenso del Sella original era desde el río Las Cabras hasta El Bedón.

Yo todo esto no me lo creo. Verti exagera. Las pinturas de la Cueva ¡vayamos a saber quién las pintó! Lo inteligente, dice Verti, es saber quién las va a reproducir y en dónde, porque si no es en Ribadesella, sería algo así como vender el coche para comprar la gasolina. Por eso él sabe distinguir lo que significa trabajar en red o hacerse un palangre.

Verti es desconfianza en la misma medida que ingenio. Dicen de él que es un personaje con un ingenio tan brillante que convendría mirarlo con gafas de sol, como a un eclipse. Sin embargo, estas dos cualidades no están reñidas con su apasionamiento desmedido. Llegó a decir que la gente era educada porque no sabía ser otra cosa. La moderación y la modestia son dos cualidades, según Verti, que deben tener los que no poseen ninguna. Incluso afirma que en Ribadesella lo único moderado son los sueldos de algunos empleados municipales que no los de los políticos liberados. ¡Liberados pero qué poco liberales! decía. En este sentido comentaba que en Ribadesella las cosas pueden ir mejor o peor, según las circunstancias ocasionales, pero nada cambia.

Anda Verti preocupado con eso de que ahora los médicos de la Seguridad Social den consejos sobre cómo conducir. No entiende si el objetivo es que las autoescuelas pasen al Insalud o que los médicos puedan tener, además de sus consultas, autoescuelas. Para Verti esto del tráfico es un lío y se asombra cuando ve a los de tráfico camuflados entre matorrales o tras los contenedores de basura, con el radar. ¡Qué astucia! Si es que estos de tráfico unas ve-

ces te paran y otras te paran porque sí. Esto le recuerda a Verti lo del multazo de Semana Santa, que a su vez le recuerda el canon ecológico a los turistas de Mallorca. En Ribadesella no hay dónde aparcar si no es a la «pañuca la ruca» y después van y multazo. Eso, dice Verti, es un impuesto se pongan como se pongan los liberados. Y además, en una semana tan señalada. Recuerda Verti cuando en otros tiempos se decía que la vida no era placer y felicidad, sino deber y mucho sacrificio. Algo así les está ocurriendo a los turistas que vienen por aquí.

Verti es recelo permanente, en la frontera entre el forastero y el recelo a que éste, con unas dotes de masajista y sobón de espaldas con sonrisa cuasiprofiden, nos dé lecciones. Por eso todo lo que nos viene desde fuera lo mira de reojo. Ya le ocurrió eso mismo allá por el S. XVI, cuando la real comitiva pasó el Sella y se hospedó en la villa; y habla de cómo unos se comportaron educadamente y otros cual conformeterno y esclavital, más pelotas que el mayordomo de Ferrero de Rocher. Desde entonces castiga Verti lo extranjero diciendo que siempre nos lo han puesto todo asqueroso de piratas, corsarios, submarinos atómicos, vacas locas. Ahora hasta los cerdos ingleses tienen fiebre, la aftosa factori. Fue en esa fecha cuando Verti tuvo unas palabras con el joven rey, con el que se entendió gracias a la universalidad del riosellano. Cuenta que el soberano se extrañó de que, desde El Picu, no se hubiera construido un puente y que éste no se iluminara desde dicho barrio. Para esto último la real profecía se encargó de consumarla la cruz verde y su marcador simultáneo. Para lo primero, lo del puente, se queda de momento en una real especulación. Incluso le comentó Verti, en su cortesía, cómo había encontrado la travesía por el municipio, a lo que el monarca contestó que fatal, pues el camino real estaba en obras y que éstas estaban destruyendo todas las fuentes y que su majestad no pudo,

quiera saciar su real sed. Aconsejó, dice Verti, que el alcalde del concejo viajara un poco, para variar, para que viera cómo estaban los caminos de otros países (Dinamarca o Francia sin ir más lejos) porque el mundo, dijo su majestad, no acaba en la Fenoyal.

Verti se camufla. Se tapa cuando dice que en Ribadesella todo está bien, que es casi lo mismo que decir: Ribadesella va bien, pero sabiendo que no

es igual. Los esclavos no dejan de ser esclavos por reírse de sí mismos, dice nuestro personaje en una de sus máximas éticas. Además se ríe de él mismo: por ejemplo contando cómo le restalló una hostia en la oreja (hace algún tiempo) que todavía hoy, dice, parece que tiene una caracola en la oreja con todo el océano Pacífico dentro. La cosa fue por mofarse de algún cazador riosellano y decirle en su cara que

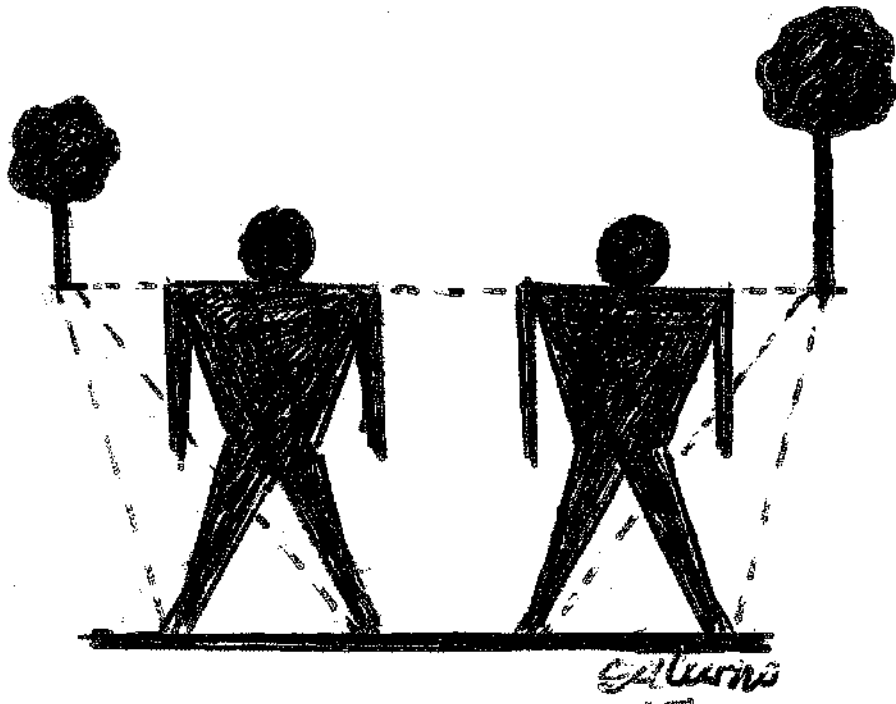
cuando va de caza los jabalíes juegan a «piqueo» a sus espaldas.

En fin, un relato más de este personaje de la mitología riosellana, personificación misma del espíritu de la ría donde habita. Si lo ven o saben de alguien que lo vean saludarlo, yo haré lo propio, aunque estoy seguro de que responderá lo de siempre, que sólo es un amigo en fase de dejar de serlo.

Román Palacios

ENSAYO PARA UNA REFLEXION

Bandas divergentes



Para la generalidad de los hombres, la vida es más pena que gloria. Una pequeña minoría son aquellos que a tiempo supieron seguir el norte marcado por la infatigable brújula de su corazón. Hallaron hondamente en su espíritu y allí agazapado y recóndito, encontraron el propio YO. Con esmero y tesón cultivaron el incipiente tallo hasta que a fuerza de regarlo y fertilizarlo con frecuentes enseñanzas, lo vieron brotar, crecer, extenderse, echar profundas, sólidas raíces. Llegaron a ser ár-

boles grandes, cual robles, de recio tronco y múltiples ramas, frondosos de sabiduría, impasiblemente erguidos ante los fuertes vendavales o mecidos, majestuosos la cimera y engalanada copa al leve y cálido soplo de los vientos propicios. El fruto de sus esfuerzos les dio la felicidad plena, empujándoles al máximo de inspiradas aspiraciones.

Conscientes de su acierto en el destino profesional, escalaron tan alto como pudieron y desde allí a la som-

bra confortable de los triunfos cotidianos, fueron recogiendo, día tras día, sin desmayo, el fruto maduro de laboreo. Ajuste perfecto entre trabajo y vida.

Los otros humanos infinitos de contar somos tú, yo, el otro y el de más allá; millones y millones. Hombres oscuros, sin pasado, sin presente y también para que nada falte, sin futuro. En casi todos, por lo general, van desacomodadas aptitud y actividad. Piedra filosofal en la dicha de los seres. Esto me parece una nimiedad, es el mayor error de nuestro formado vital. Cada uno de por sí, nace con un destino para el desempeño de grandes o pequeñas obras y de no seguir este rumbo marcado en nuestros genes, caemos sin remisión en el abismo del «quiero pero no puedo». Sería hasta fácil anular este tópico, pero casi siempre nos encontramos con esa barrera del *modus vivendi* donde las circunstancias mandan sobre las voluntades. Ese pan nuestro de cada día, nos obliga como «juskies» al trineo, marchando por la tundra de la vida, ya sin tiempo ni posibilidad, de volver la conciencia atrás en busca del adecuado camino que nos lleve al susodicho encaje entre trabajo y vida; entre vida y trabajo.

Saturno

DE VACAS, ANIMALES Y ÉTICA

El hombre no tejó la trama de la vida; es una mera hebra de la misma. Lo que le haga a la trama, se lo hace a sí mismo.

Ted Perry

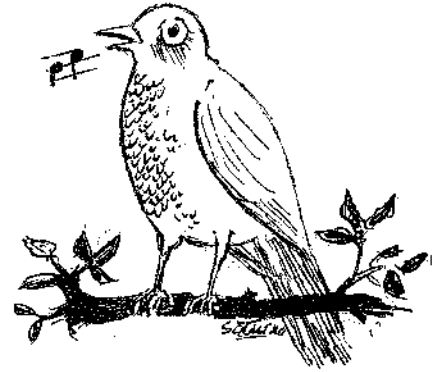
El otro día surgió, en la tertulia que tenemos los jueves por la tarde, el problema al que nos enfrentamos en las sociedades europeas, tecnológicamente avanzadas, denominado coloquialmente «el mal de las vacas locas», o en términos científicos encefalopatía espongiiforme, y del debate surgieron las siguientes reflexiones.

Nuestra civilización depende del sufrimiento de los animales; los animales humanos usamos a los animales no humanos para comida, comemos desde vacas hasta pájaros, usamos a los animales para vestirnos: usamos piel animal, plumas, escamas y seda de los gusanos. Los animales también nos proporcionan compañía y diversión; en un pasado no muy lejano se utilizaron como medios de transporte y hoy se están utilizando en laboratorios para poder predecir los efectos de determinados fármacos sobre los humanos. Parece que toda nuestra civilización está basada en la utilización de los animales como si de objetos se tratase, ya que se les cría con el único objetivo de venderlos para utilizar su carne, su piel u otras partes de su cuerpo. Por lo tanto, el animal tiene valor en tanto que nos produce un beneficio económico. Las preguntas que creemos que es necesario hacernos son: ¿Qué nos da a los animales humanos el derecho para convertir a los otros animales en máquinas de convertir vegetales (y otras bazofias, como los piensos con los que se ha alimentado a las vacas) en carne? ¿Deberíamos empezar a plantearnos una ética que trascienda la especie humana y tenga en cuenta los derechos de los animales contra el abuso de determinados sectores financieros? ¿No sería necesario que los ciudadanos nos movilizásemos para obtener medidas

legales que protejan la vida y el bienestar de los animales?

Pues bien, algunos de los contertulios creen que una ética madura no puede olvidar nuestra responsabilidad para con los animales más próximos a nosotros, es decir, los mamíferos y en general todos los animales que tengan capacidad de sufrimiento. Deberíamos universalizar las máximas morales y los derechos hasta alcanzar a todas las criaturas para las que son relevantes, sobre todo el derecho más básico que sería el derecho a no ser torturado; en el caso de las vacas primero las hemos envenenado dándoles de comer harinas hechas con despojos animales y luego las tenemos que sacrificar para que su enfermedad no llegue a nosotros. ¡Es un acto de completa inhumanidad!

Por otra parte, creemos que deberíamos de abandonar, de una vez por todas, la postura antropocentrista, que considera al ser humano como superior a todos los demás seres vivos, con argumentos basados en un supuesto origen divino del ser humano; como muestran estas líneas del «Génesis»: *Sed fecundos y multiplicaos y henchid la tierra y sometedla; mandad en los peces del mar y en las aves de los cielos y en todo animal que serpea sobre la tierra.* O bien, sobre la base de que tenemos esencias que nos diferencian totalmente de los animales; en Aristóteles era la racionalidad, en Descartes era la capacidad de comunicación (los animales para este pensador racionalista eran máquinas), la autoconciencia de Kant, etc. Mantener todos estos puntos de vista nos llevaría a degradar a los animales a puros objetos para poder satisfacer nuestros intereses. Pensamos que sería interesante sacar las conclusiones que se derivan de la teoría de la evolución de Darwin, que en su obra: «El origen del Hombre», publicada en 1871, afirma y demuestra que *la diferencia entre el hombre y el animal no es de esencia, sino de grado.* Somos animales y todo lo que les ocurra a éstos le ocurrirá al animal humano, no somos



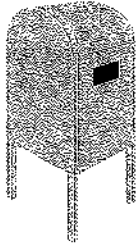
divinos ni distintos al resto de las especies; asumir nuestra animalidad nos llevará a una relación más armoniosa con nuestro entorno y con todos los seres que son compañeros de viaje, en nuestra estancia (muy corta por cierto, ya que se calcula que el homo sapiens tiene una antigüedad de unos 70.000 años, frente a la edad de la tierra que se fija en unos 4.600.000.000 de años) en la madre TIERRA.

Y para terminar con este artículo, que se antojaba breve, sólo decir que hay que darse cuenta que los valores morales van cambiando a lo largo de la historia, hace 100 años nadie se planteaba ser ecologista y hace 200 años todo el mundo veía bien la esclavitud y el comercio de esclavos. Hoy, ante los graves problemas que aquejan a la humanidad tenemos que abrir nuestras perspectivas morales y no dejar de lado a los animales. Como decía Jesús Monteserín en su magnífico libro «¡Vivan los animales!»: *La ganadería basada en la estabulación industrial abusiva ha de ser suprimida. Las vacas y cerdos deben tener derecho a moverse, a salir al aire libre y pasear, a no ser separados de sus crías. Las gallinas deben poder moverse, estirar las alas, picotear la tierra, ver la luz del sol, tener su pico intacto. Las baterías de gallinas ponedoras hacinadas representan un infierno intolerable.*

Aquella noche fuimos después de la tertulia a cenar, creo que fuimos un poco más conscientes de lo que estábamos comiendo.

Tertulia Malvís

EL



DE

La Plaza Nueva

Anécdotas de un extranjero en Ribadesella

Secuestrado con el agravante de alevosía y nocturnidad

Hauke Pattist

R

En mi segunda visita a Asturias en el año 1954, tuve un pequeño incidente idiomático. Estaba trabajando en Mieres, villa industrial y minera, donde tuve una gran desilusión por culpa de mi desconocimiento del lenguaje culinario. Al mediodía fui a comer en la cantina de la estación del ferrocarril de vía estrecha, el Vasco-Asturiano, que une la cuenca del río Caudal con Oviedo, pero como mi apetito aquel día era bastante acusado, después de tomar una sopa y un pescado, me sentí lo bastante animado para seguir con entusiasmo.

Miré la carta y entre pescados y carnes encontré de repente: "repollo". Sabía lo que era un pollo, pero normalmente te sirven sólo una zanca y media pechuga. Con buena lógica lingüística un "repollo" tenía que ser pues, un gran pollo, un pollo doble o un pollo entero. En vista de mis ganas insatisfechas pedí el "repollo".

-¿Y que quiere el señor con el repollo?, se informó el camarero.-

-Bueno, póngame un poco de verdura.

-¿Verdura con un repollo?-

-Sí hombre, lechuga o algo por el estilo.-

-Con estos extranjeros nunca sabe uno a qué atenerse- debe haberse dicho el camarero cuando se marchó. Mientras tanto yo esperaba con ansia mi gran pollo. Y efectivamente, al rato me plantó en la mesa una bonita col con algo de verdura alrededor.

A MI QUERIDA VEGA

Adiós Peña Colorada,

Adiós La Mejillonera,

La playina y la gran playa

Y la pescaduría entera...

También, adiós a Entrepeñas,

Al güeyu mar con solera

Y a mis amigos queridos,

La gente buena de Vega.

Cuántos recuerdos preciosos

Escritos sobre la arena

Que la mar fue borrando

Pero que en mi memoria quedan.

¡Que pase pronto otro año

para volver a mi Vega!

Cheché

De Mieres seguí ruta a La Felguera. Era a primeros de agosto 1954, un viernes, y hacía un calor sofocante en aquel valle del río Nalón, con un aire sin brisa mezclado con el humo y polvo de muchas chimeneas, casi irrespirable. Sabía que el sábado no iba a quedar ningún directivo en aquella cuenca minera e industrial. Por esta razón pregunté en mi pensión si sabían de algún sitio con un clima más agradable para pasar el fin de semana.

Una de las sirvientas me contó que ella era de un pueblo de la costa llamado Ribadesella y que el día siguiente iba a haber allí una regata internacional de piraguas, quizá también con alemanes, y a la vez una gran fiesta. Que merecía la pena ir a verla, que seguro lo pasaría bien. La regata salía de Arriondas y terminaba unos 19 kilómetros río abajo, en Ribadesella, donde a continuación se celebraba una gran fiesta.

Me pareció buena la idea y al día siguiente temprano cogí mi moto y puse rumbo a Arriondas. Efectivamente, había

mucha gente, varios miles y unas 40-50 piraguas. La carretera sigue el río de forma que en moto uno puede perfectamente enterarse de la regata en todos sus pormenores. Empezó el espectáculo con una gran cabalgata con gigantes, cabezudos, grupos folklóricos, mucho vino y sidra y por allí y allá un piragüista. Por fin salieron los palistas bastante desordenados hacia la meta. Si no me equivocó aquel año ganaron los belgas.

Llegué sin novedad a Ribadesella que estaba hasta los topes, pero después de la llegada la gente marchó a un prado situado a unos dos kilómetros río arriba, a una romería, y el pueblo quedó de nuevo relativamente tranquilo. Aproveché este descanso para buscar un hotel o una pensión pero no hubo nada que hacer, ni una sola cama, ni siquiera un peldaño de escalera libre en toda la villa. Con la gran Fiesta de las Piraguas todo estaba abarrotado hasta los topes. Tomando un vaso en un café pregunté por enésima vez si sabían de alguna habitación libre. Un joven a mi lado me preguntó si era extranjero. Tras mi afirmación quiso saber mi nacionalidad y cuando le dije que era alemán se entusiasmó; dijo que él era muy germanófilo y que quizás tenía una solución para mi problema.

Me explicó:

-Vivo en una casona abandonada, o mejor dicho vacía, de una tía mía, a unos cuatro kilómetros de aquí. Lo único que puedo ofrecerte es una cama con sábanas limpias, una almohada y por lo demás, telarañas, polvo, y agua de un pozo.

-¡Hombre!, yo encantado, ya he dormido muchas veces peor. Como tengo moto, por la noche puedes subir atrás tranquilamente en lugar de ir andando-



Así y con unos vasos, se hizo el trato de amistad. Él se llamaba Antonio, apodado "Perilla" y el otro amigo que lo acompañaba, Juan. Empezamos celebrando la amistad dando una vuelta por los bares de Ribadesella, tomando unos vasos y "culines" de sidra, curiosa costumbre asturiana. Es zumo de manzana fermentada a la que para darle sabor y hacerlo espumoso "escancian" (echan) un chorro desde la botella cogida con la mano del brazo derecho en alto, hasta el borde de un vaso que coge la otra mano situado a la altura de la rodilla. Con esto parte del líquido ya va al suelo. Luego el bebedor aún tiene la obligación de tirar las últimas gotas de su vaso también al suelo, con el resultado final de que la clientela aprovecha solo algo más de la mitad del contenido de la botella, el resto se pierde ¡Muchas manzanas deben tener esta región para malgastar su sidra tan generosamente!

Mis amigos me dijeron que por la noche había verbena en la Plaza Mayor (Nueva) y que me presentarían a una chica también muy germanófila; tampoco mala idea.

Después de cenar fui a la plaza, me reuní con mis nuevos amigos. Allí se bailaba, o mejor dicho se pretendía que la gente bailase. Alrededor, los cafés y bares habían puesto sus mesas y sillas en las terrazas. Pero como en toda verbena de la España de entonces, al principio casi nadie bailaba, salvo algunas chiquillas juntas. Los hombres primero tenían que calentar motores con unas copas antes de lanzarse a la pista con una chica.

-Mira, es ésta-, me dijo Antonio, señalando una chica vestida de blanco que pasó junto a nosotros. La llamó, pero ella contestó que no tenía tiempo.

-No te preocupes, hay tiempo, volverá, ya te la presentaré.-

Efectivamente, cierto rato después pasó de nuevo y esta vez Antonio y Juan lograron presentarme. Unas cuantas palabras de rutina como siempre, luego la invité a bailar deporte en el que no destacé precisamente; el baile siempre ha sido para mí más bien medio pero nunca fin, de modo que después de uno o dos números de cortesía la invité a tomar un vaso y nos sentamos. Bebimos una cerveza y un refresco, charlamos, bailamos otra vez, charlamos algo más y queda-

mos en vernos al día siguiente, hacia el mediodía en la playa.

Pasé la noche en la finca de Antonio donde dormí maravillosamente; por la mañana nos fuimos él y yo a la playa. Poco después llegó ella también, se tumbó a nuestro lado y Antonio, no sé por qué razón, se excusó discretamente un momento. Ahora vino la sorpresa, nada más marchar Antonio ella me invitó a atravesar la ría ida y vuelta nadando. Resultó que era campeona regional de natación. No soy mal nadador, pero tampoco experto en largas distancias y menos aún después de una noche breve y con todavía ligeros síntomas de resaca, de modo que le propuse acompañarla hasta la mitad, volver, y esperar su regreso en la playa. Dicho y hecho. Pero poco dura la alegría en casa del pobre. Mientras yo me recuperaba de las fatigas acuáticas no acostumbradas, ya estaba ella a mi lado con nuevas ideas. Correr la playa arriba abajo, unos tres kilómetros.

-Oye chica, es domingo, estoy aquí para descansar, no para trabajar a destajo. ¿Qué te parece si nos lo tomamos con un poco de calma?-

Veinte minutos más tarde no tuve más remedio que ponerme al trote y defender mi orgullo masculino, dando zancadas por la arena blanda y otra vez con el mismo compromiso, ella playa entera y yo la mitad. Los entrenamientos hay que empezar despacio, sobre todo en terreno nuevo y desconocido, pues no nací junto al mar.

No la vi después de toda esta brutal gimnasia matinal hasta la noche, en la segunda verbena, y de nuevo bailamos, bebimos cerveza y refrescos y charlamos juntos. Sobre la una terminó todo. Antonio y yo subimos en la moto camino de su finca de Sebreño.

Cruzando el puente de Ribadesella venía un camión en dirección contraria que paró unos veinte metros antes de pasar nosotros. Sobre la caja iban unos obreros que empezaron a lanzar grandes troncos, ochotes de mina de unos dos metros de largo y quince centímetros de grosor por donde teníamos que pasar nosotros. El primero nos pasó zumbando a poca distancia, pero el segundo dio en pleno blanco, a saber en la moto y casi en mi pierna que en la última fracción de segundo logré levantar.

Resultado: los tres: Antonio, yo y la moto, al suelo.

Salimos bastante bien parados de aquello, con unas cuantas magulladuras, arañazos y mi pantalón roto. Peor suerte tuvo la moto. El faro hecho añicos, la dirección torcida y la tapa del cilindro rajada por impacto directo.

Se armó el gran follón, intervino la policía municipal, se hizo el protocolo y el sargento de los municipales me llamó aparte, explicándome que poca indemnización me iba a esperar, pues el de los palos era un pobre peón con familia numerosa que seguramente no podría pagar ni una peseta.

Así terminó la fiesta. Menos mal que bastante gente ya se había marchado de la villa, de forma que pude conseguir una habitación allí mismo. Antonio se quedó en casa de unos amigos para lamer y curar sus heridas.

Al día siguiente, después de interminables esperas, pude hablar con Francia para que me enviaran los recambios necesarios de la moto, marca Terrot francesa. Mientras tanto no me quedó más remedio que permanecer inmovilizado en Ribadesella.

Trabajé algo en la casi inexistente industria local y aproveché la ocasión para tomar unas vacaciones de verano esperando mis recambios que, primero -¿por error?- se enviaron a Ribadeo y que por fin, con tres semanas de retraso, llegaron a Ribadesella.

Como es natural conocí mejor a la chica nadadora y corredora y caí en la trampa. Hoy en día¹ es mi mujer y madre de nuestros cinco hijos, buenos nadadores y andadores también. Las malas lenguas dicen todavía que entonces había en Ribadesella gran cantidad de chicas casaderas y que el alcalde, que e la vez era el dueño del camión, al enterarse de que había un forastero soltero sin compromiso en su municipio, y que además tenía moto cuando por aquellos años la mayoría de la gente de su villa andaba aún en alpargatas o madreñas, no había dejado escapar la ocasión para engancharlo y había ordenado salir su camión para atrapar a aquel extranjero entre sus redes.

¹ Hauke Pattist, persona muy popular y conocida en Ribadesella falleció en marzo de este año.

Nuestros amigos en la red

Desde nuestra puesta de largo en Internet, nuestra página web -que pensamos mejorar próximamente dándole mayores contenidos y haciéndola más participativa- viene recibiendo un continuo goteo de comunicaciones de diversa procedencia. Dado que el ciberespacio todavía no llega a todos, lo que sí hace esta revista, ahí van algunas muestras de unos cuantos amigos:

- 10 de enero de 2001. Feliz año para todos los amigos de Ribadesella que añoran esa tierra desde la lejanía. Un abrazo de Pedro Vicente Pérez desde Marbella.
- 14 de enero de 2001. Soy desde hace unos años seguidora vuestra y también socia. Aunque no voy por Ribadesella todo lo que me gustaría, pues vivo en Madrid, me mantengo al tanto de lo que por allí ocurre gracias a vuestra revista, que va mejorando en cada número que recibo. En este caso os escribo para saludaros, comunicaros que vuestra revista me entretiene enormemente y ya de paso haceros una petición: ¿Sería posible conseguir el libro "Ribadesella ayer"? Me gustaría mucho conservar fotos antiguas de Ribadesella, ya sabéis... cuestión de recuerdos de infancia y juventud. Quizá podríais pensar en reeditarlos, seguro que hay otros muchos como yo interesados en él. Un saludo. M. Teresa Rivera.
- 14 de enero de 2001. En primer lugar un saludo y desearos a todos que este año, en el cual estamos inmersos, nos depare muchas alegrías y satisfacciones. El motivo principal de dirigirme a vosotros es por la falta de algunas (bastantes) de las publicaciones que editáis y dos de las revistas. En agosto de 2000 mantuve una conversación con... Ummm... no recuerdo el nombre en el Mdo. y comenté lo que ahora estoy haciendo, quedando pendiente a mi regreso mirar las faltas y comunicároslo para poder recibirlas (...) En fin, como podéis ver son unas cuantas; espero noticias vuestras ya que me gustaría poseer todo lo publicado. Un saludo. José Ramón Álvarez.
- 22 de enero de 2001. A los socios de Amigos de Ribadesella ¿les llega la re-

vista La Plaza Nueva gratis? Si es así ¿la mandáis? Ana Roza.

-Efectivamente, si no la recibiste, dí-noslo, te la haremos llegar.

-Pues no me llegó la revista.

-Como muy tarde te la enviaremos el sábado 17 por correo. Saludos.

- 3 de febrero de 2001. Somos dos colaboradores de Ana Pinto en las excavaciones que se están realizando en Tito Bustillo y nos gustaría conseguir el último número de vuestra revista (diciembre de 2000)¿cómo podríamos conseguirla?¿se vende en alguna librería de Oviedo? Un saludo y muchas gracias. Luis y Cristina.
- 9 de febrero de 2001. Soy madrileño y veraneo todos los años, desde hace ocho, en Ribadesella, y con ánimo de continuar mientras pueda. Leo con gozo la existencia de vuestra organización y me gustaría que me enviarais algún tipo de información, cómo unirse a vosotros, etc. Igualmente me gustaría que me indicaraís, si sois tan amables, cuál es el texto del pregón de las piraguas y dónde puedo conseguirlo. Muchas gracias por todo. Víctor Martínez Patón.
- 11 de febrero de 2001. Soy un riojano afincado en Cataluña. El verano pasado tuve la suerte, junto con mi familia, de presenciar la Fiesta de las Piraguas, de la cual quedamos impresionados. Una de las cosas que nos gustaría poder tener es el discurso "pregón" que en el año 2000 el periodista señor Sánchez Ocaña leyó antes de dar la salida a la competición. Os agradezco vuestra hospitalidad y espero que podáis satisfacer mi interés por dicho pregón. Sinceramente agradecido: Víctor Ruiz Arriazu.
- 27 de marzo de 2001. Les envió este E-mail para que me manden información sobre el municipio: lugares para visitar, restaurantes, productos típicos, actividades, etc. ya que el 16 de julio del presente año tengo reserva en el Hotel Foronda para permanecer allí 9 días y, aunque tengo bastante información, me gustaría que ustedes que conocerán mejor que nadie su tierra, me diesen algunos consejos. Soy una gran admiradora de Asturias y si además de esta información pudieran mandarme cualquier otra de municipios colindan-

tes les estaría muy agradecida. Atentamente: Esther de las Heras Pérez.

- 1 de abril de 2001. ¡Hola asturianos! Soy Víctor, el catalán de origen riojano que hace tiempo os pedimos que nos mandarais el pregón de la regata de Ribadesella; lo recibimos a través de un contacto vuestro y de verdad que os lo agradecemos mucho. Hemos tardado en daros las gracias, ya sabéis, un día por otro, la casa sin barrer. Así que gracias y como soy neófito en estas lides de Internet, veo que realmente tiene gran poder de comunicación y que la gente se molesta por los demás. Muchas gracias. Víctor Ruiz.
- 1 de abril de 2001. Llego a su amable página. Me interes mucho los libros publicados. No entendí muy bien. Es decir si pago el cuota anual de 4.000 pesetas como puedo conseguir trrres libros que no son agotado si cada uno cuesta 3.000 pesetas? Ademas tendria que pagar el franqueo para EEUU, 94560. Favor de aclarar el costo y los derechos de los libros que puedo recibir. Soy descendiente de riosellanos que estan enterrado en la iglesia Santa Maria de Magdalena, de apellido Lago y emparentado con los Nosti Sampedro. Por eso quisiera saber todo que puedo antes de visitar la ciudad natal de mi quinto abuelo. Soy americano de todos padres puertorriqueños. Recibo un saludo cordial de California. Frank Lago Resto.
- 13 de abril de 2001. Me llamo Carlos Solórzano, soy originario de México y descendiente de asturianos por parte de madre, específicamente de Ribadesella. El apellido de mi familia es Alea. Emigraron a México en los años veinte; mi abuelo y sus hermanos ya murieron y perdí todo rastro de la familia en el viejo continente, por lo que les agradecerá me pudieran dar información (la que tengan) acerca de esta familia. Mi abuelo se llamaba Rodrigo Alea Martínez, su madre era Margarita Martínez del Prado, creo que tenían barcos de carga en Asturias.
- Saludos desde Tenerife de Rodríguez Tirador. Enhorabuena por tan estupenda página. Falto hace diez años. Estoy emocionado. Gracias.



A PUNTO DE CARAMELO

Sin que se note demasiado, pues la importancia histórica de las cosas se aprecia a toro pasado, Ribadesella se enfrenta en estos tiempos a un momento clave, un momento de expectativas de desarrollo que sólo se da cada muchos años. Da la sensación de que el progreso local avanza a tirones, al ritmo que marcan las inversiones extraordinarias: así sucedió con el remate del ensanche de la villa y del viejo puerto (*empedrado de oro*) bien entrado ya el siglo XIX, o con la construcción a fines de ese siglo del ferrocarril y la inauguración del puente de hierro, que abrió camino al desarrollo industrial y urbano de la zona de la playa. La II República trajo inversiones importantes, como el remate de la canalización de la ría, el arreglo de los muelles, carreteras vecinales, la edificación de varias escuelas, la rula, la plaza de abastos, la red de saneamiento y otras obras menores como los *vaterinos* o el lavadero del Pi-xuecu.

Tras el parón de la guerra, la única gran obra —obligada— fue el nuevo puente, *destruido por las hordas rojas y vuelto a reconstruir* (extravagante sintaxis) *por la España nacional*, según decía la infame placa de fundición que aún estará en el fondo de la ría y que se debería rescatar como homenaje al batallón de trabajadores —presos republicanos— que en realidad lo construyó. Ribadesella no iba a tener movimiento hasta los años sesenta con la construcción de la nueva carretera a Santander, el relleno del arenal y la creación de nuevas zonas urbanas en la playa y en el Cobayu. Y de regreso al limbo, sin grandes inversiones

públicas durante muchos años (salvo algunas imprescindibles como el instituto, el cuartel de la Guardia Civil, el espantoso polideportivo o el todavía inservible saneamiento urbano), así ha llegado hasta nuestros días, en los que se vuelven a abrir muchas e importantes expectativas de desarrollo.

Ribadesella está llegando a uno de esos momentos cruciales que vive cíclicamente, con varios asuntos de enorme calado al borde de la materialización. Algunos de ellos son de índole turístico-cultural, como la sorprendente propuesta del Museo de Bellas Artes de Asturias para instalar en la villa una sucursal suya, la oferta del Principado de montar el Parque Temático del Jurásico, el proyecto eclesiástico de restauración de las pinturas de los Uría o la aceptación del gobierno regional de la cogestión de Tito Bustillo, el impulso a la remodelación de las caducas instalaciones exteriores de la cueva y, tal vez, la deseada reproducción de las pinturas o la apertura al público de otras cuevas.

Otros asuntos que están en el disparadero son de carácter puramente infraestructural, como la construcción de la depuradora en la Mediana y el depósito en Abeu, el nuevo acceso occidental a la Autovía del Cantábrico, la glorieta del puente y, obviamente, el nuevo puente, mientras que otros proyectos como el del polígono industrial del Guadamía afectan de lleno al sector industrial. También está sobre la mesa el comienzo del puerto deportivo, el arreglo de la playa de Vega, la candidatura de Tereñes a Pueblo Ejemplar, el

proyectado crecimiento del casco urbano hacia la zona del Fuerte, el nuevo acceso a la villa por esa zona, el paseo de la playa, la mejora de las marismas del Sella, el enlace de la playa con la carretera de Gijón por un puente y la creación de nuevas zonas de aparcamiento, asunto de necesidad vital para la villa.

Todos y cada uno de estos proyectos parecen estar a punto de echar a andar, pero de momento están casi todos en la línea de salida. No se sabe si arrancarán todos de golpe, lanzados en pos de la próxima liebre electoral, o si serán torpedeados por aquí y por allá para que pierdan peso. No se sabe lo que sucederá, pero lo evidente es que todas estas iniciativas son imprescindibles para el concejo riosellano, al que ya le tendría que corresponder el momento bueno para superar el ciclo de tantos años flojos. Dice un amigo mío, experimentado periodista y receloso también de estos vaivenes pendulares, que los riosellanos estamos en el momento clave para empujar todos en la misma dirección, pues si no aprovechamos estas circunstancias favorables para sacar adelante los proyectos, nos pueden caer otros cuarenta o cincuenta años de vacas flacas.

En Ribadesella están las cosas a punto de caramelo. A ver si somos capaces de hacer un pastel apetitoso... o nos sale un pan como unas hostias, porque con estas cosas nunca se sabe.

Toni Silva

Presidente de FOTURI (Fomento del Turismo de Ribadesella)

RIBADESELLA EN EL RECUERDO

Juan Ferreiro Fernández

El 18 de julio de 1936 nos sorprendió en la playa. Era un verano de sol resplandeciente que invitaba a disfrutar de nuestra juventud. No obstante, se presagiaba la tormenta por las actitudes de violencia que se sucedían en toda España. En nuestro pequeño pueblo, sin embargo, la vida a los 16 años transcurría plácida y feliz. No obstante, a partir de aquella fecha, el fuego y el odio ensombrecieron la paz, y la preocupación se dejó sentir en las personas y en el ambiente.

Pero prefiero salir de este tema tan triste y relatar algunas anécdotas de las que fui partícipe en la inmediata posguerra.

La Plaza Nueva fue testigo de algunas de ellas que aún recuerdo con estupor, por ejemplo alguna relacionada con mi amigo José Luis Fuentes, hijo de Lorenzo *el de la madera*. Era un estupendo estudiante, acaparador de matrículas de honor, que acostumbraba a gastar cantidad de bromas con sus salidas inesperadas. Entendiendo la caridad a su manera, nos pedía monedas, que no solían ser más que *perronas*, y seguidamente las entregaba al primer pordiosero que avistaba. Aficionado al fútbol, era capaz de lanzar *morrillos* a lo alto y despejarlos con su cabeza bien pelada, naturalmente con el consiguiente deterioro de la misma.

Pues bien, en cierta ocasión, en aquella Plaza Nueva, varios amigos, entre ellos José Luis, fuimos asaltados por una Bandera falangista de Lugo, famosa

por sus actitudes violentas. En unos segundos despejaron la plaza y solo José Luis, sentado en un banco, aguantó todo tipo de culatazos y patadas, acompañados por los gritos y voces del citadito que se cansó de llamarles cabrones e hijos de puta. Allí, aquel día, comenzó la primera resistencia contra la barbarie.

Entretanto, la vida seguía su curso en medio de dificultades y calamidades tanto económicas como personales. Ano *el carretu*, que tenía por aquel entonces una pescadería, envasaba en unas cajitas de madera sardinas arenques que, en aquella época de necesidad, venían a ser algo así como el jamón de Jabugo de hoy en día. En cierta ocasión nos pidió, a Paquito Sánchez y a mí, que nos desplazáramos hasta la Cuenca Minera para vender una partida de aquellas sardinas y en su furgoneta nos dirigimos a Mieres, ilusionados por hacernos con algún dinero. En el primer comercio que topamos, divisamos a la dueña, una señora entrada en años, que con su hija estaban contando huevos. Levantose la hija para atendernos y comenzó entonces nuestra misión de ofrecerle las sardinas. Cuando estábamos exponiendo las virtudes del producto, posiblemente a la madre le pareció excesivo el tiempo que su hija perdía con nosotros y, ni corta ni perezosa, se levantó lanzando su puño contra la nuca de la chica exclamando a grandes voces: ¡Tú, a contar huevos! ¡Y a vosotros, si os doy una patada en los cojones, no os encuentra ni vuestro padre!

Salimos de allí a toda velocidad, espantados, con la caja medio abierta y la moral por los suelos. Pero no teníamos más remedio que seguir con las visitas.

Vísperas

Atardecer del Sella. Romance de colores que se difuminan y mueren en la noche. Siluetas de campesinos que retornan a la casa con los aperos de labranza.

El majestuoso horizonte de la montaña se cubre de sombras, y nace al crepúsculo la canción de la aldea que, vibrante, se extiende por los valles. El silencio es emocionante, toda la creación está muda y solo permanece el olor profundo a campo húmedo, a maíz en flor, a fecundidad.

Nuestro río, con inquietud infantil, juega al escondite con la luna, y a veces se torna en reluciente plata, otras huye y se abre paso entre la montaña con la deslumbrante navaja de su curso.

Un viento suave, acariciador, riza la orilla y sutilmente dice su pregón.

Mañana es la fiesta del Sella. Lo elegirán rey de todos los ríos y remeros de todos los confines vendrán a celebrar su fiesta. A su derecha, un sin fin de artefactos, coches y bicicletas, abarrotados de gente, los seguirán entusiasmados; a su izquierda los modernos seres de leyenda: El Piragua y los Piragüines en un fantástico tren, atronarán el aire de canciones. Y será en Ribadesella donde los vencedores reciban los aplausos triunfales, allí donde el mar roba el agua dulce del río y le da sabor de caracola. Era el día del noveno descenso del Sella.

PINTURAS

En el diario La Nueva España del 20.4.01 se puede leer que el Principado descarta replicar Tito Bustillo "para no copiar a Altamira" o "lo que hacen otros".

Esto merece algún comentario ya que al tener las pinturas de Tito Bustillo tanta importancia como las de Altamira, el Principado debe de considerar que los habitantes de las cuevas prehistóricas riosellanas eran unos copiones puesto que solo se les ocurrió pintar cosas semejantes a las que pintaron sus coetáneos de Altamira.

Espero que el Principado, para que a los riosellanos de hoy no nos tilden de copiones, no pretenda que las borremos, justo todo lo contrario de lo que hacen en Altamira: preservarlas de la destrucción y el deterioro.

U. I. Sonora



CRÓNICA DE UN VIAJE A MADRID

Cecilia Alonso González



os días 25, 26 y 27 de marzo, los alumnos de segundo de bachillerato de este Instituto tuvimos la oportunidad de viajar a Madrid, invitados por la universidad Carlos III pa-

ra visitar sus instalaciones.

Los interesados estábamos convocados el domingo 25 a las 7 de la mañana hora oficial, lo que para nosotros significaba la escalofriante hora de las 6 de la mañana debido al reciente cambio de hora. El cansancio que acompañaba a los estudiantes, que no había superado de media la hora de descanso, se hizo visible durante las primeras horas del viaje, en las que tan sólo algún que otro ronquido interrumpiría el silencio que inundaba el autobús.

Una vez amanecido, nuestra primera parada tendría lugar en Segovia. Allí, tras el almuerzo, entre las esmeradas explicaciones del profesor de arte que nos acompañaba y con el pequeño percance de las abundantes lluvias, visitamos numerosas obras de arte arquitectónico como por ejemplo la iglesia de Veracruz, al fondo de la ciudad, la iglesia de San Esteban, la de San Martín y el resto de la ciudad antigua, y, por supuesto, el acueducto y el Alcázar. Desde aquí nos embarcamos dispuestos a visitar otra de las más importantes ciudades monumentales de España: Ávila, donde visitamos, aparte de su famosa muralla, las iglesias de San Vicente, Santo Tomás, Santa Teresa y San Pedro así como las espectaculares fachadas góticas y románicas que invaden la ciudad.

En el camino hacia nuestro destino tuvimos aún tiempo para observar El Escorial, aunque no nos fue permitida la entrada. Llegamos a la residencia «Antonio Machado» del Campus de Colmenarejo, a la que habíamos sido invitados, alrededor de las nueve de la noche como había sido previsto. Nos mostraron las habitaciones don-

de nos alojaríamos durante dos noches y nos apresuramos a ir a la cafetería para cenar. Tras un breve disfrute de las instalaciones de la residencia, es decir, de la sala de televisión, nos metimos en las habitaciones que nos habían sido asignadas, a descansar y ganar fuerzas para el atareado día que nos esperaba.

A las 7 y media de la mañana llegó la hora de despertarse, puntualmente gracias a la ayuda de la recepción, que llamando por teléfono a las habitaciones facilitaron la difícil tarea de los profesores que nos acompañaban de arrancarnos de las sábanas. Tras ser invitados a desayunar, nos subimos al autobús para cumplir el verdadero propósito de aquel viaje: visitar las instalaciones de la Universidad Carlos III de Madrid, regida por el ya conocido para nosotros Gregorio Peces-Barba. Ésta está compuesta por tres campus: el de Getafe, que integra la facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas y la Facultad de Humanidades, Comunicación y Documentación. Allí nos reuniríamos con nuestro director y más tarde con el rector Peces-Barba, que anteriormente había acudido a impartirnos una charla sobre la Constitución a nuestro instituto. Un antiguo estudiante de la Universidad y que ahora se ocupa de labores administrativas nos mostró un vídeo como introducción a la visita. A más de uno le costó guardar la compostura en aquellos cómodos asientos; como era evidente e irremediable en un viaje de estudiantes, la mayoría de nosotros no había logrado descansar lo suficiente la noche anterior. Una vez visitadas sus instalaciones y su majestuosa biblioteca, nos desplazamos a pie hasta la cercana residencia «Fernando de los Ríos», donde tras la comida en la cafetería, fuimos guiados por un representante estudiantil que nos describió con detalle la vida universitaria.

Dado por terminado esto, regresamos al autocar que nos llevaría hasta la

residencia de Leganés «Fernando Abril Martorell», también a las afueras de Madrid. Tras la correspondiente visita y un breve descanso en la cafetería nos dirigimos hacia el campus de Leganés, la Escuela Politécnica Superior, que ofrece las ingenierías industrial, informática y de telecomunicaciones. De nuevo esquivando la lluvia, visitamos el anfiteatro, la biblioteca, donde el encargado nos hizo saber de su avanzada tecnología (hay quien dice 9 y hay quien dice 18 personas por ordenador), el equipado polideportivo y los laboratorios de robótica de la Escuela de Ingeniería Industrial entre otros. Después de la cena en la Residencia, viajamos hasta el centro de Madrid como alternativa a la conferencia de Carrillo que estaba prevista y que fue cancelada por enfermedad. Una vez desembarcados en la Puerta del Sol pudimos visitar la ciudad o aprovechar para hacer algunas compras libremente. Incluso nos fue posible reunirnos con antiguos compañeros del Instituto que se habían mudado a la capital.

Llegada la noche, de vuelta a las habitaciones de la Residencia llegó la hora del descanso. Como no es de extrañar, la gente tampoco descansó demasiado esta vez, quizás obedeciendo al famoso dicho «tiempo dormido, tiempo perdido».

Llegaba el último día y esta vez a las 8 de la mañana nos levantamos dificultosamente y apresuradamente desayunamos e hicimos las maletas para el viaje de vuelta a casa. Fuimos guiados hasta el cercano campus de Colmenarejo, en fase de ampliación, que integra la facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, la Facultad de Humanidades, Comunicación y Documentación y la Escuela Politécnica Superior, donde nos fueron mostradas sus instalaciones, entre las que destacaba el aula de videoconferencia.

Más tarde nos trasladamos a Madrid para visitar el Museo Arqueológico,



a cuya entrada fuimos invitados por el Instituto. En él pudimos observar numerosas antigüedades desde momias egipcias, el esqueleto de un mamut, artesanas armas de caza del hombre prehistórico o los conocidos huesos descubiertos en Atapuerca, a algunas más cercanas como pergaminos, importantes pinturas religiosas o una antigua bomba de agua.

Tras la comida, nos unimos a la larga cola de turistas dispuestos a visitar el Museo del Prado. Seguramente no hará falta que enumere lo que se puede encontrar en este conocido museo. Sin embargo, a muchos de nosotros nos

sorprendió el gran tamaño que alcanzan algunas de las obras de arte que tan sólo conocíamos a través de los libros, como por ejemplo el de «Las Meninas» de Velázquez.

Apenados, nos embarcamos en nuestro autobús para comenzar el viaje de vuelta a Ribadesella. Tan sólo algunas anécdotas y un par de películas de video lograron amenizar aquel viaje que irrefutablemente nos devolvería a la aburrida vida cotidiana.

La llegada se produjo poco antes de la hora predicha en el itinerario del viaje que nos había sido entregado con anterioridad. Tras la despedida, nos

apresuramos a ir a nuestras casas para reconciliarnos con aquel objeto que tanto llegamos a extrañar durante aquellos tres días: nuestra cama. Increíblemente cansado, pero divertido y muy aprovechado, así describiría yo nuestro viaje del 25, 26 y 27 de marzo del año 2001 a Madrid. Estoy segura que tanto yo como el resto de las personas que fuimos a aquel viaje lo guardaremos como un grato recuerdo del bachillerato. Por ello, no estaré hablando sólo en mi nombre al dar mi más sincero agradecimiento por su generosa invitación, a la Universidad Carlos III de Madrid.

LA HUERTONA

Partiendo de la villa riosellana y siguiendo la carretera local RS-2, más conocida como carretera de La Piconera, nos topamos, a unos 3 km. con el lugar de La Huertona, un paraje desde el que se puede admirar toda la extensión de La Mediana y un lejano horizonte enmarcado por las sierras de Las Pandas y La Escapa. Allí se encuentra el restaurante y sidrería "La Huertona", fundado en 1995 por sus actuales y jóvenes propietarios Rosa Luz Ruisánchez Prieto y José Manuel Viejo Barreda.

El establecimiento hostelero cuenta con un acogedor salón de 50 plazas lleno de luz, con magníficas vistas al Mediodía, y su cocina, dirigida por los hermanos Ruisánchez, viene

siendo reconocida por cuantas publicaciones abordan la gastronomía del oriente de Asturias. Cuenta además con una de las mejores bodegas de la zona, guardando en ella unas setenta marcas con denominación de origen.

El establecimiento dispone de aparcamiento y cierra por descanso la noche de los lunes y martes, así como el mes de noviembre. Más información la pueden encontrar en la dirección: www.ribadesella.com.restaurante, o llamando al teléfono: 985.86.05.53.

Como muestra de su buena cocina, Alejandro Ruisánchez Prieto nos presenta esta receta:

Tacos de solomillo, cebolla pochada y crema Afuegal 'pitu

INGREDIENTES

50 g. de queso Afuegal 'pitu (blanco)
30 g. de cebolla
200 g. de solomillo de ternera
1 dl. de aceite de oliva
nata
brandy

PREPARACIÓN

Para la carne:

Limpiar la pieza de solomillo y cortar un trozo de éste por la parte central. A continuación trocear en tacos de igual tamaño (200 g. aprox.) Dorar los tacos en una sartén añadiéndoles un poco de sal. Tienen que quedar muy poco hecho pero calientes.

Para la cebolla pochada:

Se corta la cebolla en aros muy finos (en la máquina cortafiambres). Seguidamente se fríe durante unos diez minutos. Poco aceite y rectificando de sal. Por último se le añadirá el brandy, prosiguiendo la cocción hasta que se quemé el alcohol.

Para la crema Afuegal 'pitu

Se funde el queso en una sartén con nata hasta conseguir la crema (que no ha de ser muy espesa)

NOTA: Para un plato, la cantidad de crema será el equivalente al contenido de una cuchara sopera.

FINAL Y PRESENTACIÓN

Se colocan los tacos en un extremo del plato. En el centro, una línea de cebolla pochada y, paralela a ésta, la crema Afuegal 'pitu en una cuchara sopera.





Anécdotas riosellanas

de fin de milenio

Manuel Angel Argüello Fernández

Arma letal

En la lechería de Manolo Pando, cerca de la Estación, trabajó muchos años un hombre de Margolles, José Luis tristemente fallecido, a quien cariñosamente le llamaban por su trabajo «El lecherón». Era un hombre muy fuerte y se caracterizaba por tener las manos mayores del concejo.

Siempre andaba en bromas con José Mari «Pancho» el mecánico y cuando se cruzaban por la calle ponían la mano de uno frente a la del otro para ver quién la tenía mayor, y se decían:

—He aquí las manos mayores de Ribadesella. ¿Por qué no habremos comprado hace años todos los solares de la Playa «a cuartos» (refiriéndose a la medida).

Pues bien, El Lecherón, allá por los años setenta le pegó una gran bofetada a un vecino dejándole una huella que tardó mucho tiempo en desaparecer; el perjudicado lo denunció alegando que la agresión había sido con una «herramienta» y tras la intervención de la Guardia Civil pasó el asunto al Juzgado.

El día del oportuno juicio de faltas, le preguntó el Juez al Lecherón:

—¿Y usted con qué objeto agredió al lesionado?

A lo que contestó El Lecherón:

—Ah, Señor Juez, no precisé de ningún objeto, fue con estas manitas (mostrándole las manazas al Juez que giró la cabeza para que no se le soltase la risa).

Arreglo garantizado

Tras regresar de Cuba, donde había permanecido muchos años, D. Gabriel Núñez observó que había en su casa un reloj de pared que llevaba muchísimos años sin funcionar. Era uno de esos relojes que tocan a todas las horas y las medias, con su péndulo y pesas.

Acudió a Agustín Capín y le dijo:

—Oye, Capín, podrás arreglar el reloj para que funcione.

A lo que respondió Capín:

—Sin lugar a duda.

Pasados unos días y tras el arreglo oportuno llevó Núñez el reloj para su casa y tras marcar las horas puntualmente y tocar normalmente durante 10 o 12 días empezó a tocar la campana y no paró de tocar ininterrumpidamente durante dos días; luego se paró y a pesar de los esfuerzos de D. Gabriel el reloj no volvió a funcionar.

Pasó Núñez a ver a Capín y le dijo lo que había pasado, a lo que éste le contestó:

—Claro, D. Gabriel, no se extrañe usted, después de 30 años sin tocar el reloj arrancó y tocó sin parar lo que no había hecho en todo ese tiempo.

La lengua de Cervantes

Pepín Canosa hizo el servicio militar en Salamanca y cuando volvió a Ribadesella con permiso la primera vez, le preguntaron cómo era Salamanca.

Contestó Pepín: la ciudad es muy guapa, pero allí no saben hablar, pues fijaros:

Al cura llámenlu «pater».

Al cuchu llámenlu estiércol.

A los arcinos, erizos.

Y a los voladores, cohetes.

Flor el taxista

Las pescaderas de Ribadesella iban por todos los pueblos del concejo a vender pescado en régimen de ambulancia, pregonando a viva voz la frescura de los peces.

Flor, el taxista, cuando regresaba de algún viaje con su taxi, siempre tenía la amabilidad de parar y traer a la villa a las pescaderas que se encontraba.

Ellas decían con cariño:

—Flor es muy bueno. Móntanos a todos.

Fidelidad de Manolo Silva al Oviedo

Desde siempre fue forofo del Oviedo Manolo Silva; y ocurrió hace muchos

años que hubo una cena en el Restaurante Las Vegas a la que acudieron varios jugadores y Directivos del Real Oviedo además de aficionados riosellanos. En el transcurso de la cena hubo un animado coloquio y Manolo Silva, tomando la palabra, dijo con enorme gracejo:

¡Viva el Señor Silvela

que garró al Oviedo sin rumbo y sin timón

y lo subió enseguida

a Primera División!

Aplaudieron todos los comensales a rabiar; el Presidente del Oviedo echó mano a la cartera y regaló dos entradas para un partido importante a Agustín Capín y al amigo Manolo.

El domingo correspondiente salieron Silva y Capín de Ribadesella para Oviedo y pararon en Pola de Siero a tomar algo, observando en el escaparate de una sidrería unos pollos asados que estaban de rechuparse los dedos.

Le dijo Capín a Silva:

—¿Qué te parece si vendemos las entradas y matamos los pollos?

A lo que respondió Manolo:

—Tú come pollo que yo voy al fútbol.

El buen vino de La Rioja

Hace ya mucho tiempo fue la Peña del Sporting acompañando al equipo que jugaba contra el Logroñés, cuando ambos militaban en la Primera División.

Al salir del autocar fue a despedirlos un conocido hostelero riosellano, tristemente ya fallecido; y les dijo gentilmente:

—Aquí os doy esta bota con vino para que la bebáis en el viaje. Pero traédmela llena de buen vino de La Rioja.

Marcharon Cesarón, Raúl Coro, Bioña, Monchu y compañía para Logroño y al regresar el domingo por la noche y recoger los bártulos del autocar, se dijeron:

—Rediez, aquí está sin tocar la bota de vino de Pepín.



Manolo Silva echando un pigazu. Mi agradecimiento a Silva y a Las Vegas por permitir la publicación de esta foto

Se bajó uno de ellos y le dijo:

—Toma, Pepe, la bota llena como nos pediste.

Cogiendo la bota el hostelero echó un trago y les dijo:

—Esto e vinu y lo demás cuentos.

(Era el mismo vino que les había dado pues no tocaron la bota en el viaje).

Emilio Serrano, conocido por todo el mundo

Hace unos años vino a Asturias Ruiz Mateos con motivo de una convención empresarial, ya después de perder Rumasa.

Estaba en el Hotel Reconquista hablando coloquialmente con varios asturianos y en esto llegó al Hotel Emilio

Serrano. Al verlo José Antonio Fidalgo, excelente químico-profesor y mejor crítico gastronómico, le llamó de lejos y acudió Emilio procediendo a presentárselo a Ruiz Mateos.

Le dijo Fidalgo a Ruiz Mateos:

—Mire, D. José María, éste es Emilio Serrano, un buen amigo.

Y ahí le cortó Ruiz Mateos y le dijo:

—Este señor destila los mejores licores del mercado (dejando atónitos a todos los presentes por conocer la trayectoria empresarial de Emilio Serrano).

Emilio le agradeció el cumplido, Ruiz Mateos le entregó una tarjeta y como Emilio no llevaba ninguna cogió un billete de 1.000 pts., le escribió su nombre y dirección y se lo entregó a

Ruiz Mateos; pero lo que aquellos presentes no saben es que Ruiz Mateos le llamó posteriormente para comprarle la empresa, aunque me consta que no logró conquistar a Emilio... ¡Menuda hembra!

Diálogos de motoristas

Allá por los años sesenta había un motorista de tráfico en Ribadesella, José Ortiz González, gaditano y muy gracioso. Siempre que iba con la moto a la gasolinera solicitaba: Échame gasolina que el depósito está más seco que el ojo de un tuerto.

Al regresar del servicio nocturno se calentaba en la estufa de Ridesa sobre las cinco y media de la mañana y charlaba con los empleados; éstos por el apéndice nasal que tenía le llamaban «el napias».

Un día le dijo Ramón Sordo:

—Oye, Ortiz, vaya narices más grandes que tienes.

A lo que le respondió el motorista:

—Pues tú no te has mirado la boca en el espejo, le pegas un bocado a un cartón y sacas 12 viseras para el sol.

Circuito ciclista riosellano

En la década de los años cincuenta se organizó una gran carrera ciclista en nuestra Villa, con un recorrido que salía de las inmediaciones del Garaje Platas en la Gran Vía yendo hasta la Ayudantía de Marina subiendo la cuesta para regresar nuevamente a la Gran Vía.

Entre los corredores estaba Pepe Canosa que trabajaba de lava coches en el Garaje Platas y que antes de comenzar la prueba ciclista le habían dado un masaje con grasa consistente del garaje: llevaba un maillot de «Maizena» y a la primera vuelta ya quedó descolgado del pelotón.

La gente le gritaba desde las ventanas: ¡Corre que vas el primero! (iba el último, descolgado, y él se lo creía).

Pedía que le echaran agua para refrescarse y lo hacían pero con anilina roja. Al acabar la prueba los vencedores y el pelotón se escondieron de modo que Pepe seguía creyendo ir el primero, con el cachondeo correspondiente del público.

Ribesella

Lluís Nel Estrada

Voi teniendo dende hai dellos meses la necesidá d'escibir estes llinies. La necesidá de facer un curtiu, pero densu, analís de la rialidá social y cultural riosellana dende una perspeutiva nidia-mente asturiana. La rialidá d'un conceyu, que, dende hai munchos años, determinaos seutores y estamentos sociales pretenden ñegar, la rialidá de lo que dalgunos siguen empeñaos en dicir que nun esiste. La rialidá de Ribesella.

Esti ye un analís confeccionáu por un húmilde riosellanu, un analís llendáu a la mio propia esperiencia personal, pero arreyáu a la rialidá de decenes de riosellanos/es y cientos d'asturianos/es que día tres día puxen por algamar una **esistencia digna de Ribesella** dientru de la globalidá asturiana (qu'aun tiempu afayase tamién nun procesu de recuperación y dignificación).

Ye prestosu l'adigar que del trabayu d'años arresultaren frutos bultables. Trabayu munches vegaes abegosu, personal y pocu agradecíu. Aunque munchos d'esos trabayaos anónimos, demientres munchu tiempu, tan recibiendo agora el reconocimientu de toos/es, o a lo menos de too/es los que tenemos criteriu y sabemos ser agradecios.

Enta m'alcuerdo perbien d'aquellos años nos que **Francisco Javier Wagner** averó fasta Ribesella la esistencia del movimientu de recuperación llingüísticu y cultural asturianu. Esti conceyu yera entós casique un ermu cultural y les úniques ximueses artísticu-folclóriques llendábense a la esistencia de los Grupos Folclóricos Riosellanos y al tesón del autodidacta **Gelu** y la so gaita. Con Gelu deprendió un servidor a aporrear un tambor asturianu demientres Wagner, alumnu de gaita por aquel entós del reputáu Xuacu Amieva, intercambaba conocimientos col mesmu.

Los años foren pasando y xente como **Xandru Martino Ruz**, entamó a algamar un nome dientru de la lliteratura asturiana. Los cuentos d'esti riosellanu entamaron apaecer en diarios como *La Nueva España*, revistes como *Llitera-*

tura Asturiana... Los premios entararon a asocedese y la apaición del so primer llibru "De Ceuta a Sarayevu" foi una rialidá. A esti siguiríanlu tomes como "Cuentos pa poner colloraos a los capiellinos" o noveles xuveniles como "A la Gueta l'esbardu".

De por medies fíacería la **Asociación Cultural Fonte'l Cai**, que llevaría al cabu la celebración de Xornaes Culturales onde participaríen personalidaes de la talla de Xose Lluís García Arias (presidente de la Academia de la Llingua Asturiana), Prospero Moran (periodista y especialista en nueves teunoloxíes), y escritores como Xulio Vixil Castañón o Anxel Álvarez Llano. Fonte'l Cai algamaría qu'en Ribesella actuaran grupos como Llan de Cubel, Balandran, Dixebra o Avientu, y que se celebrara en Ribesella la 1ª Feria del Llibru y la Edición en Llingua Asturiana (Ye necesario afitar que toes estes actividaes llevarense a cabu ensin el sofitu económicu del Ayuntamientu de Ribesella, qu'entá debe a Fonte'l Cai la cantidá de 50.000 pts. en conceutu de sovención pa llevar al bon puertu les primeres (y caberes) xornaes culturales.

Los años foren pasando, y la mocedá foi deprendiendo a muncha xente de la necesidá de recuperar lo nueso. Los cursinos de gaita dirixios pol güei internacionalmente reconocíu Jose Angel Hevia Velasco, foren el ñiciu de la angüaño reputada **Banda de Gaites de Ribesella**, aunque pa ello tuviera qu'arrenunciase a esti nome por caprichu del nuesu alcalde que, pesia tolo desplicáu fasta agora, sigue emperráu en ñegar la esistencia de "Ribesella" y condicionó la concesión de subenciones a esta agrupación musical al emplegu del toponimu en castellán "Ribadesella".

Y ñació **Corquieu**, l'arguyu musical del pueblu riosellanu. Nun entamu Ivan, Roberto, David y Pablo, los riosellanos, entamarón a ensayar más por arruelu que por pretensiones d'esitu, y entamaron a animar les nueches de "El Cafetín" y de "Casa Gaspar", y pubs

como "L'Atalaya" conocieron la sencia asturiana de la mano d'estos riosellanos, y a la fin aportarían les "incorporaciones foriades", el llaniscu Paul y la madrilana Gema, pa facer rialidá un suañu fasta agora impensable; la esistencia en Ribesella del grupu revelación del folk asturianu. Y Corquieu fala y cancia n'asturianu, nesa llingua que nun esiste, nesa llingua que nel consistoriu dicen que nun pescancien y que na que por tantu, ñeguense a aldericar propuestas redautaes na mesma.

Prestame camentar nel pasáu de Corquieu. Prestame acordame de cuando Wagner y emprestaba a Ivan la primer cinta qu'esti sentiría de folk asturianu. Y prestame recordar qu'Ivan viera conmigo el so primer conciertu de Nuberu. Prestame acordame d'aquel retacu que yera Roberto y de los sos primeros pasinos cola gaita. Y de la "tresformación" de Pablu Valdes y el so pasu del rock sinfónicu a la Xota L.Leitariegus, o de como Puru colgo la bicicleta y camudola por un bodhran y un tambor.

Corquieu, el Xandru Martino Ruz escritor, la Banda de Gaites de Ribesella, la A.C. Fonte'l Cai, Xicu Xabel Wagner Gonzalez, Gelu Cuervo... y tantos munchos otros son Ribesella. Esa Ribesella qu'existe, que xorrez, y a la que yo tamién pertenezco... A la que tolos riosellanos tenemos de pertenecer porque ye nuesa. Cada capitulu d'un llibru de Xandru, cada pieza de la B.G.R., y cada canciu de Corquieu pertenecemos a toos los riosellanos que creyemos en Ribesella, que creyemos n'Asturies.

Y mientras tantu otros nun piensen los mesmo y siguen ensin querer reconocer la nuesa rialidá. Y arrenieguen del nuesu pasáu, y de la nuesa cultura, y de la nuesa llingua. Y nun se ponen colloraos cuando dicen que yos diz más un poema de Neruda que un cuentu de Xandru Martino, y que l'asturianu nun ye una llingua, y que Corquieu "son malos", y que Ribesella nun esiste.

De la revista «Treserrres»

AÑORANCES

Diálogo de ambiente local, original de Guillermo González, «Unu del Portiellu»

PERSONAJES:

«MARRACHU». Marinero

«FELECHU». Paisano de aldea

Visten a gusto del actor, teniendo en cuenta que son hombres de edad.

ESCENA

En la calle y a la puerta de un chigre que estará en el foro. Encima de la puerta un letrero alusivo al establecimiento. A los lados de la puerta dos encerados, indicando uno de ellos los próximos encuentros de fútbol a jugar y en otro una gran lista de variadas «tapas».

F.- ¡Güenes y santes!

M.-¡Santes y güenes!

F.- ¡Ay, Marrachín, talmente creí que'ras un babosu!

M.-Mira, Felechín, pos no ibas ná descaminau. Fui á llampares a Borines y non topé más que una llombada. Está aquello más pelau que una bola de billar.

F.- Vaya, otru día pescarás daqué... a lo peor atrapes aquel centollu que mi ofrecisti fay tres años y que mi dixisti que lu habías güeltu al agua porque yera pequeñu y muy sucio... y más feu que'l kiosku la Plaza Nueva...

M.-¡Quién sabe! Pero voy decite que tengo la memoria perdida, y tou por un sustu que me dieron fay tres días.

F.- Grande sería, p'a tantu sobresaltu.

M.-Quitáronme'l hipu, pa mientras viva; ¡non creo que levante más cabeza!

F.- ¿Non será dibilidad de mollera?

M.-No. Ya sabes que siempre me gustó el morapiu, por aquello de que se apega al riñón; pero tentóme el díañu entrar en casa «Folixa» y pedir una botella de sidra.

F.- Home, si non fue más que una, he dicitu que beberciu como la sidre,

non lo hay, nin la hebo, nin la abrá. Ye el mejor enconmencipiu que fai p'alexar la tristura y apurrir la folixa.

M.-Bueno, escucha: Bebila con apresión, porque me dio un goliatu de taste na más arrimar el vasu al focicu.

F.- Y jendioti parebris, llombu y banieles...

M.-¡Non pude terminala!... y di un duru p'a cobrar. Cuando vi que'l güeltu na más era una peseta, empecé a sudar y téblame tou el espinazu... y a velo tou tan pequeñu, tantu, que la tabenera paeciome una llámpara.

F.- Si jué asina, non mi extraña. Eses «banderilles», como dicen agora, resquibrien el roble más forníu.

M.-Ahora non faigo más que dar güeltes como un perru y deliriar a toes horas.

F.- ¿Y con quién delirias?

M.-Con «Canijo» y con «La Chepa», aquellos bienaventurades chigreres que fiaben, admitiénd además algún pufu, y vendiénd la botella á tres perrones...

F.- Y la media de vinu a siete perrines y un blancu del «sacu» un rial, y otru rial una tayada de bacalau rebozau y un bollín de pan blancu...

M.-Cuando yos digo a los nietos que por una peseta daben cien caramelos, empiecen a llambese y mírenme como si fuera un fantasma o un payaso del circo.

F.- Olvidasti les fartures en mio casa, cuando non dabas a bastu p'a echar tayades p'el gorgoberu abaxu, y dimpués non acertabas a levantate y como tú dicíes, a facer la «ciboga» p'a llargar.

M.-¡Non voy acordame! Entavía y bastante a menudu, paso les manos per la panza, añorando aquellas fabades.

F.- Paezme a min, viendo cómo tán

toes les cosas, que una fabada como aquella, con más tayaes que fabes, debe valer hoy mas que «La Piconera»...

M.-Y non sé si alcanzará.

F.- Y aquellos fiestas, llenes de sabor y d'allegría, co'l corazón llenu de amistaes y de gracia.

M.-Entavía paez que mi bailen los cadriles, haciendo memoria de la «Danza de Arcos», el día de la Virgen del Rosariu.

F.- Acuérdome que tós los marineros engalanabais, en noble competencia, pá ver quién lo jacía meyor, toes les lanches... y la bahía tan guapa que tenemos, paecía talmente un jardín encantau...

M.-Con nosotros vase la tradición, que ye l'alma y el cariñu al pueblín. Los de ahora non piensen más que en dar les puntades con buen filu... y al final de costera tou tá igual. Cuatro tables y dos cestos de tierra basten.

F.- Y aquellos carnavales, onde el ingeniu y l'humor diben del brazu la gracia y l'allegría...

M.-Con «Cavite» y «Tarabica» y Ricardón y Senén y tantos otros...

F.- Y el intierru la sardina. Ya nunca golveré a coyer aquellas fartures de risa, aquellas fartures de tou. ¡Qué tempos aquellos!

M.-Entonces, los marineros vivíamos muchu mejor. ¡Cuántos salmones sacaron estos brazos míos del ríu!... y todos gustábamos d'el.

F.- Agora oigo dicir que tan asina, lo mesmu que l'angula y la llangosta...

M.-Tou tá perdiu, Felechu, non se puede salir de casa y menos comer un bocau fuera d'ella.

F.- Llimpien a un diez ó veinti duros, en sin enterase el pasa-pan. ¡La faltriquera ye la que lo sufre!

M.-¡El que la tenga!

F.- Ye verdá.



M.—Yo non junto ni p'aparejar un bote de juguete p'a los nietos.
 F.— Xuntamos años, que ye lo mesmu que apañar achaques.
 M.—Eso no cuenta con «Mamprén» que ye la felicitá entarangada.
 F.— Non fay tantos años juí contigo á la romería «La Mediana» y non se me olvidó la güelta los romeros, ya de noche, cantando, c'ó la lluminaria los botes facendo la «veneciana». Aquello sí yera güapu.
 M.—Una vez amancimos embarrancos en el «Vao de Tarlá» y con tanta suerta que traíamos á bordu un chigre completu... y tou estaba pagu.
 F.— ¡Así da gustu viaxar y naufragar!
 M.—Hoy viaja tou el mundu. ¡Hasta la pesca se nos larga p'a otros sitios y esto é la ruina y la miseria de muchos hogares!
 F.— Nunca me gustaron les finques en'a ería del «Serrapiu». La mar ye un misteriu y una «divinanza» ye la vida de los que trabayen n'ella.
 M.—Tú siempre fuiste un filósofu en barbechu.

F.— Juí l'otru día al «Arenal» que agora llamen'í Playa y oyí que dicía un siñorón a otru: ¡Esto ye maravillosu!, nunca ví hermosura tan completa, xuntu con tanta basura.
 M.—Golería algo mal.
 F.— Dami pena, ver nuestro pueblín. Con tanta apatía. Todos esperan que la obligación d'unu la faga el vecín.
 M.—No hay entusiasmu, na más que p'a facer cuartos, sin reparar en les formes.
 F.— ¡Y eso non, diantre! Todos xuntos tenemos la obligación y el deber de cuidar d'esti pueblín n'el que Dios derramó a manos llenes la belleza.
 M.—Yo viajé muchu, navegué por mediu mundu y en ningún lugar tropecé con un rincón, que paeciera talmente un paraíso, como esti.
 F.— Tamién yo anduvi lo mío y á pedal, que ye como meyor se aprecia y topa el paisaje y el paisanaje y só de tu mesmu opinión. Ribadesella ye la que quita el hipu y non la botella de sidre per la que «Folixa» ti calcó cuatro pesetes.

M.—Non falta más, que non olvides nunca, ni por nada, la tradición y munchu, muchísimu cariñu. El pueblín ye igual que un rapacín. Hay que labalu y vestilu. Na más.
 F.— Y adoralu, como facen los miós nietos, cuando armen per Navidá el Nacimientu.
 M.—Tou será siempre pocu.
 F.— ¡Si golviéramos nacer! Non pues figurate les coses que atropellen mio vida ya.
 M.—Nosotros cumplimos una misión. Ahora deja en otre manos y en les más querides todes les (...) alegría de terminar toda labor. Cada hora tién su afán y todos en unión fraterna, debemos trabayar sin descansu, hasta alcanzar el premiu.
 F.— P'a que el pueblín sea cada vez y a cada sopliatu, más guapín y más llimpiu.
 M.—Y ahora vamos a soplar una botella aunque sea de sidra que ye el mejor calmante p'al secañu.

TELON (1951)

VEGA, *playa abierta*

A todos los emigrantes, de ayer, de hoy y de mañana



Los bares tienen una privilegiada ubicación frente al mar

La práctica totalidad de los rincones, paraje y pueblos de la geografía riosellana presentan rasgos de gran be-

lleza, sin embargo, desde mi particular punto de vista, dos de esos lugares ofrecen peculiaridades tan singulares

José Manuel Rodríguez Miranda

que merecen una consideración llamémosle "especial": me refiero al pueblo de Cueves y la originalidad de su acceso y al pueblo y la playa de Vega.

El acceso a este último punto, desde la carretera Ribadesella/Gijón, a la altura de las inmediaciones de la "Mina Ana" y tras pasar Barreu, se produce por el impresionante Desfiladero de Entrepeñes que ofrece al viajero una panorámica adecuada para que el cuerpo se vaya preparando para todo lo que va a percibir. El tramo final del desfiladero es atravesado por un corto túnel (construido después del peligroso desbordamiento del río producido creo recordar en el verano del 88), tras el que

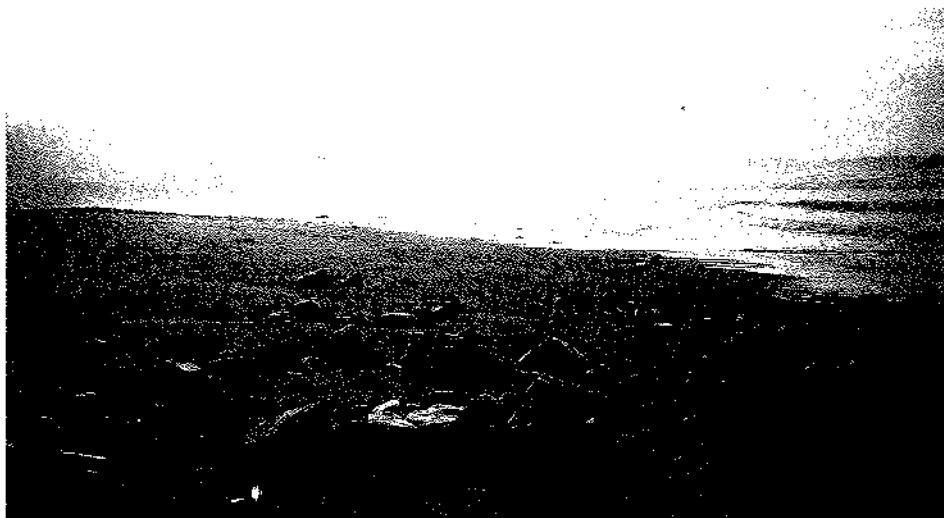


encontramos los últimos meandros del Río Acebu y su vega, junto con el pueblo de este nombre y la playa.

Esta última tiene dos partes bien diferenciadas según la margen del río en que nos encontremos. En la derecha podemos encontrar los que se podría denominar zona "civilizada": una fuente, carretera (por cierto bastante abandonada), un prado convertido en improvisado campo de fútbol, la caseta de salvamento de Protección Civil y Cruz Roja y tres locales de hostelería con una estratégica ubicación con hermosas vistas sobre el mar que provocan la parada del visitante (todo el mundo debería ver una puesta de sol desde los mismos). Al final de esta parte de la playa, si tenemos un buen guía, podemos encontrarnos con restos de la prehistoria, podemos hasta imaginarnos a los dinosaurios caminando entre las rocas al lado del mar. Sobre esta zona de la playa se han ofrecido en diversas ocasiones proyectos de mejora, pero la duda estriba en saber si algún enamorado del hormigón, las farolas y las baldosas la va a convertir en un vulgar "bulevar" haciéndole perder su actual encanto.

Si cruzamos el río por un "improvisado" puente (los restos del anterior, de piedra en arco, se pueden ver aún tras ser destruido por la riada antes aludida), en la margen izquierda, las dunas conforman un tipo de playa muy especial, no frecuente en el Norte de España, entre las mismas improvisados huertos que presentan exquisitos productos a la vista del viajero. Tras esas dunas, aún nos queda mucha playa por delante, frecuentada en verano por nudistas (y algún que otro fisgón). En invierno, aparte de por las gaviotas, es frecuentada por gente que pasea sus perros o por jinetes a caballo que presentan hermosas estampas hacia el horizonte, mientras tras ellos los restos de escombreras que se extienden hacia Berbes nos ofrecen originales y variados rincones, bosquecillos, pequeños lagos que parecen inimaginables en ese lugar.

Partiendo de la playa hacia la ladera del monte donde se encuentran Abeu y Tereñes se diseminan las casas del pueblo de Vega: de piedra vista o



Nadie debería perderse disfrutar de una puesta de sol en la playa

con llamativos colores, con hórreos, fuentes, floridas plantas en los balcones y jardines,... tras las puertas lo más importante: sus gentes. Tal vez por lo abierto del valle, o por la amplitud del mar, los habitantes de este rincón riosellano han sido siempre abiertos y receptivos hacia el visitante. No puedo dejar de reseñar que una de las primeras personas a quien conocí y de quien recibí ayuda en mis primeras vivencias riosellanas fue Pepe Viña, entonces propietario del "Superman", uno de los establecimientos emblemáticos de la playa. Ahora, buscando documentación para este trabajo, su sobrina, Belén Viña, me proporciona datos de gran interés y valor sobre gente de su familia, o sea de Vega. destaca una "libreta" de memorias de Miguel Viña

Suárez, hermano de su bisabuelo Evaristo. En ellas se ve reflejada la vida de un joven del pueblo que a finales del Siglo XIX, al igual que otros miles de asturianos, se ve en la necesidad de emigrar a Cuba. Por ellas conocemos las vicisitudes del viaje y la angustia y el dolor que supone la separación de la tierra y de los seres queridos. Por ellas, gracias al gran interés cultural del autor, autodidacta, sabemos que llegó a escribir poemas y dos obras de teatro cuyos textos manuscritos posiblemente se encuentren abandonados en la oscura profundidad de algún desván del pueblo. Por ellas sabemos que: *"En Diciembre, Enero y Febrero últimos* (está escribiendo en 1894) *también escribí, por vía de pasatiempo, dos pequeños Dramas o Comedias titulado, uno "En*



Al final de la playa, en la zona este, podemos imaginar los dinosaurios a la orilla del mar



Un hermoso rincón de Vega

donde las dan las toman" y otro "Vici-situdes de un indiano de filu negru" en dos y cinco actos respectivamente, así como diez y nueve décimas, un tanto jocosas, alusivas a los que hacen y han intentado hacer madreñas en este pueblo, décimas que han sido causa de mucha risa sin que nadie se diera por ofendido a pesar de referirse a veintiocho individuos. El día 6 de Febrero último, o sea el día de carnes tolendas, estrenamos el drama "En donde las dan las toman" que escribí para aquel día; fue representado por Rafael Prieto, por mí y por José Valle (Pepe la Teyera) en el local más espacioso que hay en Vega, o sea la casa de Dña Leonor González.

Acudieron más de ciento cincuenta individuos de todas clases y edades, entre los que se encontraban varias per-



Foto de quien pudo ser la primera turista alemana en Vega, fechada en 1916

sonas algo conocedoras del teatro que nos tributaron cariñosas felicitaciones, entre las que figuraban,..." siguen nombres y apellidos de gentes de Abeu, de Barreu, de Berbes,...

Como se puede comprobar las gentes Vega siempre fueron acogedoras, amables abiertas a la relación con los demás, tal vez por eso sea la zona del concejo con más turistas extranjeros que siguen viniendo desde que a principios del Siglo XX, en plena I Guerra Mundial, según testimonios orales transmitidos de padres a hijos, recalasen en la playa alemanes que recogían ovejas provenientes de Monte Alea.

También existen testimonios gráficos de aquella época donde se ven alemanes "veraneantes" junto a vecinos del pueblo en los años 20 o esa foto de quien quizás fue la primera turista alemana en Vega, enviada con una nota de agradecimiento en su reverso fechada en 1.916, lo que hace suponer que lógicamente había estado en el pueblo antes, quedando como recuerdo oral de aquella visita el hecho de que hubo que enviar burros a la carretera para que se pudiesen transportar las maletas de la original y "exótica" visitante.

Frente al carácter de las gentes y la hermosura del entorno se encuentra omnipresente el Mar Cantábrico, que se supone algo tendrá que ver en la forja de ese carácter de los lugareños. Miguel Viña, habiendo embarcado en Santander con destino a Cuba al pasar frente a Vega, hace una descripción de ese mar desde la nostalgia, la tristeza y se supone que la angustia, inquietud y el miedo propio del emigrante que se enfrenta a lo desconocido:

"Este mar, siempre ha sido y será hasta la consumación de los siglos uno de los más temibles por su bravura de todos los mares de Europa. Tan pronto se ve bramar y hechar espumarajos como se ve tranquilo y apacible incitando al hombre a que entre en el, para probar su valor y arrojo

No en balde los marinos que nacen en sus costas son tan fuertes para luchar con las tempestades y toda clase de peligros marítimos.

Me acordaré siempre de la primera noche y el primer día que estuve a merced de sus olas. Desde niño había visto sus repentinas variaciones, pero las había visto desde afuera y no podía formar una idea de los que son vistas desde su seno...."

Hoy esperamos poder seguir disfrutando de Vega, de su playa, las dunas, los huertos, sus gentes, y que nunca más tengan que experimentar la amargura de la emigración.



Foto de turistas alemanes junto a vecinos de Vega (entre quienes está Evaristo Viña). Se supone que corresponde a principios de los años 20



Asociación Cultural Amigos de Ribadesella
Plaza de Abastos, s/n.
33560 RIBADESELLA
www.amigosderibadesella.com